

Las instituciones llegan a un acuerdo inicial para la Ceca

El Ayuntamiento acepta pagar un ocho por ciento de los 7,2 millones de presupuesto

PÁG. 7

9/ECONOMÍA

Asetra pide rapidez para la estación de autobuses

La Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra) pidió celeridad en las obras de la estación de autobuses, en la reunión que mantuvo ayer con el alcalde, Pedro Arahuetes. Asetra también planteó que se agilice la cesión de la parcela municipal de 13.000 metros cuadrados colindante con el Centro de Transportes a Semutransa, gestora de las instalaciones, para habilitar más espacio para el estacionamiento de vehículos pesados, que tienen prohibido aparcar en el casco urbano desde el pasado 23 de agosto. El presidente de Asetra, José Soriano, adelantó que la asociación presentará en breve, a petición de Arahuetes, un listado con posibles zonas donde los autobuses y los camiones de más de 3.500 kilos puedan aparcar en la ciudad, para su posterior estudio por parte del Ayuntamiento.



Un momento del recorrido campestre del quinto encierro de Cuéllar, celebrado ayer

JUAN MARTÍN

Cuatro novillos escaparon al campo

Dos de las reses pudieron ser localizadas y sacrificadas

El quinto y último encierro de las fiestas de Cuéllar deparó ayer más emoción en su tramo por el campo que en el recorrido urbano, ya que cuatro de las reses

escaparon antes de llegar a la villa. Posteriormente, dos de los novillos fueron localizados, pero los otros dos seguían huidos anoche.

PÁGS. 18 A 21

ADEMÁS



11/PATRIMONIO

El Ayuntamiento intenta fomentar el conocimiento de la muralla con un museo

8/AYUNTAMIENTO

El PP anuncia una oposición "constructiva y con iniciativas" para el próximo curso político

15/MEDIO AMBIENTE

El Partido Socialista reclama la creación de puntos limpios en la provincia

23/PROVINCIA

Fomento estudia tres alternativas para la variante de Nava de la Asunción

SI TIENE TERRENOS QUE SE PUEDAN URBANIZAR EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA

PAGAMOS EL PROYECTO Y LO URBANIZAMOS EN APORTACIÓN.

También damos un tercio en efectivo y el resto en viviendas

Teléfono 607 58 37 83

AGENCIA INMOBILIARIA DE NUEVA APERTURA
NECESITA PERSONAS CON MUCHA EXPERIENCIA
damos fijo 180.000 ptas. más comisiones
Apt. 354 - 40080 SEGOVIA

HABITAT
VENDE LOCAL CÉNTRICO
(Junto Ambulatorio)
825 m²
Acondicionado
11570.950 €!!
Ocasión única

Radio Iberpistas
COPE
102.1 FM Castilla y León
91.3 FM Madrid
Todos los domingos y festivos por la tarde y en operaciones salida y retorno.
iberpistas
Su camino más seguro

EMPRESA DE ÁRIDOS
NECESITA
COMERCIALES
Telf. 607 58 37 83

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO En "Zapatero apoya lo que más puede molestar en Marruecos", EL MUNDO afirma que no hay obstáculos legales para dotar a Ceuta y Melilla del estatuto de ciudades autónomas, pero "el problema se encuentra en las relaciones diplomáticas de España con Marruecos. Porque el país alauita sigue sin reconocer la soberanía española sobre estas dos ciudades autónomas y las considera colonias".

LA VANGUARDIA En su editorial sobre los presos fugados en el Fórum afirma que "Los tres fugados, de un grupo de 42, iban acompañados de monitores y educadores y celebraban el día de las Personas Privadas de Libertad, circunstancia que aprovecharon para recuperarla, pese a lo cual el Departamento de Justicia de la Generalitat reiteraba ayer, en nota oficial, la idoneidad de esta clase de actividades, orientadas a fomentar la reinserción social de los reclusos".

EL PAIS En "El mundo según Bush", sobre el secuestro de niños rusos en un colegio por terroristas chechenos, EL PAIS considera que "Bush sostiene sin desmayo que se trata de una guerra y aplica métodos bélicos, pero la razón indica precisamente que estamos ante una amenaza que difícilmente puede disolverse mediante la guerra convencional y que entender bien su carácter es el punto de partida para combatir a los terroristas".

LA RAZON En "Batallas de una misma guerra", LA RAZON afirma que "para el integrista islámico, Chechenia, como Iraq, se considera territorio ocupado por los infieles y, por lo tanto, no pueden ser objeto de negociación política o pacto alguno. Son dos batallas de una misma guerra que no parece tener un final próximo".

ABC En "Inmigrantes en Europa", ABC opina que "el Gobierno hace bien en que el debate sobre inmigración mantenga la vinculación de la legalidad migratoria a la capacidad del mercado laboral, pero el error -el muy grave error- es premiar las relaciones laborales ilegales que, como se ha visto, produce más perjuicios que beneficios. En Europa hay sitio para la inmigración, pero sin una asimilación ordenada su crecimiento será conflictivo".

elPeriodico Su editorial titulado "Ahorra, niños rusos" afirma que el presidente ruso alega la lucha contra el terrorismo para desplegar en Chechenia "una represión ilimitada, vulnerando los derechos humanos y las leyes de la guerra, ante la cual Occidente cierra los ojos", y concluye que "La equivocada represión de Putin en Chechenia sirve de pretexto a la fanática brutalidad islamista".

TRIBUNA

FERNANDO JÁUREGUI

Buenos y malos humos de Manuel Marín

LA VERDAD ES QUE LOS columnistas hablamos poco del Parlamento, cuando el Legislativo debería ser el eje de la vida política. O eso es, al menos, lo que tanto repiten los políticos. Este año va a haber novedades: a falta de ideas y actuaciones más en profundidad, el nuevo curso parlamentario se abrirá este mes con unas radicales restricciones para los fumadores en terreno parlamentario, al menos en lo que se refiere a la Cámara Baja, el Congreso de los Diputados. Ceniceros fuera, zona libre de humos dentro y una mínima zona para que diputadas, funcionarios y periodistas puedan ejercer el vicio de fumar, que ya se ve que está siendo cercado en todas partes, seguramente para bien. Conste que no vamos a reprochar al ex fumador y presidente del Congreso, don Manuel Marín, sus draconianas medidas. Lo que decimos, simplemente, es que la vida parlamentaria exige también otras modificaciones más de fondo.

Cada presidente del Congreso, que se convierte en la tercera autoridad del Estado según el protocolo oficial, ejerce su alta misión, en la que es casi intocable, como le petea o le conviene, o como casa con su carácter. Fernández Miranda era tolerante y, desde luego, los periodistas añoramos aquella época en la que convivíamos con los parlamentarios en el mismo bar, lo que facilitaba la comunicación entre el que dicen que es segundo poder y el que dicen que es el cuarto. Luego vinieron gentes más oficialistas: a Peces Barba le gustaba el boato de los maceros, pero vivía y dejaba vivir; Félix Pons tenía un carácter adusto, y pasó casi desapercibido; Federico Trillo impuso el fin del tabaquismo en el hemiciclo y más restricciones

para los chicos de la prensa; Luisa Fernanda Rudi era profesoral y llamaba al orden como en la escuela. Todos fueron institucionalizando las Cortes más y más, y la Institución fue, así, alejándose de la actualidad y de la realidad. Y eso que todos parecían de acuerdo en que el Parlamento es, de todos los poderes controladores de la voluntad omnívota del Ejecutivo, según Montesquieu, el más importante.

Pero, ay, que el poder, piense lo que piense Zapatero, sí cambia a las personas.

La llegada de Manuel Marín fue, así, contemplada con renacido interés, por cuanto su figura no era cuestionada por nadie; tenía curriculum suficiente (había sido vicepresidente de la

Comisión Europea), nunca había participado en algaradas parlamentarias, daba una imagen seria y, desde su casi una veintena metros de altura, miraba con solemnidad desde el sitial de la Presidencia. Componía una buena figura para la tercera institución del Estado. Se le tiene por dialogante y, aunque acaso excesivamente solemne y poco reidor en ocasiones, no se le conocen enemigos, ni siquiera políticos. Sólo rivales.

Pero, ay, que el poder, piense lo que piense Zapatero, sí cambia a las personas.

Imponer dejar de fumar es menos importante, aunque sea más sano, que cambiar el reglamento, agilizar las discusiones o tomar medidas para que la comisión parlamentaria que investiga el 11-m no haga el ridículo como hasta ahora. Ese tipo de medidas drásticas, 'stop smoking', es más fácil que lo otro, basta de tomar el pelo a la ciudadanía con una mascarada de comisión pactada por los 'grandes'.

Y dicen ahora que el señor Marín pudiera planear imponer más restricciones a la labor de los periodistas

en la Cámara, cuando estas restricciones son ya grandes. Puede que empiece a estudiar, por ejemplo, cobrar un canon por usar las instalaciones parlamentarias: cabinas, señal de TV, teléfonos, ordenadores. Es decir, imponer un nuevo gravamen a los medios, especialmente a los pequeños, que difícilmente podrán estar en igualdad con los grandes si tienen que pagar por ejercer su derecho y su deber de informar sobre lo que hacen y dicen Sus Señorías. Es decir, ello supondría vaciar la Cámara de una parte de los informadores que actualmente pululan por allí, tratando de entrevistar a los parlamentarios, tan dados a acudir a la entrevista televisiva, más cómoda siempre que el acoso individualizado del plumilla de turno.

Pues no es eso, señor Marín, no es eso. Ni el Parlamento español es el Parlamento europeo, donde tales prácticas restrictivas tienen su asiento -así le va al inoperante europarlamento-, ni el Congreso debe convertirse en el Senado, lugar abandonado por casi todos los representantes de medios no institucionales. La luz y taquígrafos, frase tan parlamentaria, exige la presencia de periodistas, de todos los periodistas posibles representantes de todos los medios posibles gozando de todas las libertades de actuación y movimiento posibles. Lo otro iría, sencillamente, contra la libertad de expresión. Confiamos en que el señor presidente del Congreso, a quien tenemos por persona cabal, reflexione y abandone sus planes en este sentido: son innecesarios, de difícil aplicación, irían contra la igualdad en el trato a los medios y acabarían por no ser aplicables, al margen de que le producirían un considerable desgaste político. ¿Quién, qué enemigo personal, le habrá aconsejado meterse en tan pantanosos terrenos? Menos mal que dicen los portavoces del señor Marín que son apenas "ideas que se le han pasado por la cabeza, no planes concretos". Pues eso, que se queden en el mundo de la nebulosa.

■ UMOR SIN ACHE / ALAMEDO DEL PARRAL Y DÍEZ

Los que solo hablan del tiempo

Cada vez hay más gente que habla solo del tiempo.

Los que hablan solo del tiempo pueden actuar así por 10 causas, a saber: 1.- Porque quieren hablar sólo del tiempo. 2.- Porque no saben hablar más que del tiempo. 4.- Porque les preocupa el tiempo por sus bronquios o su reuma. 5.- Porque hablándonos solo del tiempo quieren comunicarnos veladamente que podrían hablar de muchísimas cosas y muy reveladoras para mucha gente, pero no lo hacen por respeto a alguien o para no comprometer a terceros de algo. 6.- Porque quieren entretenernos hablándonos del tiempo que hace, (o que hizo el año pa-

sado por estas fechas), para que no pensemos en otros temas más importantes y actuales (por ejemplo, que nos deben dinero y se lo vamos a pedir). 7.- Porque poseen una fábrica de paraguas, y están obsesionados con el tiempo, y quieren que llueva mucho. 8.- Porque no tienen una fábrica de paraguas sino un hotel en el norte de España. 9.- Porque están empleados en la redacción de "El Zoragano"; y 10.- Porque tienen que asistir a un congreso de literatura germana y no saben del idioma alemán más que las preguntas: "¿Qué tiempo hace?" y "¿Va a llover?".

A la gente que solo habla del

tiempo se la ve venir de lejos y le oye un nublado porque están llenos de frases hechas, como por ejemplo: "Buenas y frescas, Don Julián"; o: "¡Parece que hoy calienta Lorenzola, ¿No?..". (Cuando solo estamos en el mes de septiembre). La gente que habla solo del tiempo suele tener enormes lagunas culturales que intentan desesperadamente disimular con su chachara monocorde y gris (son los del segundo lugar de la clasificación). A esos hay que descubrirlos y denunciarlos inmediatamente, sin importarnos que sean ministros, académicos, directores generales o almirantes, y hay que hacerlo precisamente cuando co-

miencon con su murga, formulándonos preguntas concretas y fulminantes sobre diversos temas culturales. Por ejemplo, cuando esas personas que solo nos hablan del tiempo nos digan eso tan horrible de "Hasta el cuarenta de mayo no te quites el sayo", hay que replicarles inmediatamente, con firmeza y mirándoles los ojos, lo siguiente: "¡Sí, sí, sayo!... ¡A ver, contésteme usted sin excusa ni pretexto lo siguiente: orografía de Madagascar, capital y ciudades más notables; afluentes del Rin; Reinado de Sancho IV, Geografía económica de Extremadura y productos más importantes!". Entonces el que quiso hablar del tiempo

para disimular su incultura paliará quedando en la más completa evidencia, escondiéndose en lo más profundo de los bosques y no volviendo nunca más a darnos la brasa con la dichosa meteorología.

Hay otra especie de "sujeto-que-no-habla-más-que-del-tiempo": Aquel que se enzarza en prolijas e interminables discusiones sobre el importante tema de si el año pasado, en el presente mes (el que sea), hizo más frío o más calor que este año. Pero estas personas lo que desean en realidad es no trabajar y pasar la mañana de charleta.

Mucho ojo con todos estos. Hay que darles caña

TRIBUNA

VICTORIANO BORRIGUERO

El cardenal al teléfono (in memoriam de un hombre bueno)

PÓNGAME CON "EL CARDENAL" -solicitó a través del interfono.

Quería encargar personalmente un almuerzo en el "Hostal del Cardenal" toledano, creo recordar que en honor de media docena de visitantes ilustres que acababan de anunciar su visita al presidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha recién estrenada. Era un almuerzo especial, no recuerdo el porqué, y quería conocer y disponer las características del convite.

"Le tiene usted al habla" -me dijeron por el mismo procedimiento apenas cinco minutos más tarde.

Y apareció don Marcelo:

-¿Qué tal, hijo? ¿Cuánto tiempo sin vernos!

Salí airoso del atolladero azaroso porque uno a veces tiene reflejos y porque con don Marcelo, el cardenal Primado de España y arzobispo de Toledo, las cosas siempre resultaban fáciles y hasta acogedoras. Recuerdo que me interesé por su salud sin achaques, que hablamos del tiempo, claro, y que cruzamos una docena de frases cómodas sobre la vida agitada y las complicaciones pueriles con que los hombres la enredábamos por aquellos días y seguimos enmarañándola todavía. Todo quedó en una anécdota. Desconozco si el cardenal, tan perspicaz siempre, se daría cuenta de que aque-

lla llamada inesperada del jefe de gabinete del presidente conllevaba mínimo sentido en un momento tan complicado de la historia de España. Sí recuerdo que, cuando en otras ocasiones he coincidido con él, solía argumentarme que ya no le llamaba por teléfono para interesarme por su salud.

"Perdóneme, don Marcelo, ¡anda uno siempre tan atareado!", le contestaba. ¡Era tan fácil hablar con don Marcelo, siempre dispuesto a la palabra amiga y por su parte tan sabia! Anda ya con Dios (en el seno de Dios como se dice) y no por haber sido cardenal y esas cosas prominentes sino por haber sido un hombre bueno.

La primera vez que estuve a su lado y supongo que cruzaríamos alguna palabra ("Cuando quiera, don Marcelo, todo está preparado" o algo así) fue mucho antes: cuando ejercí de simple monaguillo ayudando en la misa a un canónigo de Valladolid que acababa de ser nombrado obispo de Astorga y que, antes de tomar posesión de la diócesis maragata, decidió pasar unos días de descanso en el pueblo de su amigo Emilio, el deán de la catedral vallisoletana. Tal vez ni eso, pues el cura de Turégano, don Plácido, se desvivía en atenciones al nuevo obispo y absorbió personalmente hasta las funciones de los monagos.

Años después, uno

llegó a sentir rabia y algo más cuando, al ser nombrado don Marcelo arzobispo de Barcelona, algunos políticos movilizaron contra él los ánimos nacionalistas más exacerbados: "Queremos obispos catalanes", gritaban las paredes, los periódicos y las manifestaciones callejeras con sus pancartas manipuladas (recuerdo una de ellas, en la cola de la manifestación, llena de ironía: "Queremos obispos catalanes pero que sean de Almería y las manifestaciones callejeras con sus pancartas manipuladas como reflejo del conservadurismo más recalcitrante, ¡qué injusticia histórica!

Don Marcelo se ha marchado, agosto ya concluido, al finalizar el verano de las personas que "veranean", porque el otro verano, el meteorológico, tiene cuerda para unos días más: hasta que "el brillante disco del sol deje de pasearse con sus caballos alados", como escribía en una de sus tragedias, creo que en Electra, uno de aquellos genios que forjaron el milagro cultural que en este verano olímpico fue telón de fondo de todos los televisores del mundo.

Como se ha marchado en silencio, ya olvidado de antemano, quiero hacerle este pequeño homenaje. Si el verano no fuera una trampa pediría que me pusieran con el cardenal. Seguro que respondería don Marcelo.

EL POSO DE LOS DÍAS

JOSÉ MARÍA PÉREZ DE COSSÍO

Masaje sin mensaje

VOY A OMITIR EL PORQUÉ y el cómo se me produjo el esguince con el que me vi obsequiado hace unos días para no perderme en los prolegómenos. Cosa ésta harto frecuente en los narradores que dan más importancia a la carne que al hueso. Lo mío no fue cosa ni de carne ni de periostio, que dicen algunos, sino mas bien un tirón o un desgarró, que dicen otros, en un tendón ubicado en el hombro derecho. Dicha lesión, aparte de hacerme ver las estrellas todas del firmamento, me demostró que uno no tiene ya edad para levantar bultos y menos cuando estos vienen a porte debido... La cuestión, para ir resumiendo, es que se me puso un dolor tal que por la parte de la percha en la que se haya colgado el cuerpo serrano que Dios me ha prestado, que pareciera como que el brazo en vez de mío era del vecino del tercero cuando le pasan a cobrar el recibo de la comunidad. ¡Que todavía no lo tenemos domiciliado!.. Alguien al contemplarme en tan penoso estado y constatar que ni saludarle podía, me informó de que los domingos en la Plaza Mayor de Madrid se ponían unos masajistas chinos que obraban maravillas con la cosa del masaje y puesta a punto de la carrocería.

Ni corto ni perezoso me cogí mi Sepulveda, teniendo la suerte de que me dieran el asiento al lado de un paisano de Valverde del Majano que le daba al pico que daba gusto oírle y que iba también a la capital a ponerse a punto pero lindando más con la cosa del alivio de luto que por lo mío, que era solo muscular.. Me dijo que había envidiado hacia un año y que se le hacía muy cuesta arriba el quemar las calorías sentimentales y de las otras que una situación económica desahogada y un excelente apetito le suministraban. ¡Hay días que hasta el pueblo se me queda chico! me dijo, como en un suspiro, en un momento dado.

Llegados a la estación del Paseo de la Florida, nos despedimos y servidor tomó un taxi que, casualidades de la vida, lo conducía uno de Pinillos de Polendos ¡Cuidado que es pequeño el mundo y lo grande que es la provincia de Segovia cuando se desparrama en busca de trabajo!... En la Plaza Mayor, efectivamente había unos cuantos chinos con unas camillas articuladas que, en un español al que le faltaban varios hervores, ofertaban sus habilidades. Me dirigí al que me pareció más competente y por qué no decirlo, más económico, ya que evacué consultas antes de decidirme.

El chino me conminó a sentarme a horcadas en una especie de reclinatorio art

decó y después de haberle indicado la parte por la que mi salud naufragaba, me dejó hacer. Yo no sé a lo que los chinos llaman masaje, pero en mi pueblo, que es de secano, lo que este individuo comenzó a hacerme fue darme una soba entre abrazo de conocidos de toda la vida que se encuentran al cabo de los años y zarandeo de acreedor que, perdida toda esperanza, te ve sufriendo a un Mercedes con cara de Lotería del Niño. Se ayudaba en el meneo con una pomada que olía como los pastos de Santillana, camino de la Fuenfria, recién pasadas las trahumantes, con el pastor y sus necesidades incluídas... Cuando llevaba, de aquesta guisa, como cosa de diez minutos apareció una pareja de municipales y como, por lo visto, esta actividad no la contemplaban las ordenanzas municipales y estaba castigada con multa, comenzaron a cumplir con su obligación.

Para no cansarles. Cuando el chino vio a la autoridad, me bajó de la montura por la vía más expeditiva, me metió el bote de la pomada en un bolsillo y haciendo que cogiera la camilla por una punta, la que más pesaba, me llevó corriendo hasta la glorieta de Embajadores. ¡Le había pagado ya por adelantado!... El brazo que soportó todo el peso y el trayecto fue el malo, para que nos entendamos... ¡Imagínense ustedes lo peor de lo peor y aún les faltará algo que imaginar!

EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita
EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.
D.L. SG.7.1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Mataranz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD



En los negocios, como en la vida, sólo sobreviven los que se adaptan.

► Es la ley de la selva: una empresa que no está preparada para amoldarse a las necesidades del cliente es una empresa muerta. Por eso Mercedes-Benz lleva más de 100 años trabajando. Porque la amplia gama de motores diesel CDI y gasolina, los hasta 156 cv de potencia, la capacidad de carga

desde 1.980 kg. hasta 6 toneladas del Vaneo, la Vito y la Sprinter se adaptan a todo.



Mercedes-Benz

SEGAUTO, S.A.

Concesionario Oficial Mercedes-Benz

Peñalara, 10. Pol. Ind. El Cerro. Tels.: 921 42 76 11 / 70 20. 40006 SEGOVIA

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL

SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:

062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:

921 75 91 15

INFORMACIÓN

CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS

SEGOVIA: 921 42 22 22

COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS



EMERGENCIAS: 061

HOSPITAL GENERAL:

921 41 91 00

HOSP. POLICLINICO:

921 41 91 00

CRUZ ROJA: 921 44 02 02

Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).

900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES



RADIO TAXI: 921 44 50 00

ESTACIÓN RENFE:

902 24 02 02

ESTACIÓN DE AUTOBUSES:

921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112

INFORMACIÓN TURÍSTICA:

921 46 03 34

OFICINA DE CORREOS:

921 46 19 49.

INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA

VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES

SUBDELEGACIÓN DEL

GOBIERNO (CENTRALITA):

921 75 90 00

JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:

921 41 73 84

DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS

SEGOVIA: 921 41 98 00

PROVINCIA:

Ayllón: 921 55 30 00.

Cantalejo: 921 52 00 01.

Cantimpalos: 921 49 60 09.

Carbonero el Mayor:

921 56 00 02.

Coca: 921 58 60 11.

El Espinar: 921 18 17 00.

Fuentepelayo: 921 57 40 00.

Mozoncillo: 921 57 73 92.

Nava de la Asunción:

921 58 00 36.

Navalmanzano: 921 575002

Navas de Oro: 921 59 10 00

REGISTRO CIVIL

DEFUNCIONES

Jueves, 2 de septiembre:

Carmen Miguel de Nicolás (79 años), Felisa Martín Gómez (86)

EXPOSICIONES

Centro Cultural San José

— Exposición de pintura de la joven pintora segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

Claustro Galería de Arte

— Exposición de pintura, óleo sobre lino, del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", exposición de pintura del artista Juan Artech. Hasta el 24 de septiembre.

Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Museo Esteban Vicente

— "El siglo XX en La Casa del Siglo XV una galería de arte en Segovia 1963-2000". Hasta el día 5 de septiembre. Hoy será el último día de puertas abiertas en que podrá visitarse en el horario habitual. Durante el mismo tiempo, proyección del documental "Retrato de un artista" sobre la vida y obra de Esteban Vicente en el auditorio del Museo.

Museo Rodera-Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". El horario de martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00

a 19,00 horas. Además, los domingos de 10,30 a 14,00 horas.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el Cerro de San Isidro (paleolítico) y en Cerro del Castillo (visigodo). Las visitas guiadas deberán concretarse con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Restaurante "El Palomar"

— Grabados de Federico Oso-rio. Hasta el 30 de septiembre.
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.
— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

CABAÑAS DE POLENDOS

Restaurante "El Palomar"

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado...
Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

GRAJERA

Museo Etnológico

— Exposición permanente de

herramientas de uso rural.

MADRONA

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Hasta el día 30 de septiembre.

PEDRAZA

Petraria

— Muestra colectiva de veintiséis artistas. Esther Acedo, Ana Pérez, José Manuel Moyá, Rosa Pérez Valero, Fco. Recuero, Alfonso Redondo, Mª José Villayandre... Hasta el mañana, 4 de septiembre.

SACRAMENIA

Centro Cultural Caja Segovia

— Acuarelas de José Antonio Regidor. Hasta el día 5 de septiembre. De martes a domingo de 17,00 a 21,00 h.

SAN ILDEFONSO

Museo Nacional del Vidrio

— Muestra "La Galería. Arte Joven en Vidrio" en la Sala de las Luces. Trabajos de artistas y artesanos de la Escuela de Vidrio. Hasta el próximo 5 de septiembre.

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

— "El vidrio en el sudoeste europeo: un elemento común". Museo del Vidrio. Hasta el próximo

día 5 de septiembre.

Calart Actual

— Exposición Garo "Más allá del sur". En el coro, obra gráfica de Henry Moore. Hasta el próximo día 5 de septiembre.

Galería Garajarte

— Exposición de Luis Garajales, obra sobre tela y papel. de miércoles a sábado de 12,00 h. a 14,00 horas y de 18,00 h. a 21,00 horas y los domingos y festivos de 12,00 h. a 14,00 horas. Permanecerá expuesta hasta el próximo día 9 de septiembre.

Galería Zaca

— Exposición colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. La muestra puede visitarse hasta el 26 de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h. a 14,00 h. y de 17,00 h. a 19,30 h. y los sábados y domingos en horario ininterrumpido hasta las 21,00 h.

SEPÚLVEDA

Figuras de Juguete

— Colección Allendesalazar de figuras de juguete antiguas. Del 1 al 15 de cada mes, sábados y domingos de 11,00 a 14,00 horas y de 17,00 a 19,00 horas. Tlf.: 921-540417.

SITGES (BARCELONA)

Pau d'Arara

— Exposición de pintura del segoviano Carlos Costa. Hasta mañana, 4 de septiembre



AGENDA SOCIAL

▼ MATRIMONIO



Pilu Lamitos y Jordi Dans se nos casan. Vuestros amigos y amigas os desean un feliz día. ¡¡VIVA LOS NOVIOS!!

▼ CAMBIAMOS DE SEDE



A partir del 1 de septiembre Maseda Informática y Maseda Formación centralizan toda su actividad en sus nuevas instalaciones de la calle del Gobernador Fernández Jiménez, nº 1 con el fin de ofrecer a todos sus clientes una mejor atención. Después de casi 60 años en la calle San Francisco sirviendo al público segoviano, las perspectivas y la evolución del negocio, dirigido principalmente al servicio a empresas, les ha impulsado a realizar este importante cambio.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Catorcena de San Martín:** Actos litúrgicos: hoy a las 19,00 h., Exposición del Santísimo Sacramento. A las 19,40 h., rezo del Santo Rosario y a las 20,00 h., celebración eucarística, oficiará Andrés de la Calle, vicario general de la Diócesis y párroco moderador de la Unidad Parroquial Segovia Centro. Seguidamente, las Juntas Parroquiales y de la Catorcena de San Martín ofrecerán un homenaje a los párrocos jubilados y otros sacerdotes que han ejercido su ministerio en esta parroquia. Programación cultural: a las 21,00 h., en las plazas de San Martín y de Medina del Campo, actuación de la Banda Taller Municipal de Música, dirigida por Héctor Navarro. A las 24,00 h., en el miso lugar, actuación del Grupo de Jazz 'Romeo and Julietta Septet'.

◆ **Pintura:** A las 20,30 h. en 'Montón de trigo, montón de paja' (c/ Juan Bravo, 21), inauguración de la exposición de pintura de José Luis Rubio, 'El silencio de la memoria'.

◆ **Cuentacuentos:** Hoy, a las 19,00 h., en el jardín de la Calle Corral del Mudo (frente al enlosado de la catedral). Sesión de cuentacuentos "El rincón de cuen-

tos y leyendas de Segovia".

◆ **Fiestas:** El barrio Nueva Segovia continúa las actividades organizadas durante sus fiestas en honor a San Mateo. Hoy, a las 11,30 h., juegos infantiles en el Parque del Reloj. A las 18,00 h., Gran Gunkana infantil en el mismo lugar. A las 20,00 h., gran Maratón de Mus en el bar 'Las Rocas'. Concurso de disfraces infantiles a las 21,00 h., enfrente del bar 'Nuestra Sierra'. A las 22,00 h., Gran fiesta de la cerveza en el bar 'Nuestra Sierra'. A las 24,00 h., gran verbena a cargo de la orquesta Taiwan.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial: Hoy a las 19,00 h., en la Plaza de La Fuente (Valleruela de Sepúlveda), títeres a cargo de La Pícaro Locuela, 'Los títeres del faldón'. En **Honrubia de la Cuesta**, a las 19,30 h., títeres a cargo de Libélula: 'Un día de fiesta'. A las 22,00 h., en el Salón de Cortes de **Santa María la Real de Nieva**, Concierto lírico didáctico a cargo de Amparo García Otero. En **Abades**, a las 23,00 h., en la Plaza de la Iglesia, música tradicional del grupo Dagda.

◆ **Fiestas:** El municipio de **Brieva** cuenta con diversas acti-

vidades con motivo de las fiestas en honor a la Natividad de Nuestra Señora. A las 17,00 h., volteo de campanas marcando el inicio de campanas. A las 18,00 h., juegos infantiles en la Plaza del Pueblo. A partir de las 22,00 h., concurso de disfraces infantiles, de adultos y de peñas. A las 0,30 h., fiesta con la orquesta 'Música paralelo'.

◆ **Exposición:** Inauguración de la exposición 'El árbol del deseo', de Carlos Sanz Aldea, en la Iglesia del Monasterio de Nuestra Señora de Prado, en Valladolid a las 20,00 h.. La muestra forma parte del programa de artes plásticas 'Constelación Arte' de la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León.

MAÑANA

◆ **Catorcena:** La Adoración Nocturna celebra mañana, a las 22,30 h., en la iglesia de San Martín, la vigilia extraordinaria de la Catorcena. Los actos comenzarán con rezo de Vísperas, Santo Rosario y celebración de la Eucaristía para finalizar con turno de vela al Santísimo. Los adoradores deberán asistir a las 22,00 h. con un Manual de la Adoración Nocturna.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Inauguración:** El próximo lunes, día 6 de septiembre, se inaugurará la exposición de fotografía 'Rayos de Alba' de Aurelio Martín y Pablo Martín. Será a las 20,00 en la sala de fotografía Juan Luis Misis (plaza de Somorrostro, 11).



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, Navas de Riofrío celebra San Antolín. Vegas de Matute festeja la Virgen de Matute.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Rubio Ruano. Vía Roma, 30.

MAÑANA: Día y noche: Hernández Useros. Santa Teresa de Jesús, 24 (Barrio El Carmen).

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en El Espinar, en la calle Marqués Perales.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrecilla, Fuentespelayo, Nava de la Asunción, Maello (Ávila) y Riaza; y las 24 horas, los de Cantalejo, La Granja, Sepúlveda y Torre Val.

VARIOS

◆ **Catastros:** Los Ayuntamientos de Cantalejo, Escalona del Prado, Santo Tomé del Puerto y Turégano exponen en sus sedes los catastros rústicos elaborados por la Gerencia Territorial del Catastro tras la renovación catastral. Los interesados podrán comprobar hasta el día 9 de septiembre las características catastrales resultantes de esta renovación para cada una de las parcelas afectadas al objeto de presentar las reclamaciones que consideren oportunas.

◆ **Ciclo Formativo:** El I.E.S. Giner de los Ríos presenta un nuevo ciclo formativo de grado medio como "Técnico en Atención Sociosanitaria". El plazo de inscripción está ya abierto y finaliza el día 10 de septiembre. La matrícula se realizará del 14 al 17 de septiembre.

◆ **Curso:** "Auxiliar de Ayud a Domicilio y Residencias Asistidas". subvencionado totalmente por la Consejería de Educación y Cultura de la Junta de

Castilla y León. Requisitos: tener entre 16 y 20 años y no tener el título de la E.S.O. El plazo de matrícula para el curso 2004-05 queda abierto. Las solicitudes deberán presentarse en el Centro María Inmaculada (c/ San Francisco, 58), tlf. 921 428810.

◆ **Master:** La Federación Empresarial Segoviana ha convocado el segundo Master Superior en Prevención de Riesgos Laborales, con una duración de 600 horas lectivas y que permite obtener una titulación oficial. El periodo de matriculación finaliza el próximo 1 de octubre. El curso se desarrollará del 18 al 22 de octubre. Detinatarios: encargados de mantenimiento higiénico-sanitario de instalaciones susceptibles de transmitir legionela. Información en la FES.

◆ **Concurso:** Asaja Castilla Y León convoca dos concursos de pintura: "Concurso de pintura infantil" y "Tu idea vale un pueblo". Los trabajos podrán presentarse hasta el día 30 de septiembre.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tifs. 921 46 33 48/ 46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Ildefonso y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tifs.: 921 470019 y 921 470020. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tl. 921 010700. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos, de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la Iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUELLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudejar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tifs.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

CASTILLO DE CASTILNUNO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBREAJOS DE PRADERA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tifs.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO: Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENUJMEA: Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tifs.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
Peñalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa

Radalki segopi

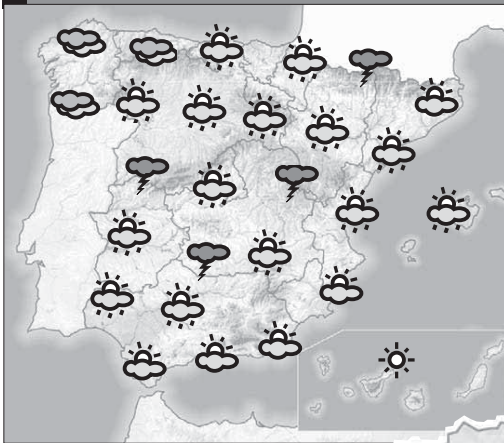
AUTOMOCIÓN

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 42 31 62, 921 42 50 15 y 609 901 732. Fax: 921 44 03 77.

Elevadores.
Desmontadoras - equilibradoras ruedas.
Puentes de lavado.
Cabinas pintura.
Herramienta neumática.
Herramienta eléctrica.
Herramienta chapa-pintura.
Compresor tornillo-pistón

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Chubascos y tormentas. Las nubes serán hoy muy abundantes durante toda la jornada. Se esperan precipitaciones en forma de chubascos en cualquier punto. Serán en forma de tormentas en las principales sierras de la Comunidad. Las temperaturas bajarán, pero el ambiente será muy suave.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA

23,51
máxima 17,30 h
mínima 4,1 07,30 h

HUMEDAD: 37%

VIENTO: SE

*LLUVIA: o L/Mz

*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Min.
Ávila	20	14
Burgos	22	13
León	22	14
Palencia	22	13
Salamanca	25	12
Segovia	21	15
Soria	22	14
Valladolid	24	16
Zamora	25	15

ESPAÑA	Máx.	Min.
Coruña	22	14
Lugo	21	12
Orense	28	14
Pontevedra	22	14
Santiago	22	14
Oviedo	22	14
Santander	22	16
Bilbao	24	16
San Sebastián	24	17
Vitoria	24	13
Pamplona	24	15
Huesca	27	17
Teruel	25	12
Zaragoza	29	19
Logroño	27	17
Barcelona	26	22
Lleida	29	18
Girona	29	18
Tarragona	26	21
Albacete	27	16
Ciudad Real	27	17
Cuenca	25	16
Guadalajara	27	15
Toledo	28	17
Cáceres	25	16
Cáceres	27	16
Badajoz	27	15
Madrid	28	18
Alicante	29	22
Castellón	29	22
Valencia	30	23
Murcia	31	22
Almería	27	22
Cádiz	25	20
Córdoba	30	16
Huelva	25	16
Granada	25	13
Jaén	23	16
Málaga	29	20
Sevilla	30	18
P. de Mallorca	30	24
Las Palmas G.C.	27	23
Sta. Cruz Tfe.	29	24
Ceuta	28	20
Melilla	29	22

HOY

Se complica el tiempo. El frente quedará muy deshecho, pero las nubes van a ser muy abundantes en todo el país. Unas nubes que se reactivarán con la bolsa de aire frío al oeste del país, por lo que hoy se esperan precipitaciones en todas las comunidades. Tormentas en zonas de montaña. Las temperaturas bajarán. Ambiente suave.

MAÑANA

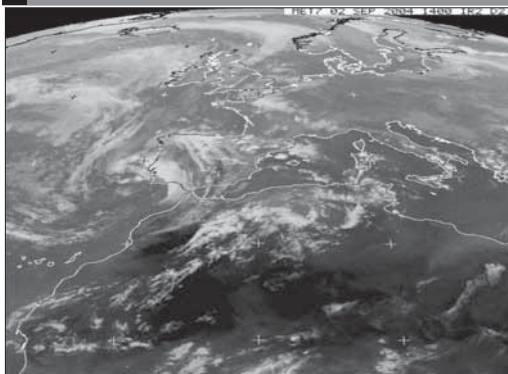
Se mantiene la inestabilidad. Las nubes no abandonarán la Península de manera que el tiempo seguirá bastante feo durante todo el día. Se esperan nuevas precipitaciones, aunque serán más probables en la mitad norte. Las temperaturas apenas cambiarán, por o que se mantendrá el ambiente muy suave en general.



EN SEGOVIA

Jornada inestable. El tiempo se presentará muy nuboso en toda la provincia y con precipitaciones en forma de chubascos que incluso resultarán localmente tormentosos en las zonas de sierra. Las temperaturas experimentarán un ligero descenso, aunque el ambiente quedará muy suave en general.

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



SÁBADO



Repite las nubes con chubascos. Las nubes se mantendrán muy presentes en todas las provincias. Dejarán todavía precipitaciones en forma de chubascos. Más probable en zonas de sierra, donde podrían ser en forma de tormentas. Las temperaturas apenas cambiarán. Suave.

DOMINGO



Más claros. Las nubes poco a poco dejarán de ser tan importantes de manera que el fin de semana acabará con cielos algo más soleados en general y con un ascenso de las temperaturas. El ambiente resultará incluso algo caluroso en algunos puntos durante las horas centrales del día.

ONCE

Jueves 2 de septiembre	62250
Miércoles 1 de septiembre	22830
Martes 31 de agosto	94918
Lunes 30 de agosto	29019
Domingo 29 de agosto	79742
Viernes 27 de agosto	56800

Atalaya
Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

Vuelta al Cole
Un estallido de modelos para miradas frescas, jóvenes y atrevidas.

RELOJERÍA
ZUSAN - 6
JOYERÍA
Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO

Lunes, 30 de agosto

1 3 5 11 30 33

Completo 10 Reintegro 8

BOLOTO

Martes, 31 de agosto

10 12 18 30 38 48

Completo 36 Reintegro 7

BOLOTO

Miércoles, 1 de septiembre

4 13 21 24 32 38

Completo 9 Reintegro 6

BOLOTO

Viernes 27 de agosto

8 16 36 39 47 48

Completo 43 Reintegro 0

LOTERÍA PRIMITIVA

Jueves 2 de septiembre

24 29 38 45 47 49

Completo 3 Reintegro 5

LOTERÍA PRIMITIVA

Sábado 28 de agosto

1 6 12 13 16 47

Completo 42 Reintegro 8

GORDO PRIMITIVA

Domingo 29 de agosto

15 25 26 35 40 44

Completo 12 Reintegro 1

EURO MILLONES

Viernes 27 de agosto

1 11 22 28 44

Estrellas 1 9

■ **PATRIMONIO** JUNTA, AYUNTAMIENTO Y GOBIERNO SE CITAN NUEVAMENTE PARA EL 16 DE SEPTIEMBRE

Las instituciones llegan a un preacuerdo para la Ceca

El Ministerio de la Vivienda pagará el 59 por ciento de la rehabilitación, la administración regional el 33 y el municipio el ocho por ciento restante

ANA SAN ROMUALDO
Segovia

Ayuntamiento de Segovia y Junta de Castilla y León zanjaron ayer las diferencias que han enfrentado a ambas instituciones a la hora de definir la financiación de la rehabilitación de la Casa de la Moneda y, en una reunión auspiciada por el Ministerio de la Vivienda, que será el principal inversor en el proyecto, alcanzaron un principio de acuerdo que podría quedar definitivamente rubricado el próximo 16 de septiembre, fecha en la que las tres partes implicadas tendrán que dar por bueno este pacto inicial.

El compromiso alcanzado ayer, en una reunión que se celebró en la Subdelegación del Gobierno en Segovia y que duró cerca de dos horas, contempla que el Ministerio de la Vivienda aportará un 59 por ciento del presupuesto de la rehabilitación, mientras la Junta de Castilla y León se hará cargo del 33 por ciento y el Ayuntamiento de Segovia del ocho por ciento restante, sobre un presupuesto de licitación de 7,2 millones de euros.

A la reunión de ayer, acordada después de que, según hizo público el alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, la consejera de Cultura, Silvia Clemente, obligara a varios cambios de fechas por problemas de agenda, asistieron en representación del Ayuntamiento el propio Arahuetes, acompañado por los concejales de Urbanismo, Juan José Conde Arambillet, y Patrimonio Histórico, Concepción Domínguez; el Ministerio de la Vivienda estuvo representado por Rafael Pacheco, director general de Arquitectura; mientras por la Junta acudió el director general de Patrimonio, Enrique Sáiz.

Tanto Arahuetes y Sáiz como el propio Pacheco hicieron hincapié en el clima de entendimiento en que se desarrolló el encuentro, mostrando su satisfacción por el acercamiento en las posturas logrado, a la vez que expresaron su confianza en que el próximo 16 de septiembre se llegue a un acuerdo pleno, que se traduciría en la firma de un convenio para la rehabilitación de la Ceca, unas



Un momento de la reunión, celebrada en la mañana de ayer en la Subdelegación del Gobierno. JUAN MARTÍN

CRONOLOGÍA

16 DE ABRIL DE 1998	3 DE FEBRERO DE 2004	6 DE FEBRERO DE 2004	2 DE SEPTIEMBRE DE 2004
Ayuntamiento de Segovia, Junta y Administración central firman un protocolo para la rehabilitación de la Casa de la Moneda	La Junta remite al Ayuntamiento un borrador de convenio por el que el municipio debe pagar el 20 por ciento de la rehabilitación.	La Junta de Gobierno del Ayuntamiento de Segovia rechaza oficialmente el borrador propuesto por la Junta de Castilla y León.	Junta, Ayuntamiento y administración central alcanzan un principio de acuerdo para la restauración de la Casa de la Moneda.

manifestaciones que contrastan con el enfrentamiento y el cruce de acusaciones que han mantenido Junta y Ayuntamiento.

Los enfrentamientos surgieron en torno a la interpretación del protocolo que las tres instituciones firmaron en abril de 1998 para posibilitar la rehabilitación, ya que la consejera de Cultura, Silvia Clemente, entendía que el documento abría el camino para que el Ayuntamiento hiciese una aportación económica, a lo que se negaba el alcalde, que subrayaba que el Ayuntamiento ya pagó 4,8 millones de euros por la expropiación del edificio.

Así las cosas, la Junta envió al Ayuntamiento un proyecto de convenio para la rehabilitación, en el que el Ministerio asumía el 50 por ciento del coste del proyecto, la Junta el 20 por ciento y el Ayuntamiento un 20 por ciento, documento que fue rechazado por el equipo de Gobierno municipal, integrado por PSOE e IU.

De acuerdo con el preacuerdo al que se llegó ayer, la Junta incrementará su aportación en un tres por ciento respecto a su propuesta, pagando alrededor de 2,4 millones de euros; mientras la Administración central subiría hasta el 59 por ciento, es decir, alre-

dedor de 4,3 millones. Finalmente el Ayuntamiento aportaría un ocho por ciento, que equivale a 580.000 euros.

El director general de Arquitectura del Ministerio de la Vivienda, Rafael Pacheco, explicó que, "aunque los plazos en la administración son complicados", si el acuerdo se ratifica en la reunión del próximo 16 de septiembre, las obras de rehabilitación de la Casa de la Moneda, uno de los edificios históricos industriales más importantes del país, construida por Juan de Herrera entre 1583 y 1588, podrían iniciarse a mediados del año próximo.

■ SUCESOS

Tres turismos involucrados en un accidente de tráfico registrado en la CL- 607

EL ADELANTADO
Segovia

Un total de tres turismos, se vieron involucrados en un accidente de tráfico ocurrido ayer a la una y media de la tarde en el kilómetro 5, 500 de la carretera CL- 607 y se saldó solo con daños materiales en todos los vehículos, según informaron fuentes policiales. Las causas del incidente se deben a un alcance en el que uno de los vehículos golpeó a otro por detrás. El segundo impacto vino producido de forma circunstancial, al encontrarse el último turismo involucrado en situación de estacionamiento y recibir el impacto del primer coche embestido.

Asimismo, en la capital tuvo lugar otro accidente de tráfico en el que se vieron involucrados dos turismos. Aunque no se ha facilitado la hora del suceso por parte de la Policía Local, el hecho ocurrió en la plaza del Seminario. El percance no registró ningún herido y se saldó con daños materiales, sin embargo uno de los vehículos dañados se dio a la fuga antes de que se personaran miembros de la policía local. En el día de ayer todavía no se conocía la identidad del propietario del vehículo que se dio a la fuga; según informaron fuentes de la Policía Local a este periódico.

San Francisco
921 41 2090

Triángulo Inmobiliario

C0350 - BERNUY.
Casa individual,
3 dormitorios,
1 baño, reformada,
cocina amueblada con
electrodomésticos, jardín,
bodega, muy bonita. VEN A VERLA.

GESTIÓN 10

¿QUIERES PONER TU NEGOCIO EN UNA ZONA MUY COMERCIAL Y EN PROGRESIVA EXPANSIÓN?

LOCAL EN VENTA
de 40 mts., con todos los servicios y totalmente acondicionado

¡¡INTERESANTE OFERTA!!

¡¡INFORMATE
Teléfono 921 44 50 77

AZULEJOS TABANERA

Nueva gran exposición: Avda. Principal Polígono de Hontoria. Tel: 921 44 18 18
Exposición: José Zorrilla 40 Tel: 921 42 01 84

Hidromasaje - Muebles de baño - Accesorios - Mamparas - Sanitarios

■ **AYUNTAMIENTO** LOS CONCEJALES POPULARES SE REUNIERON PARA ELABORAR LAS LÍNEAS DE TRABAJO DEL NUEVO CURSO POLÍTICO

El PP anuncia una oposición constructiva y con iniciativas

Vázquez cree que el "singobierno" ha hecho perder a los ciudadanos la "ilusión" que hubo en las municipales

A.S.R.
Segovia

Los concejales del Partido Popular en el Ayuntamiento de Segovia, encabezados por su portavoz, Francisco Vázquez, mantuvieron ayer una reunión para trazar las líneas de trabajo de un nuevo curso político para el que anunciaron una oposición "constructiva y colaboradora" con el equipo de Gobierno municipal, pero también "presentando alternativas a las políticas que se llevan a cabo y, sobre todo, a las que no se están realizando desde el Ayuntamiento".

Y es que, según manifestó Francisco Vázquez, que mantuvo un encuentro con los medios de comunicación acompañado por los concejales José María Sanz y Ángel Beloqui, su grupo realizará "una mayor oposición al singobierno que vive el Ayuntamiento de Segovia, una situación que ha hecho que los ciudadanos pierdan la ilusión que hubo en las elecciones municipales".

Pasando a las propuestas concretas, y comenzando por los temas de Bienestar Social y Consumo, el portavoz del PP afirmó que su grupo exigirá al equipo de Gobierno que no reduzca los índices de asistencia a domicilio, además de proponer alternativas a la "inexistente política municipal de mercados" y propugnar "una verdadera política de solidaridad, que no consista en repartir subvenciones entre ongs más o menos amigas". Asimismo anunció iniciativas para elaborar un regla-

mento de animales de compañía y otro sobre viviendas protegidas.

En el ámbito del Gobierno interior del Ayuntamiento y el personal, el PP abogará por la conversión de los barrios de Zamarramala, Hontoria, Fuentemilanos y Madrona en entidades locales menores, para que tengan mayor autonomía. También cursarán propuestas para hacer objetivo el reparto de ayudas a los barrios y la adjudicación de trabajos a profesionales liberales y para la elaboración de un plan de calidad de la administración.

Por lo que se refiere al campo de la participación ciudadana, según Vázquez "el verdadero fracaso del equipo de Gobierno", el portavoz insistió en que el reparto de ayudas a los barrios es "arbitrario", a la vez que pidió que la defensora del ciudadano informe a la oposición sobre su labor. Por lo que respecta a Urbanismo, el portavoz popular pidió una reunión de la comisión técnica del PGOU y anunció propuestas para organizar "un departamento que tiene atasco de expedientes, ya que el concejal no lo organiza".

Finalmente, en el campo de Hacienda y Economía, Francisco Vázquez adelantó la elaboración de unos presupuestos municipales alternativos a los del equipo de Gobierno y una ronda de reuniones con los grupos y colectivos más afectados por las ordenanzas fiscales "para hacer propuestas más allá de la mera subida de impuestos, que es lo único que sabe hacer el equipo de Gobierno".



Francisco Vázquez, ayer, sentado entre los concejales José María Sanz y Ángel Beloqui

JUAN MARTIN

▼ INICIO DEL CURSO



JUAN MARTIN

Los órganos directivos del PP se ponen en marcha

El presidente del PP de Segovia, Francisco Vázquez, explicó ayer que todos los órganos directivos del partido se han puesto ya en marcha tras el verano. Además del encuentro celebrado ayer por

los concejales de la capital, en la tarde del miércoles se reunía el comité de dirección del PP (en la imagen), también con el objetivo de fijar las líneas de trabajo del nuevo curso político.

SE BUSCAN PROFESIONALES CON EXPERIENCIA DOCENTE EN DISTINTAS MATERIAS:

COMERCIAL
ELECTRICIDAD
ENFERMERÍA
PROGRAMADORES
ENERGÍAS RENOVABLES
INFORMÁTICA

PRESTACIÓN DE SERVICIOS
IDIOMAS
EDUCADOR INFANTIL
MAQUETADORES
CAPACIDADES PERSONALES

REMITIR C.V. O ENTREGAR PERSONALMENTE EN:
C/AGAPITO MARAZUELA, 40
40005 - SEGOVIA

Grupo **Studio 21**

FAX: 921 43 60 01
TEL: 921 43 40 10



UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

mejoras EN LA RED ELÉCTRICA

LUNES, 6 DE SEPTIEMBRE DE 2004
Desde las 8.30 a las 10.30 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:

Marugan.
CALLE: Centro comercial de Marugan.
LINEA O INSTALACIÓN: Centro de Transformación N 2 de Marugan.

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

San Francisco 921 41 2090

Triángulo Inmobiliaria

C0349 -
Tabanera del Monte: Chale
pareado de 4 dormitorios
2 baños , un aseo, salón,
cocina, garaje y bajo cubierta.
A estrenar.

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Urbanismo, Obras y Servicios

ANUNCIO

Se comunica al público en general que con motivo de las obras de pavimentación de la Calle **El Roble** (tramo comprendido entre la glorieta de Santo Tomás y la Calle los Cochés), se va a proceder al corte de tráfico rodado en esta calle, desde el día 6 de septiembre hasta la finalización de los trabajos. Con este motivo y para dar acceso a la zona de José Zorrilla, se cambiará el sentido de circulación de la Calle Curdores. Rogamos disculpen las molestias.
Segovia, 1 de septiembre de 2004. — EL ALCALDE.

ECONOMÍA PRESENTARÁN EN EL AYUNTAMIENTO ALTERNATIVAS PARA EL ESTACIONAMIENTO DE CAMIONES

Los transportistas piden agilidad para la estación de autobuses

Los empresarios reclaman mejoras en la señalización vial de la ciudad

C.G.O.
Segovia

La Agrupación Segoviana de Empresarios de Transporte (Asetra) pidió al alcalde de la ciudad, Pedro Arahuetes, en la reunión que mantuvieron ayer, agilidad en las obras de la estación de autobuses. El presidente de Asetra, José Soriano, incidió en la necesidad de que la actuación se acelere "al máximo, principalmente en la explanada en la que aparcan los autobuses, ya que con las obras sólo podrán permanecer unos quince minutos en la zona, para irse aunque sea por poco tiempo (en principio al Centro de Transportes, desde la prohibición de aparcamiento en la ciudad para los vehículos pesados) y luego regresar".

La agrupación también propuso a Arahuetes que se agilice la cesión de la parcela municipal de 13.000 metros cuadrados colindante con el Centro de Transportes a Semutransa (gestora de estas instalaciones), para poder así habilitar más espacio para el estacionamiento de vehículos pesados, que tienen prohibido aparcar en el casco urbano desde hace casi un par de semanas.

Sobre este asunto, Soriano señaló que existe cierto malestar entre los profesionales del sector, que transmitió ayer al alcalde. Para tratar de solventar este asunto, Asetra presentará en breve, a petición de Arahuetes, un listado con posibles zonas donde los vehículos pesados podrían aparcar, pa-



Asetra pidió celeridad en la cesión de la parcela municipal para ampliar el Centro de Transportes. JUAN MARTÍN

ra su posterior estudio por parte del Ayuntamiento.

Además, Asetra planteó la posibilidad de que los profesionales que tienen que pasar la noche en sus vehículos pesados, a la espera de que descarguen en la mañana siguiente, puedan aparcar frente a su punto de destino, si se encuentra en cualquiera de los dos polígonos industriales de la ciu-

dad, de El Cerro y de Hontoria. También pidió tanto que la Policía Local informe de la prohibición del estacionamiento a los vehículos pesados que vengan de otras provincias y de cómo dirigirse al centro de transporte, como señales que indiquen claramente el camino. En relación con este asunto, Asetra reclamó más indicaciones viarias en la ciudad.

Otro de los temas que se trataron consistió en la colaboración con los bomberos para los cursos de mercancías peligrosas que organiza la agrupación.

Soriano apuntó que Arahuetes se comprometió a estudiar todos estos puntos, para su posible desarrollo, en un encuentro "totalmente distendido y en un ambiente agradable".

COMUNICACIÓN

George Clooney en su paraíso del lago Como en el Magazine

EL ADELANTADO
Segovia

El actor estadounidense George Clooney aparece esta semana en el Magazine fotografiado por Annie Leibovitz en su paraíso del lago Como, al norte de Italia, donde posee una villa de la que disfruta largas temporadas entre rodaje y rodaje.

Clooney, considerado uno de los hombres más guapos del mundo y uno de los galanes más sexys de Hollywood, confiesa en una entrevista que adora Europa hasta el punto de sentirse europeo.

En su villa, adquirida hace tres años durante un paseo en moto por la zona, el actor ha reunido este verano a algunos de sus amigos y compañeros de rodaje de la película 'Ocean's 12', como Brad Pitt, Matt Damon, Julia Roberts y el director Steven Spierbergh, acompañados de sus respectivas parejas.

La entrevista cuenta como complemento divertido el encuentro imaginado por Carmen Posadas con el actor a bordo de un avión.

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0347 -
Otero de
Herrerros: Casa en
2 plantas de 150 m2
salón, cocina, 2 baños
y 4 amplios dormitorios.
Visítala.

Fiesta Hoteles

Caribe
Calidad

Los mejores hoteles en **PUNTA CANA**
para disfrutar de tus vacaciones

Fiesta Palace Resort & Spa *****	
Septiembre desde	956€
Octubre desde	926€

Palladium Bávaro Grand Resort & Spa *****	
Septiembre desde	942€
Octubre desde	912€

7% de DESCUENTO
Reservando 2 meses antes
de la fecha de salida*

FIESTA
Hotel Group

TODO INCLUIDO

9 días / 7 noches. Precios por persona en habitación doble, válidos para salidas en sábados, domingos y martes del 4 al 26 de septiembre y del 2 al 24 de octubre. Incluyen: vuelo especial con Air Pullmantur o Air Europa (salidas desde Madrid) y traslados. Tasas aéreas y subida de carburante no incluidos. Consulta precios para salidas desde otras ciudades, fechas y condiciones generales en el folleto "Caribe Calidad - Verano 2004". * Consulta condiciones de aplicación.

C.I.C.M. 89

XACOBEO 2004
Galicia

SEGOVIA
Pº Ezequiel González, 43 - 921 413 080

VIAJES

El Corte Inglés

www.viajeselcorteingles.es



Las vidrieras flanquean la capilla de Santa Catalina

PEÑALOSA



Muñoz de Pablos, en el centro, explica a las autoridades las características de la restauración

PEÑALOSA

■ CULTURA LA RESTAURACIÓN HA SIDO COSTEADA POR LA PARROQUIA

San Martín vuelve a exhibir sus vidrieras flamencas

El trabajo de Muñoz de Pablos devuelve al templo las piezas

M.GALINDO
Segovia

La Capilla de Santa Catalina de la Iglesia de San Martín luce desde ayer con un esplendor que contrasta con la sobriedad de una de las joyas del románico segoviano gracias a la recuperación de dos valiosas vidrieras flamencas del siglo XVI que presumiblemente fueron creadas para este templo a través de las relaciones de los mercaderes de Segovia con los artistas flamencos de Amberes.

La recuperación de estas vidrieras "La Crucifixión" y "San Martín a caballo" ha sido sufragada íntegramente por los feligreses de la parroquia de San Martín, que han querido de esta manera perpetuar su vinculación con el templo en una festividad tan señalada como la de la Catorcena.

Los trabajos de restauración han sido realizados por el vitralista segoviano Carlos Muñoz de Pablos, que ha coordinado al equipo de especialistas restauradores formado por sus dos hijos que han completado una tarea que el mismo Muñoz de Pablos iniciara en la década de los 80.

El artista segoviano explicó que en la primera intervención se consiguió consolidar las dos piezas, recuperando en el caso de "La Crucifixión" el 50 por ciento de las piezas originales de la vidriera y en el caso de San Martín únicamente en torno al 20 por ciento.

De este modo, el trabajo en esta segunda fase —que ha conta-

do con un presupuesto de 5.000 euros a cargo de la parroquia— se ha orientado a adecuar las dos vidrieras al espacio de los dos vanos románicos existentes en la Capilla de Santa Catalina, un trabajo difícil teniendo en cuenta que el tamaño de las oquedades es sensiblemente menor al de las vidrieras.

Los expertos han aprovechado esta contingencia para crear en torno a la vidriera una estructura metálica que permitirá evitar la condensación de agua en torno a la vidriera, uno de los agentes considerados más nocivos para su conservación.

En cuanto a los criterios establecidos para la recuperación de las piezas, Muñoz de Pablos explicó que la intención de los restauradores es siempre dar la mayor preponderancia a las partes originales de la pieza, que "son las que mandan en todo lo que se repone, mientras que las partes que se introducen tienen que ser siempre reversibles y documentadas con independencia de la obra".

La presentación en sociedad de las dos vidrieras restauradas contó con la asistencia del alcalde de Segovia, Pedro Arahuetes, junto a varios ediles del equipo de Gobierno, así como el director general de Patrimonio, Enrique Sáez y el delegado Diocesano de Patrimonio, Miguel Angel Barbadó; y se vio complementada por una conferencia en el auditorio del Museo "Esteban Vicente" en la que Muñoz de Pablos y sus colaboradores explicaron las características de este trabajo.

▼ FALLECIMIENTO

Muere el sacerdote Joaquín Larios

El sacerdote diocesano Joaquín Larios Bernaldo de Quirós —que ejerció su ministerio en la parroquia de San Martín desde 1958 hasta 1976— falleció ayer a los 79 años de edad tras una larga enfermedad. Dentro de los actos de la catorcena que la parroquia celebra este fin de semana, hoy estaba previsto realizar un homenaje a los sacerdotes jubilados, entre los que se encontraba Joaquín Larios. Además de su vocación religiosa, Larios profesaba una gran afición por la música coral, y durante muchos años perteneció a la Coral "Voces de Castilla", en la que participó desde sus inicios.

EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA
Tesorería-Recaudación Municipal

ANUNCIO

TRIBUTOS Y PRECIOS PÚBLICOS PUESTOS AL COBRO DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 2004

— Tasa Servicio de Agua	1º semestre 2004
— Tasa Servicio de Basura	2º semestre 2004
— Tasa Ocupación Quioscos	1º semestre 2004
— Impuesto sobre Actividades Económicas Empresarial	Año 2004
— Impuesto Bienes Inmuebles - Urbana	Año 2004
— Impuesto Bienes Inmuebles - Rústica	Año 2004

Se pone en conocimiento de los contribuyentes que la cobranza de los tributos y precios públicos, arriba señalados, se llevará a cabo de la siguiente forma:

I) PLAZO DE PAGO:

- A) Período voluntario: del 1 de septiembre al 5 de noviembre de 2004.
- B) Período ejecutivo: a partir del 6 de noviembre de 2004.

II) LUGAR Y FORMA DE PAGO:

- A) El Ayuntamiento de Segovia, remitirá un juego de impresos en forma de tríptico al domicilio de aquellos contribuyentes que no tuvieran domiciliados los tributos que se ponen al cobro. Con dicho documento, el contribuyente podrá realizar el pago previa presentación del mismo, en cualquiera de las distintas Entidades Bancarias que presten el servicio de Colaboración en la Recaudación Municipal.
- B) En el caso de no haberse recibido el juego de impresos el día 6 de octubre próximo, o se hubiesen extraviado los mismos, deberán personarse en las oficinas de Recaudación del Excmo. Ayuntamiento de Segovia a los efectos de que se le provea de un duplicado del documento no recibido o perdido.
- C) A partir del 6 de noviembre de 2004, el pago en vía ejecutiva, sólo podrá realizarse siguiendo las instrucciones que facilite la Recaudación Municipal, sita en Plaza Mayor nº 1.

Los pagos de los tributos domiciliados en Entidades Bancarias, se cargarán en las respectivas cuentas de depósito el último día del período voluntario (5 de noviembre de 2004).

III) RECOMENDACIONES:

- 1ª.—Compruebe la exactitud de los datos reflejados en el juego de impresos advirtiéndolo a la Sección de Tributos de cualquier error que se detecte.
- 2ª.—Se recomienda, para facilitar el cobro en ejercicios sucesivos, la domiciliación bancaria del pago de los tributos. Para ello rellene el boletín de domiciliación que está en el juego de impresos y entréguelo en la oficina de la Caja de Ahorros o en la Entidad Bancaria donde domicilie el tributo o en las oficinas de la Recaudación Municipal.
- 3ª.—Para una mejor y puntual información sobre el cobro de tributos, no duden en consultar con las oficinas de Tesorería y Recaudación Municipal.

IV) RECURSOS:

El presente anuncio se extiende a la exposición pública de los Padrones y Matrículas de los tributos citados y tiene efectos de notificación de los recibos correspondientes, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 124.3 de la Ley General Tributaria. En caso de disconformidad con dichos recibos cabe interponer Recurso de Reposición (artículo 14.2 c) de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales), el cual se formulará por escrito dirigido a la Alcaldía-Presidentencia y deberá presentarse en la Oficina del Registro General del Ayuntamiento o por aquel otro conducto legalmente admitido, siendo el plazo a tal efecto el comprendido entre los días 6 de noviembre al 7 de diciembre próximos, ambos días inclusive. La interposición del recurso no suspende el procedimiento recaudatorio, salvo que se acompañe al mismo el documento que acredite haber constituido garantía a favor de este Ayuntamiento por un importe que cubra el total de la deuda tributaria.

Segovia, 23 de agosto de 2004
EL ALCALDE.

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco
19 Tño
921
41
20
90

P0781 - SOTILLO.
3 dormitorios,
2 baños y con la cocina totalmente amueblada, es un piso muy amplio y con mucha claridad, tiene garaje y trastero.

PATRIMONIO EL AYUNTAMIENTO PRESENTA EL MUSEO DE LA PUERTA DE SAN ANDRÉS QUE FUNCIONARÁ TOTALMENTE EN UN MES

Segovia recupera su muralla

La inversión en las salas expositivas y la rehabilitación de 250 metros del monumento ronda los 90.000 euros

C.G.O.
Segovia

Con la idea de que los segovianos y los visitantes disfruten de la muralla de la ciudad, el Ayuntamiento ha dotado de un museo sobre este monumento en el edificio situado en la Puerta de San Andrés. El proyecto, que fue presentado ayer por el alcalde, Pedro Arahuetes, incluyó la recuperación para el paseo de unos 250 metros de la muralla a su paso por la calle Martínez Campos. Los visitantes pueden acceder por unas escaleras a este tramo de la fortificación, donde se han instalado barandillas que garantizan la seguridad de los viandantes.

El objetivo de esta iniciativa, cuya inversión asciende a unos 90.000 euros procedentes del Plan de Excelencia Turística (PET), consiste en que los segovianos y turistas "disfruten de la muralla y darla a conocer", según señaló Arahuetes.

El alcalde afirmó que la muralla de Segovia "es la gran desconocida de la ciudad", un asunto que el Ayuntamiento pretende cambiar con la puesta en marcha del museo, apuntó, al tiempo que incidió en la importancia de la fortaleza, a la que comparó con la de Ávila.

Sobre los trabajos de restauración de esta zona de la muralla, resaltó el mal estado y aspecto que ofrecía esta parte del monumento antes de la actuación.

Mientras, en el acto de presentación, al que asistieron la delegada territorial de la Junta, María Dolores Ferri; una buena parte del equipo de Gobierno municipal; y el director de la Real Academia

PANELES

Las salas expositivas exhiben seis carteles que informan sobre los seis tramos en los que se divide la muralla

de Historia y Arte de San Quirce, Antonio Ruiz, entre otros, el archivero municipal, Rafael Cantalejo, explicó el contenido del museo de la muralla, que incluye paneles explicativos de los seis tramos del monumento (desde el Alcázar a la Puerta de San Andrés, de ésta a la de San Martín, hasta la Puerta de San Juan—estas dos últimas desaparecidas, aunque existen fotografías—, hasta la de San Cebrián, la de Santiago y de regreso al Alcázar). Cantalejo comentó que con esta dotación se trata de dar relevancia a la arquitectura militar, en una ciudad en la que el protagonismo ha recaído siempre en las construcciones religiosas y civiles.

La concejala de Cultura, Clara Luquero, adelantó que el domingo se celebrará en la Puerta de San Andrés una jornada de puertas abiertas, de 11 a 14 y de 16 a 19 horas, para acercar al público las salas expositivas y el tramo rehabilitado. Sin embargo, no será hasta que esté en funcionamiento la nueva empresa municipal de turismo, y la posterior contratación del personal del museo, cuando las instalaciones abran definitivamente sus puertas, en principio, con un horario de 10 a 14 y de 16 a 18 horas, un punto aún está en estudio.



María Dolores Ferri y Pedro Arahuetes conversan durante la visita a la Puerta de San Andrés. JUAN MARTÍN

San Francisco
921412090

Triángulo Inmobiliaria

C0347 - Otero de Herreros: Casa en 2 plantas de 150 m2 salón, cocina, 2 baños y 4 amplios dormitorios. Visita.

GESTIÓN 10
SITUADO EN UNA URBANIZACIÓN que cuenta con piscina y jardín comunitario, 5 años de construcción. 3 dorm., baño y aseo, con amplias terrazas cerradas y fantásticas vistas a la sierra

SAN CRISTÓBAL
¡¡NO LO DEJES ESCAPAR!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77

MAHONIAS INMOBILIARIA

921 42 98 88
EZEQUIEL GONZALEZ Nº 32
C. COMERCIAL MAHONIAS

VALVERDE DEL MAJANO
PRÓXIMA CONSTRUCCIÓN DE VIVIENDAS de 1,2 y 3 dormitorios con ascensor garaje, trastero y piscina
DESDE 83.900 EUROS

TORRECABALLEROS
NUEVA PROMOCIÓN DE VIVIENDAS de 1,2 y 3 dormitorios con garaje y trastero. diferentes superficies
DESDE 102.000 EUROS

PRÓXIMAS PROMOCIONES: OTERO DE HERREROS, HONTORIA BERNUY Y TABANERA DEL MONTE
!!! ABIERTAS LISTAS DE ESPERA !!!
BUSCAMOS COMERCIALES PARA SECTOR INMOBILIARIO
NO ES NECESARIA EXPERIENCIA. INTERESADOS ENVIAR C.V.

WWW.MAHONIAS.COM

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

PROMOCIONES

LA GRANJA
LA CALANDRIA
ÚLTIMOS PISOS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS, GARAJE Y TRASTERO
EN EL CENTRO DE LA GRANJA OBRAS YA EMPEZADAS

PROMOCIONES

SARGENTO PROVISIONAL
ÚLTIMAS VIVIENDAS DE 2, 3 Y 4 DORMITORIOS ASCENSOR. GARAJE OPCIONAL OBRAS YA INICIADAS ENTREGA EN 12 MESES VEA PLANOS

PROMOCIONES

OTERO DE HERREROS
4 DORM, 2 BAÑOS Y ASEO GARAJE Y TRASTERO 265 MTS CONSTRUIDOS, 400 MTS DE PARCELA. BODEGA ENTREGA EN AGOSTO DE 2004

PROMOCIONES

EL SOTILLO
CHALETES EN CONSTRUCCIÓN 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA OCTUBRE DEL 2005

PROMOCIONES

RODA DE ERESMA
CHALES ADOSADOS TERCERA FASE A AL VENTA, 4 DORM, 2 BAÑOS, ASEO, GARAJE, PARCELA DE 100 MTS 1ª Y 2ª FASE YA VENDIDAS SÓLO 22.000.000 PTS (132.223 €)

PISOS EN VENTA

AVD/LA CONSTITUCIÓN
3 DORM, BAÑO, GARAJE, 90 MTS CONSTRUIDOS, CON TRASTERO, TERRAZAS, BUEN ESTADO REF. P2884

LA GRANJA
PISO REFORMADO, 2 DORM, BAÑO, 75 MTS ÚTILES, TERRAZA, URB. CON PISCINA REF. P2875

TORRECABALLEROS
3 DORM, BAÑO, 83 MTS CONSTRUIDOS, BUENAS CALIDADES, SEMINUEVO, CON PATIO DE 60 MTS REF. P2878

EL CARMEN
ÚLTIMOS PISOS DUPLEX 2 DORM, BAÑO Y ASEO, 109 MTS, EN CONSTRUCCIÓN REF. A0752

■ **SOCIEDAD** CIENTOS DE JÓVENES ACUDEN ESTOS DÍAS A LAS TRADICIONALES PRUEBAS DE RECUPERACIÓN DEL MES DE SEPTIEMBRE

Los exámenes ponen fin a las vacaciones

Nervios y tensión, los peores enemigos

GEMMA SANZ
Segovia

No siempre son los peores de la clase, pero en estas fechas inundan las entradas a los centros educativos, forman en corrillos, hablan muy deprisa entre ellos y el humo de los cigarrillos les envuelve.

Son los estudiantes de bachiller y universidad que, desde el 1 de septiembre, vuelven a sus instituciones para examinarse de aquellas asignaturas que en el anterior curso escolar se convirtieron en sus huesos duros de roer.

El ambiente a la entrada del I. E. S Ezequiel González es de gran nerviosismo. El tiempo de repasar lo que se ha aprendido se apura hasta el último instante; los alumnos reconocen que en los momentos previos a la realización de la prueba lo que toca es llevar a cabo una 'quiniela', es decir, tantear entre los compañeros cuáles son las preguntas que con más probabilidad pueden aparecer.

Los que más se juegan en estos días de examen son los estudiantes de segundo de bachiller. Un aprobado o un suspenso puede suponer no presentarse a las temidas pruebas de selectividad que permiten el acceso a la universidad. Es el caso de la alumna del Mariano Quintanilla, Pinar Merino, de 18 años, que tiene pendiente matemáticas y que asegura tener "todo muy estudiado para

no jugarme un suspenso".

Muchos de estos jóvenes apuntan que no pierden el sueño por estas pruebas; la mayoría no se queda la noche en vela, prefieren madrugar a partir de las seis de la mañana para atar los últimos cabos de las materias suspensas. Los alumnos tampoco se arriesgan a la hora de engañar al profesorado; por ello, las chuletas se sustituyen por vistazos a los exámenes del compañero y notas escritas en las manos; fechorías que pasan mucho más desapercibidas.

La directora del I.E.S Ezequiel González, Nieves Coca, comenta que este año "la asistencia a estas pruebas de septiembre ha disminuido, muchos alumnos desaproveen esta segunda oportunidad".

LOS UNIVERSITARIOS

Los jóvenes de estudios superiores afrontan también con nervios y tensión estas duras fechas para superar las asignaturas pendientes del curso anterior, aunque su período de exámenes se alargará, como mínimo, hasta mediados de septiembre.

Universitarios y alumnos de instituto coinciden, sin duda, en un punto; tras estas duras pruebas toca desahogarse con una visita a la cafetería más cercana para que un refrigerio acompañe a la alegría del buen resultado o, en el peor de los casos, ahogue las penas.



La asistencia a los exámenes de septiembre en el I.E.S Ezequiel González no ha sido muy grande GEMMA SANZ

▼ APOYO ESCOLAR

Las clases particulares, el gran aliado

Las clases particulares se han convertido en el gran aliado de los jóvenes estudiantes para afrontar con más seguridad las pruebas de conocimientos de septiembre. La mayoría de los estudiantes reconoce haber utilizado este apoyo educativo para reforzar, asegurar y solventar dudas de las materias suspensas. Las asignaturas de ciencias y lengua castellana y extranjera son las que más acusan la necesidad de esta ayuda complementaria.



Antes de entrar a las pruebas se realiza un rápido repaso final G.S

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

8 SALAS DE CINE
C.C. LUZ DE CASTILLA

¡Ven al Cine!

CINEBOX LUZ DE CASTILLA

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra CINEBOX

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Con la colaboración de **BOX**

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 15 entradas dobles* para asistir a la proyección que desees en las Salas de Cinebox Luz de Castilla, de lunes a viernes, excepto festivos, hasta el 30 de septiembre de 2004. El sorteo se celebrará el 13 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(* Dos entradas para cada ganador)

PROMOCIÓN EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Paint Ball + Circuito de Quads
Precio Especial
***25 €**

Sorteamos 5 invitaciones dobles (*) para practicar **Paint Ball + Circuito de Quads**

Domingo 12 de septiembre a las 11,00 de la mañana

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos los mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 8 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(* Dos invitaciones para cada ganador)

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco
19
Tfno
921
41
20
90

P0779 -
ZONA CENTRO.
4 dormitorios, 2 baños,
2 salones, calefacción
individual garaje y
trastero iDE LUJOI.

AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA Gobierno Interior y Personal

ANUNCIO
EXCMO. AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA

El Excmo. Ayuntamiento de Segovia va a proceder a la selección de personal para prestar servicios de forma temporal:

— 1 PLAZA DE INGENIERO DE CAMINOS, CANALES Y PUERTOS.

Los interesados deberán presentar sus solicitudes en el Registro General de la Corporación, dentro del plazo comprendido entre el: 2 de agosto y el 11 de septiembre de 2004 (ambos inclusivos).

Los requisitos y bases de las convocatorias se encuentran publicados en el Boletín Oficial de la Provincia de 1 de septiembre de 2004 y expuestos en el tablón de anuncios de esta Corporación, sitos en la Plaza Mayor, nº 1.

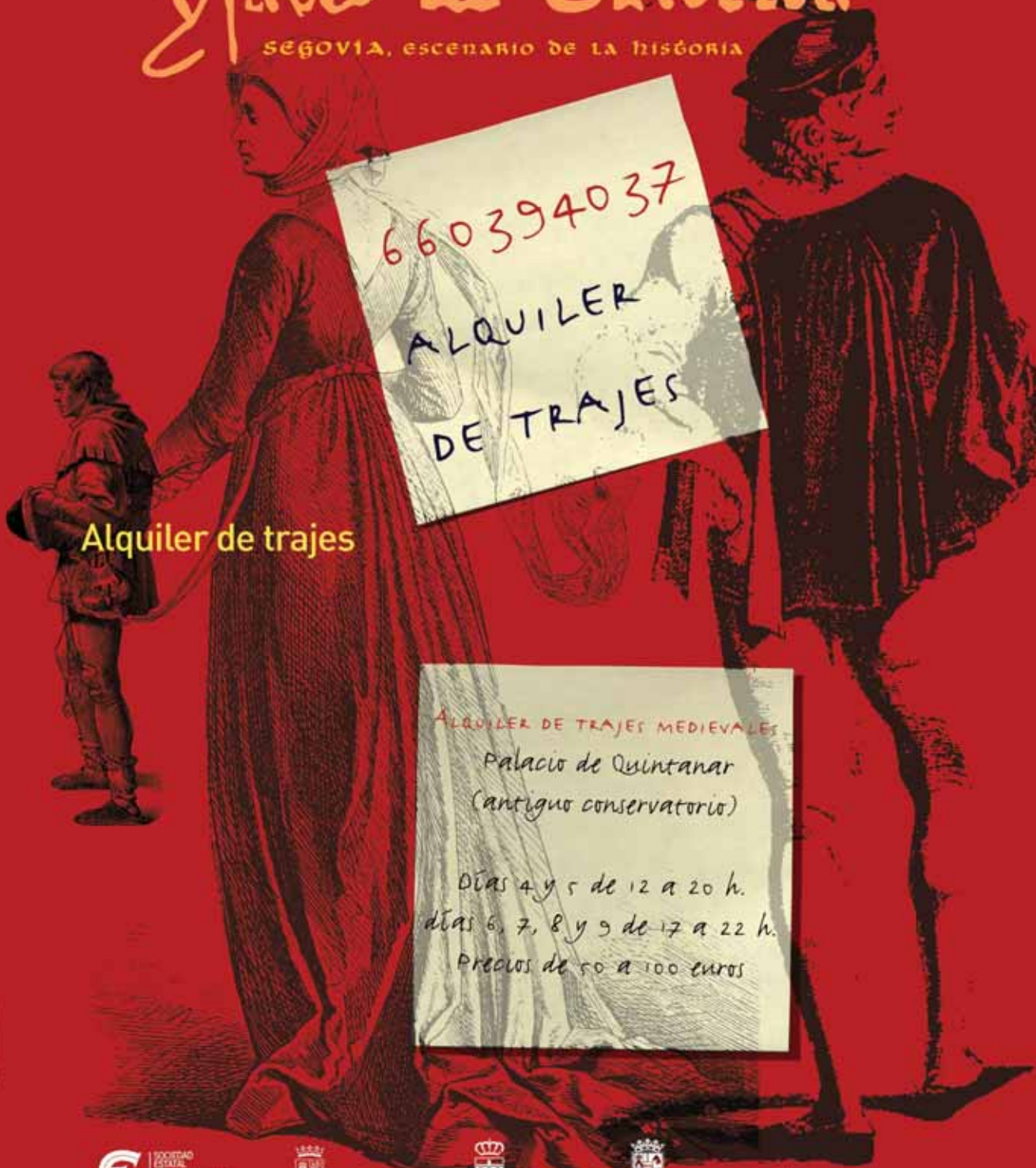
Lo que se hace público para general conocimiento
Segovia, 30 de agosto de 2004
EL ALCALDE

1 4 7 4 - 2 0 0 4

PROCLAMACION DE

Isabel La Católica

SEGOVIA, ESCENARIO DE LA HISTORIA



660394037

ALQUILER
DE TRAJES

Alquiler de trajes

ALQUILER DE TRAJES MEDIEVALES
Palacio de Quintanar
(antiguo conservatorio)

Días 4 y 5 de 12 a 20 h.
días 6, 7, 8 y 9 de 17 a 22 h.
Precios de 50 a 100 euros



*Si te gustaron los Divertinúmeros
y los Divertiletras no te pierdas
el nuevo maletín Diverticuentos*



**3er Maletín
Colección Divertis**

Gratis

*Pídelo en
tu quiosco*

*Ahora El Adelantado te regala la colección Diverticuentos
De lunes a viernes, una entrega de un cuento clásico con los
personajes de siempre y divertidos pasatiempos.*

*Consigue gratis el domingo 5 de septiembre
el primer cuento, y un práctico
maletín para coleccionarlos.*

Teléfono de información y reserva de suscriptores: 921 43 72 61
de lunes a viernes, de 9,00 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 horas.
Promoción válida hasta fin de existencias

EL ADELANTADO
DE SEGOVIA

El diario de los segovianos

MEDIO AMBIENTE MIEMBROS DEL CONSORCIO PIDEN CELEBRAR UNA ASAMBLEA EXTRAORDINARIA PARA TRATAR EL TEMA DE LOS RESÍDUOS

A vueltas con el problema de la basura

El PSOE reclama mayor número de puntos limpios en la provincia

D. MARTÍN NIETO
Segovia

El portavoz del PSOE en la Diputación, David Rubio, y Jesús Bravo, miembro socialista en el Consorcio de Medio Ambiente, denunciaron el problema de la basura en Segovia, una cuestión que "precisa una solución urgente", según dijeron. Rubio señaló que los centros de tratamiento de residuos "están mal diseñados" por lo que se hace imprescindible "buscar alternativas" y proponen crear puntos limpios en la provincia, incluso itinerantes.

El problema de diseño de la planta de Los Huertos se basa, principalmente, en su falta de capacidad: no puede tratar las hasta 350 toneladas que han recibido durante el verano ya que está preparado para solo 270. Según el portavoz socialista de la Diputación, "el Consorcio se ha quedado corto

y la demanda de la población es mayor". Este es el motivo por el que, como sospechaban los vecinos de Anaya, "se han escapado residuos que han ido a parar a los ríos". Además resaltó que durante el presente verano, una parte de los residuos han debido trasladarse al vertedero de Cuéllar, que estaba en proceso de sellado, motivo por el cual no estará disponible el próximo verano.

Rubio destacó que en Segovia no hay posibilidad de hacer una separación adecuada de los residuos antes de llegar a la planta. "Aunque la gente clasifique la basura en casa, vuelve a juntarse en la planta de tratamiento donde no se separan adecuadamente". De esta manera admitió el portavoz socialista la presencia de materia orgánica en el depósito de rechazos de Martín Miguel, diseñado para materia inorgánica, lo cual genera los



Rubio y Bravo expusieron la postura de los socialistas sobre este asunto

FERNANDO PEÑALOSA

olores de los que se quejan los vecinos de Anaya.

Por su parte, el miembro socialista del Consorcio de Medio Ambiente responsable del tratamiento de los residuos y de las plantas de la provincia, señaló que "tres de los doce miembros del Consorcio han reclamado la celebración de una asamblea urgente con el objetivo de buscar soluciones a este

problema".

Según Bravo, en las próximas 24 horas los representantes de este organismo deberían fijar la fecha de la reunión durante la primera quincena del presente mes. A través de este encuentro pretende buscar respuesta a diversas cuestiones, como la capacidad real de la planta de Los Huertos o por qué no se informó a los representantes del

Consorcio del incendio de uno de los motores y un depósito de la planta de Martín Miguel que tuvo lugar el pasado 27 de agosto. Por otra parte pretende interrogar a FCC, empresa que gestiona la planta de Los Huertos, sobre sus previsiones en este asunto. Tras estas consultas, realizarán un análisis que será presentado a la Junta de Castilla y León.

En los días HiperSol, encuentra las mejores ofertas

Oferta válida: viernes 3 y sábado 4 de septiembre 2004



6,59€
1.096 ptas.

Langostino cocido
60/80
el kg.



5,89€
980 ptas.

Filetes de buey
el kg.

Ven a desayunar con nosotros un café y un bollo por sólo

0,60€*



*Por compras superiores a 10 € todas las mañanas, hasta las 12:00 h. en HiperSol Segovia



5,95€
990 ptas.

Queso Maasdam holandés
el kg.



0,99€
165 ptas.

Plátano canario bandeja
el kg.



HiperSol
Segovia

Avda. Constitución, 29. Telf.: 921 42 13 96



Erice, director regional de ABC, durante su intervención

■ EDUCACIÓN HOY SE CLAUSURA EL CURSO 'APRENDER CON EL PERIÓDICO'

La prensa local, clave en la promoción de la lectura

Responsables de ediciones regionales piden a los profesionales un esfuerzo en la variedad del uso del lenguaje

F. DESCALZO
Segovia

La inclusión de informaciones locales y de proximidad al entorno de los lectores constituye una de

las claves para que los jóvenes se interesen por la prensa escrita, según señaló ayer Amaya Fernández Del Castillo, directora del curso 'Aprender con el periódico', que

se desarrolla en el Colegio Universitario de Segovia desde el pasado miércoles y que concluye hoy.

De acuerdo con la responsable del curso, el segundo de este tipo que organiza la Fundación Universidad de Verano de Castilla y León, "publicar noticias locales y del entorno de los pequeños ayuda a entender mejor el lenguaje periodístico". A su juicio, esta medida es más factible porque "resulta muy difícil que un periódico generalista cambie el lenguaje o realice ediciones infantiles", explicó.

Fernández del Castillo añadió que los profesores que participan en el programa 'Aprender con el periódico' ya están percibiendo sus efectos gracias a que se puso en marcha hace dos años en casi medio centenar de colegios de la región. "Los coordinadores están notando un pequeño resultado, aunque se trata de un proceso lento y no se puede conseguir de la noche a la mañana pero sí da una gran satisfacción ver a los pequeños que acuden a las salas a leer los periódicos, sobre todo los chicos de grado medio y de Formación Profesional, que están en edades en que son un poco más apáticos".

VARIEDAD DEL LENGUAJE

Por otro lado, el director de ABC Castilla y León, Manuel Erice, que también intervino en la jornada de ayer, destacó en su exposición el valor informativo y formativo de los periódicos porque "enriquecen el espíritu crítico de los lectores y ayuda a adquirir un criterio propio".

Además se refirió a las dificultades que supone la lectura de la prensa frente a la radio o la televisión. "La prensa, por su propia idiosincrasia, requiere un esfuerzo intelectual", añadió.

Por último, Erice también se refirió a la necesidad de realizar un esfuerzo por parte de los profesionales del periodismo en utilizar los numerosos recursos que ofrece el lenguaje castellano. "Deberíamos insistir más en que se escriba de forma correcta y variada porque el lenguaje español lo permite".

Durante los últimos días han pasado por este curso representantes de diversos los medios escritos regionales y locales, así como coordinadores de los centros educativos que han acogido el programa educativo.

El curso 'Aprender con el periódico' finaliza hoy viernes con la participación del director general de Comunicación de la Junta de Castilla y León, Ignacio Ariznavarreta, que pronunciará la lección de clausura. Posteriormente se celebrará la entrega de diplomas acreditativos.

PARA VENCER EL INSOMNIO SÁBADO 3 DE JULIO	CÓMO HABLAR EN PÚBLICO DOMINGO 4 DE JULIO	CÓMO ELIMINAR EL ESTRÉS SÁBADO 10 DE JULIO	LA AROMATERAPIA MEDICINAL DOMINGO 11 DE JULIO
CÓMO TRIUNFAR CON LA MENTE SÁBADO 17 DE JULIO	LA PARAPSICOLOGÍA DOMINGO 18 DE JULIO	TELEPATÍA SÁBADO 24 DE JULIO	LA HIPNOSIS DOMINGO 25 DE JULIO
TERAPIA DEL MASAJE SHIATSU SÁBADO 31 DE JULIO	PARA REFORZAR LA VOLUNTAD DOMINGO 1 DE AGOSTO	LA CROMOTERAPIA SÁBADO 7 DE AGOSTO	TERAPIA DE LA MÚSICA CURATIVA DOMINGO 8 DE AGOSTO
LA QUIROMANCIA SÁBADO 14 DE AGOSTO	TERAPIA DE LA REFLEXOLOGÍA DOMINGO 15 DE AGOSTO	EL TALISMÁN DE LOS AMANTES SÁBADO 21 DE AGOSTO	EL MAGNETISMO DOMINGO 22 DE AGOSTO
LAS FÓRMULAS MÁGICAS SÁBADO 28 DE AGOSTO	LOS RITUALES CON VELAS DOMINGO 29 DE AGOSTO	ASTROLOGÍA SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE	TERAPIA DE MÉTODOS DE RELAJACIÓN DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE
PARA SUPERAR LA DEPRESIÓN SÁBADO 11 DE SEPTIEMBRE	EL TAROT SECRETO DOMINGO 12 DE SEPTIEMBRE	TERAPIA DE LA IDIOLOGÍA SÁBADO 18 DE SEPTIEMBRE	EL PODER DEL PÉNDULO DOMINGO 19 DE SEPTIEMBRE

COLECCIÓN LIBROS AUTOAYUDA

25 títulos de fácil lectura que le ayudarán a mejorar su calidad de vida.

Cada sábado y domingo una nueva entrega en su quiosco por solo 1 € + cupón

SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE
20ª ENTREGA
ASTROLOGÍA

DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE
21ª ENTREGA
TERAPIA DE LOS MÉTODOS DE RELAJACIÓN

Promoción válida hasta fin de existencias.

■ **LABORAL** SERVICIOS Y AGRICULTURA ACAPARAN EL MAYOR DESCENSO DEL DESEMPLEO EN AGOSTO, DE 113 TRABAJADORES

La cifra de parados en Segovia baja de los 3.000

Los sindicatos subrayan que la mayor parte de los ciudadanos que encontraron una ocupación fueron mujeres

C.G.O.
Segovia

El número de parados segovianos se colocó a finales del pasado mes de agosto y por primera vez en muchos años por debajo de los tres mil. En total, eran 2.909 los segovianos que buscaban una colocación laboral el último día de agosto, según los datos del Inem y de la Junta de Castilla y León. Así, la tasa de desempleo se colocó en el 4,27 por ciento, con lo que continúa la tendencia del paro técnico cero, de la que viene disfrutando la provincia desde junio pasado.

Además, con esta reducción Segovia se convirtió en la provincia castellano leonesa que acaparó el mayor descenso del paro (con una tasa relativa de un 3,74 por ciento).

Destaca además que la mayor parte de los segovianos que encontraron un trabajo durante el mes de agosto fueron mujeres (103 del total de 113, por los diez hombres). El secretario provincial

de CCOO, Ignacio Velasco, subrayó este asunto, y confió en que "esta tendencia continúe y así la cifra de mujeres paradas se pueda equiparar con la de los hombres".

EDADES

Respecto a las edades, el grupo de desempleados con más de 25 años de edad disfrutó de más oportunidades a la hora de localizar una colocación laboral, ya que 64 dejaron de engrosar las listas del paro, por los 49 que tenía menos de esa edad.

Servicios, con 84 desempleados menos, y agricultura, con otros 31, aportaron la mayor disminución al desempleo en la provincia, aunque continúan integrando a 1.776 y 221 segovianos respectivamente. El colectivo sin empleo anterior descendió en 12 personas y sumó 299, mientras que industria y construcción vieron incrementados la cifra de parados, en tres y once, con lo que acabaron el mes con 340 y 273

respectivamente. Sobre el aumento del desempleo en construcción, Velasco apuntó la posibilidad de que algunos empresarios "manden al paro a sus trabajadores en lugar de darles vacaciones", un asunto que Comisiones Obreras ya ha denunciado públicamente en más de una ocasión.

Por lo que se refiere a los contratos laborales, en Segovia se rubricaron un total de 2.774 a lo largo del pasado mes, de los que 2.460 fueron temporales. En relación a este tema, el secretario provincial de CCOO denunció que "sólo el nueve por ciento son contratos fijos, mientras que el resto son trabajos precarios y temporales".

La mayor parte de las nuevas relaciones laborales se encuadraron en el sector servicios (que sumó un global de 1.937), seguido de construcción (431) y agricultura (222), en una lista que cierra industria (con 184).

Evolución del paro en agosto en Segovia

Año	Número de parados	Variación respecto a julio
1993	4.695	- 41
1994	5.222	- 59
1995	4.996	- 73
1996	4.855	- 126
1997	4.643	- 89
1998	4.010	- 83
1999	3.294	- 172
2000	3.532	- 253
2001	3.371	- 167
2002	3.230	- 185
2003	3.085	- 126
2004	3.022	- 113

Fuente: Inem y Junta de Castilla y León

Los hombres con edades comprendidas entre los 25 y los 44 fueron el grupo de trabajadores que más contratos rubricaron (699), seguido de las mujeres con esta misma edad (681) y los hom-

bres con menos de 25 años de edad (644).

Mientras, las mujeres con esa edad firmaron 436 relaciones laborales y con más de 45 años, 118.

■ **ECONOMÍA** ABRE TAMBIÉN LA INSCRIPCIÓN DEL CURSO SOBRE LEGIONELOSIS

La FES convoca el segundo Master en Prevención de Riesgos Laborales

EL ADELANTADO
Segovia

La Federación Empresarial Segoviana (FES) ha convocado el segundo II Master Superior en Prevención de Riesgos Laborales que, con una duración total de 600 horas lectivas, que permite obtener una Titulación Oficial, con validez en todo el territorio nacional. El periodo de matrícula finaliza el próximo 1 de octubre. Los contenidos serán impartidos por profesionales del Instituto Madrileño de Formación (IMF), gracias al acuerdo de colaboración alcanzado por la FES con esta institución.

El master ofrece la oportunidad de cursar las especialidades de Seguridad, Higiene, y Ergonomía y Psicosociología, además del curso puente para Técnicos

Intermedios. Tiene carácter semi-presencial, con clases presenciales y tutorías vía e-mail, teléfono, fax o por correo ordinario. El examen final se realizará en Segovia.

La primera edición del Master organizado por la Federación Empresarial Segoviana alcanzó un nivel de matrícula muy notable, con 90 alumnos inscritos según los siguientes datos: Máster completo. Técnico Superior en Prevención (34), Técnico Intermedio (9), Curso puente para los Técnicos Intermedios (11), Especialidad Seguridad (12), Especialidad Higiene (6), y Especialidad Ergonomía y Psicosociología (18).

TÉCNICO

Asimismo, la FES ha abierto el plazo de matrícula para el segundo curso para la obtención del cer-

tificado de técnico de mantenimiento higiénico-sanitario de instalaciones susceptibles de transmitir la legionela.

Según la normativa vigente, la realización de este tipo de acciones formativas es obligatoria para todos los profesionales que trabajan en operaciones de mantenimiento higiénico-sanitario en instalaciones como torres de refrigeración, sistemas de agua caliente sanitaria, equipos de terapia respiratoria, entre otras, que son susceptibles de transmitir la legionela. Los cursos están autorizados por la Consejería de Sanidad de la Comunidad de Castilla y León. El curso se desarrollará del 18 al 22 de octubre, con una duración de 25 horas y el plazo de matrícula se cerrará el 30 de septiembre.

CLINICA DENTAL Y LABORATORIO
MIGUEL ANGEL
ATENCIÓN ESPECIALIZADA
Consulta GRATUITA previa petición de hora de 10 a 14 y de 16 a 20 horas
Plaza Espronceda nº 11 - Local
Telf. 921 44 30 81 - Móvil 639 922 604
40006 Segovia (Parque del reloj)

Ayuntamiento de FRESNEDA DE CUÉLLAR (SEGOVIA)
ANUNCIO
Habiéndose solicitado por MICRONIZADOS ACEMAR, S.L., con domicilio en FRESNEDA DE CUÉLLAR (SEGOVIA), LEGALIZACIÓN DE ACTIVIDAD DE ELABORACIÓN DE HARINA MICRONIZADA en las parcelas 5087 y 5088 del polígono 22 del Catastro de Rústica de Fresneda de Cuéllar (Segovia), según proyecto redactado por el Sr. Ingeniero Agrónomo D. José M^o Fraile Sanz, de acuerdo con lo previsto en el art. 25, en relación con los artículos 23.1 y 99 de la Ley 5/99 de Urbanismo de Castilla y León, y art. 307 del Reglamento de Urbanismo, se abre información pública por espacio de veinte días a partir de la inserción de este anuncio, a los efectos de que los interesados puedan examinar y formular las alegaciones y sugerencias que estimen oportunas.
Fresneda de Cuéllar (Segovia),
a 8 de junio de 2004
E. ALCALDE
Fdo., Gregorio Sastre Pinilla

SUPERFICIA
PROMOCIÓN DE VIVIENDAS
● CENTRO DE SEGOVIA
● ESPIRDO
● PARQUE ROBLEDO
C/ CERVANTES 28-3º
TELF. 921 46 17 41

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN

Dirección **Puestos de Trabajo** **Sala Juntas** **Recepciones**

ALBERTO GONZALEZ MASEDA
Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glzmaseda@infonegocio.com

CUÉLLAR EN FIESTAS



Dos de los astados de la ganadería de Jacinto Ortega que sustituyeron a los novillos escapados de la Herguijuela, subiendo por la calle Las Parras

JUAN MARTÍN

Solo dos de las reses llegaron hasta la villa

Las cuatro restantes tuvieron que soltarse desde un camión en la Avenida Camilo José Cela

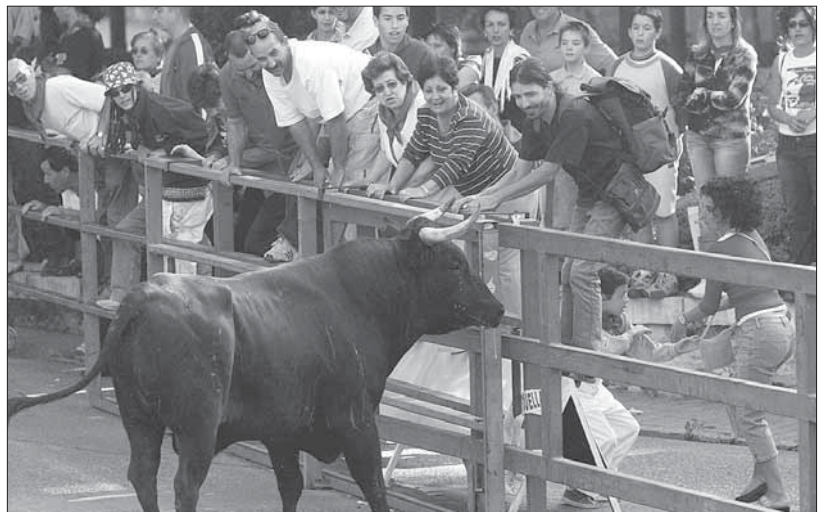
NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

Los novillos de La Herguijuela protagonizaron ayer el más complicado de los encierros de las fiestas de 2004. Finalmente solo dos de las reses fueron controladas y reconducidas hasta el recorrido urbano. Los caballistas no pudieron hacerse con el control de las reses que desde la salida de los corrales ya comenzaron a dar problemas protagonizando una salida rápida y espectacular en la que el ganado manso tomó la cabeza para después ser relevado por una de las reses. Desde ese momento dio comienzo la huida del ganado bravo sin que los caballistas, menores en número que en encierros anteriores, consiguieran recomponer de nuevo la manada.

La forma en que se llevó a cabo la salida de los astados condicionó la conducción por el campo. Uno de los novillos se adelantó para después ser controlado en la

zona del Torreón de Pociague pasada la carretera de Peñafiel y el barrio de Escarabajosa. Acompañando a los mansos con un intenso trabajo de los caballistas se consiguió que una de las reses continúe por el recorrido habitualmente utilizado para el traslado campestre. Los cuatro novillos restantes huyeron por el arroyo Cerquilla pasando Dehesa Mayor y Dehesa de Cuéllar. Uno de ellos logró ser controlado por los caballistas que lo condujeron junto a los mansos y el novillo que los acompañaba en la carretera de Cantalejo (SG-205).

Al cierre de esta edición dos de las reses continúan siendo buscadas en la zona de la ribera del Cega, mientras que las dos restantes fueron sacrificadas por el empresario organizador del encierro, según fuentes de Interior de la Junta. Sin embargo, el empresario taurino, Ricardo Muñoz, matizó que previamente había



Un novillo, embistiendo contra las talanqueras en la Avenida de San Francisco

JUAN MARTÍN

CUÉLLAR EN FIESTAS

anestesiado a los animales, tal como establece la Ley de Espectáculos Taurinos de la Junta.

RECORRIDO URBANO

La situación creada por el complicado desarrollo del encierro por el campo llevó a la organización a adoptar la decisión de añadir a la manada compuesta por los mansos y los dos novillos de 'La Herguijuela' que fueron controlados, cuatro novillos más que estaban preparados para cubrir este tipo de incidencias. Sobre las 9.45 horas de la mañana las dos reses tras ser conducidas por los caballistas hacia 'El Embudo' hicieron su entrada en las calles de la villa. Seguidamente y coincidiendo con su paso los cuatro novillos fueron soltados desde el camión instalado en la Avenida Camilo José Cela. Todo esto influyó notablemente en el discurrir del encierro por las calles, donde la manada avanzó disgregada, con los toros sueltos, muy separados y con un ritmo lento.

En el apartado de enfermería no hubo que lamentar ningún herido en el desarrollo del encierro. Tan solo algunos caballistas cayeron de la cabalgadura sin mayores consecuencias.

La Asociación Encierros de Cuéllar señala en su balance que el desarrollo de este quinto y último encierro de 2004 "está muy lejos de lo que esta asociación desea". Conscientes de que lo sucedido puede producirse señalan que las medidas previstas para solucionar estos problemas deberían ser realmente efectivas, subrayando que las adoptadas ayer no lo fueron.

Por su parte la Peña Taurina El Encierro señala en su pasquin diario que se ha demostrado "que la idea del encierro de Cuéllar es factible, habiéndose encerrado toros de encastes complicados, debiendo mejorar aspectos puntuales de organización y la presentación del ganado".

PREMIO

En la noche del miércoles la Peña Taurina El Encierro falló el premio al "Toro Bravo" de la feria taurina de la villa de este año 2004. El toro de nombre 'Carcelero' de la ganadería segoviana del Conde de Mayalde fue el seleccionado por el jurado que estuvo integrado por miembros de la Peña y aficionados. Este toro fue lidiado en sexto lugar en la corrida del mismo miércoles 1 de septiembre por el matador Matías Tejela. El público, por su calidad, solicitó a la Presidencia que le concediera el indulto aunque finalmente no fue así y tras dos avisos Tejela entró a matar.

La Asociación Encierros de Cuéllar en fechas próximas dará a conocer el fallo del jurado del Trofeo a la Mejor Ganadería. Tras el encierro se desarrolló la tradicional probadilla y a las 12.00 horas se produjo el encierro de promoción al que también siguió una suelta de vacas. Con ese encierro la villa se despidió de la presencia de reses en sus calles, eso sí será hasta el próximo 29 de septiembre, festividad de San Miguel, día en que las vacas volverán a las calles.



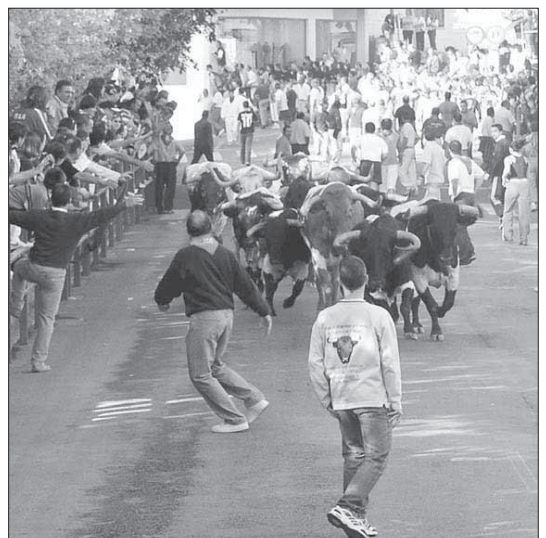
Los cabestros fueron utilizados para recoger a uno de los novillos que habían escapado por el campo

PENALOSA



El tradicional baile de rueda se repitió, como todos los días, antes del encierro por las calles

PENALOSA



Dos momentos del último de los encierros de ayer por el recorrido urbano, que se retrasó debido a las dificultades por el campo

GABRIEL GÓMEZ

CUÉLLAR EN FIESTAS



Ya solo quedan 360 días para los Toros de 2005

GABRIEL GÓMEZ GALICIA
Cuéllar

Si la jota cuellarana por antonomasia, el *A por ellos*, protagonizaba el punto sin retorno hacia el comienzo de las fiestas en el concierto del pasado 21 de agosto y el pregón del sábado 28, ayer significaba un nuevo hito en el calendario de gran parte de los cuellaranos: la cuenta atrás hacia las fiestas de los Toros de 2005.

Era la Tronadera y el Baile de Rueda, que una interminable hilera de más de 300 metros de músicos y danzantes espontáneos celebraba por la mañana; en la Plaza Mayor las diferentes bandas de las peñas oficiales ofrecieron finalmente una interpretación conjunta de esta jota típica que suponía para muchos el último acto con sabor festivo de estas fiestas,

a pesar de que el auténtico fin de fiesta lo pusieron los fuegos artificiales y la orquesta Primera Fila.

Hoy no queda más que la reflexión, el descanso y empezar a tachar los días en el particular calendario cuellarano. Ayer, el pensamiento era unánime en Cuéllar: solo restan 360 días para volver a empezar. Un plazo que para muchos se hará interminable y que solo será mitigado con el recuerdo de las fiestas que ayer finalizaban. Recuerdos de encierros y corridas, riesgo y emoción, comidas, bebidas, chateos, bromas, improvisación, charlas y reencuentros, noches en vela y madrugones, de trabajo para algunos y de diversión para todos los cuellaranos y visitantes que como siempre han llenado las calles de la villa día y noche sin dar tregua al cansancio.

■ **CUÉLLAR EN FIESTAS** LO ÚNICO QUE SE SALVÓ DE UNA TARDE PARA OLVIDAR FUE LA BUENA PRESENTACIÓN DEL GANADO

Infeliz final de la feria taurina

CUÉLLAR

NOVILLOS

Tres novillos de Herederos de Jacinto Ortega, dos de la Herguijuela (2ª y 4ª); y uno de Francisca Vázquez (3ª). Todos bien de presentación, no así de juego. Desiguales, pero acaso superiores a los toreros. Bueno el primero; manso pero válido el segundo; sirvió el tercero; difícil el cuarto; regular el quinto y malo el sexto.

MATADORES

Antonio Rodríguez, • de azul pavo y oro; estocada delantera y calda (palmas) y nueve pinchazos (tres avisos y el novillo devuelto a los corrales).

Joselillo • de roza palo y oro; dos pinchazos sin soltar, horrible estocada haciendo guardia, otro pinchazo y estocada baja (palmas) y estocada calda (vuelta al ruedo).

José Vivas • de blanco y plata; estocada con asomo exterior y otra estocada (palmas) y estocada repetida (ovación).

PLAZA

Registró menos de un tercio de aforo. Presidió Fernando Gilvaja, con criterio. La corregidora y las damas, lo mejor del festejo.



Joselillo, enfrentándose al cuarto novillo del último festejo de la Feria de Cuéllar

MARÍA SENOVILLA

PABLO PASTOR
Cuéllar

No merecería ni un comentario benigno la novillada presenciada ayer y que cerraba la feria del presente año, si no fuera porque el respeto no debe faltar a ningún hombre que se vista de luces. Pero señores, les puedo asegurar que

ocurrió algo bochornoso, tedioso, de bajo nivel y que no vimos apenas algún atisbo de torero de calidad. Vaya tres patas de banco los novilleros que formaron el cartel. Ni el sevillano Antonio Ramírez, ni el vallisoletano Joselillo, ni el

madrileño José Vivas, demostraron ni de lejos su presencia en este festejo, cuando tenemos otros aspirantes a la gloria torera, entre los cuales figuran cuatro novilleros y un inminente debutante. Pasamos vergüenza del resultado

de este festejo que cerraba ciclo y que deparó únicamente la buena presentación del ganado, perteneciente a tres ganaderías distintas y si bien es cierto que algún novillo ofreció mal juego, los toreros ni supieron ni pudieron otorgar el

PELIGRO

Antonio Ramírez sufrió una espectacular cogida al recibir a porta gayola al primer novillo de la tarde

favor de la duda. Francamente mal, pésimos, estrepitosamente malos.

Antonio Ramírez recibe a su primero con una larga cambiada a porta gayola y es cogido quedando maltrecho. Excelentes naturales en dos tandas, y ese fue todo su caudal de torería.

Con el otro, lamentable, penoso. Novillo al corral.

Joselillo, que anda mejor que sus compañeros de tema, discreto con su primero, novillo codicioso y repetidor, toreando en redondo muy acelerado. Mató horriblemente. Con el segundo de su lote, buenos lances y mostrando un cierto grado de torería, una serie aceptable sobre el pitón derecho, faena igualmente aceptable en tono menor, buena estocada y vuelta al ruedo.

José Vivas, nuevo y apenas con un corto grado de experiencia, toreó con gusto al natural a su primero, series de redondos de aceptable buen son, maneras supuestas y otro mal ejemplo como ejecutor de la suerte suprema. Con el que cerraba plaza, bonito y cuajado novillo, pero malo de comportamiento, algunos muletazos sueltos, cogido, dolorido, recuperado, estocada repetida y ovación tan sólo.

■ **CUÉLLAR EN FIESTAS** UN SONIDO DEFICIENTE COMPLETÓ LA DECEPCIÓN DEL PÚBLICO QUE LLENÓ LA PLAZA DE LA HUERTA HERRERA

Bebe no cubrió las expectativas de los espectadores

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La cantautora extremeña Bebe no cubrió las expectativas del público en el concierto que ofreció en la noche del miércoles 1 de septiembre en la Plaza de la Huerta Herrera de la villa. El público que llenaba el recinto y los espacios aledaños se molestó tras esperar durante tres cuartos de hora a que la cantante subiera al escenario. Cuando por fin lo hizo achacó su retraso a la lluvia que hizo acto de presencia por la tarde mientras montaban sus equipos.

La deficiencia con que el sonido llegó a los espectadores incrementó ese malestar que se agravó con la duración de la actuación que se aproximó a una hora incluída la primera despedida y la salida de nuevo al escenario para interpretar dos temas más.

La cantante revelación de esta temporada vió su actuación rodeada por un cúmulo de circunstancias que impidieron que el pú-

blico pudiera disfrutar plenamente de los temas de su primer álbum "Pa fuera Telarañas".

"Como Los Olivos", "Con mis manos", "Siete Horas" o "Ska de la Tierra" fueron algunos de los temas que interpretó en este directo. Los acordes de su primer single "Malo" supusieron el momento más álgido de la actuación de esta extremeña que instó a olvidar que los malos tratos solo pasan en la tele y en las películas y a ser conscientes de que el problema está ahí y hay que ayudar a las mujeres a salir hacia delante. Este tema que la ha catapultado hacia el número uno de las listas de éxitos es solo uno de los que esta cantautora tiene comprometidos con los problemas de la sociedad e incluso del medio ambiente. Su segundo single "Ella" avanza rápido hacia los primeros puestos de estas listas.

Bebe se inició en la música siguiendo los pasos de sus padres componentes del grupo de folk



Un momento del concierto ofrecido por Bebe en la noche del miércoles en Cuéllar

GABRIEL GÓMEZ

"Surberina". Estar siempre rodeada de instrumentos y música hizo crecer en ella ese gusanillo.

En 1995 inició su trayectoria como corista en el grupo "Vanagloria". Un año después marchó

a Badajoz donde con su voz, sus propias canciones y su guitarra como únicos acompañantes se lanza a dar conciertos.

Ese mismo año emigró a Madrid para empezar estudios de Ar-

te Dramático. A los pocos meses, entró en el circuito de cantautoras que tocaban por los bares de la capital y en 2001 gana un concurso de cantautores en Extremadura.

■ **EL ESPINAR** LA MOCIÓN ARGUMENTA EL POSIBLE RIESGO QUE ENTRAÑA

El PSOE pide que se limite la instalación de antenas

Una moción solicita que se cree un anillo de seguridad alrededor del casco urbano como medida de protección de la salud

EL ADELANTADO
El Espinar

El grupo socialista en el Ayuntamiento pidió anoche en el pleno que se cree un anillo de seguridad que proteja al casco urbano de la instalación de antenas de telefonía móvil.

En una moción presentada por los socialistas, se argumenta que la alarma social levantada en diversas localidades de la región justifican la creación de este anillo "para todos aquellos aparatos radioeléctricos y antenas que emitan ondas radioactivas y que pueden ser nocivas para la salud de

los vecinos". Por ello solicitan que "bajo ningún concepto se instalen dentro del anillo de seguridad y que sea determinado por los técnicos de una comisión".

Aunque desde el PSOE se señala que no existen pruebas fehacientes de que estén relacionados los casos de cáncer con las instalaciones de telefonía móvil, "desde este grupo se propone la aprobación de esta moción para así poder preservar la tranquilidad y la salud de los vecinos con el fin de evitar que no se produzca ningún caso que pudiera relacionarse con dichas antenas".

En la misma línea, recuerdan que la colocación de antenas en municipios como El Espinar responde a la "celeridad con que se desarrollan las nuevas tecnologías y la lentitud en algunos casos, que avanzan nuestras leyes".

Aparte de esta moción, el pleno municipal de anoche estudió otros asuntos de trámite como la modificación presupuestaria por suplementos de créditos para la financiación de inversiones, o la imposición de la tasa por la prestación del servicio de enseñanzas musicales en la Escuela Municipal de Música.

■ **VALLERUELA DE SEPÚLVEDA** HAN PARTICIPADO NUMEROSOS VOLUNTARIOS

Los vecinos plantan un total de 125 árboles en Las Fuentes

ÁMPARO BARRIO
Valleruela de Sepúlveda

Numerosos vecinos de Valleruela de Sepúlveda se han sumado a la iniciativa de un miembro de la Asociación Virgen del Barrio y, durante la celebración de una jornada de carácter ecológico, han plantado hasta 125 árboles de diferentes especies en el paraje conocido como Las Fuentes. Nogales, robles, pinos negros y piñoneros, encinas, castaños, arces y olmos ornamentarán desde ahora una zona que en su día estuvo poblada de chopos, pero muy deteriorada en los últimos años.

Los plantones han sido adquiridos en los viveros de Valdesimonte y cada socio que ha querido participar en el acto ha abonado la cantidad correspondiente al coste de la especie elegida. Como es previsible que alguno de los ejemplares no prospere está previsto un fondo para reponer el árbol que se seque. Además cada árbol llevará en su pie el nombre de la persona que le ha plantado y la fecha de la plantación. Así, la iniciativa que en principio estaba destinada únicamente a los niños ha sido acogida por los vecinos de todas las edades y de forma generalizada.

Una vez realizada la plantación, los vecinos dieron cuenta de una merienda popular a base de tortillas de patata. En el mismo espacio natural se está trabajando también para rescatar un antiguo abrevadero y despejar de maleza y tierra los dos manantiales que siempre le han suministrado de agua para los animales. Se han colocado varias pilas de piedra canalizadas entre s'í y cuyo conducto llevaba agua a unos antiguos lavaderos a unos cincuenta



Los vecinos han plantado 125 árboles de múltiples especies. EL ADELANTADO

metros del lugar. Estos trabajos son realizados por voluntarios del pueblo y los materiales han sido costeados con la Federación de la Mujer Rural.

Dentro de esta misma zona se espera poder recuperar una pequeña charca conocida popularmente como la Poza de las Ranas, en cuyos alrededores se han plantado los árboles, y que en la actualidad está en una situación límite, debido a su mínimo nivel de agua.

Las actividades culturales para

niños y jóvenes marcan las fiestas que durante este fin de semana se celebran en la localidad en honor de la virgen Nuestra Señora del Barrio. Escenificación de pequeñas obras de teatro y actuaciones musicales y teatro para adultos se unen a karaokes, campeonatos de frontenis, ping-pong, baloncesto y juegos de mesa, amén de concursos de pintura, ginkana, etc.. configuran un amplio programa de actividades lúdicas que acompañan a los acostumbrados actos religiosos.

■ **NAVAS DE ORO**



Imagen de los participantes en los campamentos. EL ADELANTADO

Más de cien jóvenes participaron en los campamentos veraniegos

EL ADELANTADO
Navas de Oro

El Ayuntamiento de Navas de Oro ha clausurado las actividades de ocio y tiempo libre realizadas durante el verano 2004 y que se han desarrollado durante los meses de julio y agosto y que han reunido a varios escolares.

Desde la Concejalía de Cultura y Asuntos sociales se han realizado diversos campamentos urbanos, en los cuales han participado un total de 100 niños, de la localidad y llegados a la misma durante las fechas estivales.

Para ello, el Ayuntamiento de Navas de Oro contrató una

monitora de Actividades de Ocio y Tiempo Libre para desarrollar este tipo de actividades y las que se van a desarrollar hasta junio de 2.005.

Las actividades llevadas a cabo en los campamentos urbanos, ha sido conocer sobre todo el municipio en el que residen o veranean, hacer actividades deportivas, gymkhanas, visitar instalaciones empresariales importantes de la localidad, así como visitar también el centro de incendios del Sequero, en Coca. Todos los participantes recibieron un diploma acreditativo de asistencia al campamento, y un pequeño escudo de Navas de Oro.

■ **PELAYOS DEL ARROYO**

El alcalde denuncia el mal funcionamiento del servicio telefónico en Tenzuela

EL ADELANTADO
Pelayos del Arroyo

El alcalde de Pelayos del Arroyo, Pedro Gala (PSOE), ha denunciado la mala situación en que se encuentra el servicio telefónico en el anejo de Tenzuela, perteneciente al Ayuntamiento de Pelayos.

Según el regidor, el servicio que presta Telefónica "es de pésima calidad" y denuncia que se producen cortes en las llamadas, imposibilidad de establecer la comunicación ni de recibir llamadas. "Esta situación lleva así más de cinco años y los vecinos se han hartado de comunicarse a la empresa, sin que ésta haya hecho nada por solucionarlo", explica.

El propio alcalde se dirigió el pasado mes de julio a la empresa para solucionar el proble-

ma, aunque no ha recibido contestación alguna a su petición. En su misiva, el representante municipal les hizo llegar "la problemática situación que se crea con esta incomunicación, ya que los vecinos de Tenzuela son personas mayores en su mayor parte que tienen el teléfono como único medio de comunicación en el exterior". "Para avisar al médico, para pedir a un familiar que venga a recogerlos, para pedir cualquier cosa de primera necesidad... necesitan el teléfono y sin un buen servicio están desamparados", añade.

Con el fin de tratar de solucionar este problema, el alcalde va a pedir una entrevista con el subdelegado del gobierno, Juan Luis Gordo, para exponerle la que a su juicio es "la marginación" que sufren estos vecinos.

■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN** TRES PROPUESTAS OPTAN AL DESVIO DEL TRÁFICO RODADO POR EL CENTRO DEL CASCO URBANO

Fomento presenta las tres opciones de circunvalación

El equipo de gobierno considera que la obra favorecerá a la localidad

AMARUARRI
Nava de la Asunción

El Ayuntamiento de Nava ha recibido el proyecto elaborado por la Consejería de Fomento para desviar el tráfico rodado por las calles centrales del municipio. La variante de circunvalación presenta tres opciones como las más viables para desviar el intenso tráfico que soporta el centro urbano. Los tres proyectos se inician por la zona este del municipio y cruzan las carreteras SG-V-3413 a Miguelañez, SG-342 a Navas de Oro y la SG-3432 a Coca, para enlazar todas con la SG 343 a Santiuste de San Juan Bautista.

El proyecto considera conveniente la realización de esta variante de circunvalación ante el intenso tráfico rodado que discurre por la carretera que atraviesa todo la parte central del casco urbano. Una estimación compartida desde el equipo de gobierno que encabeza el alcalde socialista Juan José Maroto por entender que esta obra "beneficiará al pueblo y mejorará su calidad de vida porque evitará el permanente peligro que ofrece la actual circulación y especialmente la del tráfico pesado", mantiene.

Los responsables municipales se muestran satisfechos de esta alternativa al tráfico rodado por el pueblo, pero aún así se muestran cautelosos ante las opciones presentadas y las analizarán para presentar las alegaciones convenientes para que el trazado definitivo



Plano del recorrido de las tres variantes por donde discurrirá la futura circunvalación EL ADELANTADO

perjudique los menos posible a los intereses de los vecinos.

ESTUDIO DEL PROYECTO

Por ello el alcalde cree necesario que "tanto nosotros como la Consejería de Fomento debemos es-

tudiar bien las tres opciones para que el trazado más conveniente sea el que minimice el impacto en determinadas zona del termino municipal, ya que éste de por si ya ha sufrido el impacto deriva-

do del trazado del TAV (Tren de Alta Velocidad Madrid -Valladolid), argumenta el regidor municipal.

El proyecto se encuentra disponible en las dependencias municipales para su examen y estudio de los vecinos interesados.

▼ VARIANTES

La alternativa A como la más favorable

El proyecto presentado enuncia la variante de la alternativa A como la más viable al ser la que menos impacto origina según los estudios comparativos. Ésta, con un trazado de unos 7,5 kilómetros y un presupuesto de 5.067.489 euros, entra a un kilómetro del casco urbano por la carretera de Santa María, para cruzar la carretera de Miguelañez/Bernardos por detrás del cementerio. Sigue a buscar el cruce de la de Navas de Oro, a medio kilómetro del pueblo, para cruzar la de Coca, por detrás de la cerámica García Cuesta, y conectar con la de Santiuste pasada la cañada de los Arrieros. La alternativa C, de un recorrido de unos 5,5 kilómetros y un presupuesto de 4.565.983 euros, discurre sobre 500 metros del casco urbano y entra por la carretera de Santa María, en las inmediaciones de la gasolinera, pasa ante el cementerio, de la empresa García Cuesta y en laza con la de Santiuste después de la empresa Molduras Samboal. La alternativa B mantiene la misma entrada y recorrido que la A hasta la carretera de Coca, desde aquí recorta para salir al mismo punto que la variante C.

■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN** LA OBRA PARTICIPA EN EL CONCURSO INTERNACIONAL "HISTORIAS INTERNACIONALES DE LOS NIÑOS"

Una historia realizada por alumnos de infantil tendrá difusión mundial

AMARUARRI
Nava de la Asunción

La historia titulada "Nicolás come guisantes", realizada por alumnos de Educación Infantil del colegio "Obispo Fray Sebastián" de esta localidad, tendrá una difusión mundial tras ser elegida dentro del concurso "Historias internacionales de los niños", promovido por una productora canadiense.

La historia, con textos y dibujos elaborados por los propios alumnos, ha sido elegida para ser animada por esta productora que persigue la finalidad de presentar un nuevo concepto de dibujos animados a partir de ideas de los niños y niñas de todo el mundo.

La participación en este proyecto internacional se produjo hace ya unos meses tras la iniciativa

de la profesora de este centro educativo. Mercedes García Gómez se hizo eco de la convocatoria y puso manos a la obra a sus 16 alumnos de tercero de Educación Infantil.

Del trabajo en común salieron ocho historias diferentes que fueron remitidas a la productora de Montreal/ Quebec. Junto a la seleccionada para pasar a ser animada, otra historia, bajo el título "Gata flor y sus amigos de la selva", también ha suscitado el interés y ha sido incluida en el demo de la página web, www.kidsstories.ca/demo-eng.html, de la editora canadiense.

Un trabajo hecho por todos en clase al que los alumnos Filiberio Carrión Blázquez y Rialta Costán Marigómez, dieron su toque especial a la primera historia



Aula de tercero de infantil, autora de las historias contadas y dibujadas por ellos mismos

A. MARIJUAN

citada, y Virginia Encinas Heras y Alvaro García Hernando, a la segunda.

El reconocimiento obtenido ha llenado de satisfacción tanto a los

alumnos, como a los padres y la propia profesora, quien mantenía que "aparte de lo significativo de haber sido seleccionados, lo más importante ha sido lo gratifican-

te e ilustrativo que ha resultado el trabajo en clase en múltiples campos como el lingüístico, ético, artístico, estético o comunicativo, entre otros", explicaba.

FIESTAS

ESCALONA DEL PRADO - VIRGEN DE LA CRUZ

DÍA A DÍA

Programa de fiestas

VIERNES 3 DE SEPTIEMBRE

20,30 horas. Último día de novena de Nuestra Señora de la Cruz. A continuación, Ofrenda Floral
23,30 horas. Desfile de peñas
01,00 horas. Verbena en la plaza amenizada por el grupo Syra

SÁBADO 4 DE SEPTIEMBRE

11,00 horas. Dianas y pasacalles
13,00 horas. Misa y procesión en la ermita en honor a la Virgen de la Cruz
18,00 horas. Extraordinario festival taurino en el que serán lidiados tres toros de la acreditada ganadería de Los Bayones para los diestros Mario Campillo, Joselillo y Javier Portal
01,30 horas. Gran verbena amenizada por la orquesta Cañón
05,30 horas. Discoteca móvil

DOMINGO 5 DE SEPTIEMBRE

11,00 horas. Dianas y pasacalles
13,00 horas. Misa y procesión en la ermita en honor a la Virgen de la Cruz, con su popular subasta de rosquillas
18,00 horas. Extraordinaria novillada de rejones. Cuatro novillos de la ganadería de Los Bayones para los rejoneadores alicantinos Tomás Soler y Genaro Tent. A continuación, suelta de vaquillas
23,30 horas. Verbena en la Plaza Mayor con el grupo Paralelo Sur

LUNES 6 DE SEPTIEMBRE

15,00 horas. Caldereta popular en los jardines de la piscina
17,00 horas. Juegos infantiles. Grand Prix Infantil
20,30 horas. Actuación del folclorista más internacional de Castilla y León: El Mariquelo
22,00 horas. Entrega de Premios



Vivir 'la reseña'

Con el desfile de peñas comienzan hoy los actos festivos

GONZALO AYUSO
Escalona del Prado

La 'Reseña' en honor a la Virgen de la Cruz, patrona de Escalona del Prado, es "una época cargada de tradicional simbolismo y emotividad", según mantiene el alcalde por delegación, Juan Justo Mardomingo, en el saludo del programa de mano de las fiestas 2004.

La tradición de las fiestas está muy ligada a los festejos taurinos y también a los religiosos, especialmente los relacionados con la procesión del domingo en cuyo transcurso se produce la popular y entrañable subasta de rosquillas que portan jóvenes 'camareras'.

Mardomingo destaca la calidad de los actos taurinos programados, dentro de las posibilidades presupuestarias del Ayuntamiento, con novilleros de prestigio y rejoneadores que se encuentran entre los diez primeros del escalafón, según explica. También la ganadería ha sido seleccionada por la bondad de su ganado para la lidia.



Imagen antigua que demuestra la tradición taurina en Escalona

Entre las novedades hay que indicar la actuación del folclorista salmantino 'El Mariquelo', por primera vez en el pueblo. Otro acto destacable es la caldereta que reunirá a cerca de 650 personas. El alcalde en funciones agradece tam-

bién la colaboración de la 'quintada' en la organización de los actos festivos. Los quintos y quintas de este año son Héctor, Fernando, Marcos, Alba, Marta, Laura, Cristina, Edu, Tomi, Ana, Ricardo, José Manuel y Bea.

LOS CARTELES

Los festejos taurinos

PABLO PASTOR

Salvador Angel, empresario taurino vallisoletano, ha presentado los dos carteles que conforman el ciclo de festejos taurinos de Escalona del Prado para estas próximas fiestas. El Sábado, día 4, a las seis de la tarde, un festival con tres novilleros próximos a la alternativa: Javier Portal, José Miguel Pérez "Joselillo" y Mario Campillo. El ganado de Los Bayones. Javier Portal tiene orígenes segovianos y de hecho actúa en algunas plazas de nuestra geografía. El perfil torero de Portal, ofrece un toreo clásico, puro y de mucha inspiración y hondura. Su alta talla le permite bajar la mano con solvencia y gusto.

Joselillo está que muerde por se figura. Tiene enorme voluntad y un toreo fluido y de calidad. Mario Campillo, a quién vimos recientemente en El Espinar, está cuajado y dentro de unos días tomará la alternativa en su ciudad natal Valladolid. El cartel de este doctorado está for-



Javier Portal

mado por toros de Atanasio Fernández, para el rejoneador Sergio Vegas y los espadas Juan José Padilla, Javier Valverde y el toicantano. El domingo, día 5, festejo de rejones. Novillos de Los Bayones para Genaro Tent y Tomás Soler. Del primero, decir que es un rejoneador con mucha técnica y que monta superiormente. Hace algún tiempo, un segoviano llamado Isidro estaba con el caballero en plaza como asesor ecuestre. Tomás Soler, tiene solvencia en el ruedo, donde suele torear con mucha clase y realizar las suertes con enorme ortodoxia. Genaro Tent sumó 30 corridas el pasado año y Tomás Soler 25.

Excmo Ayuntamiento de
Escalona del Prado
Desea a sus vecinos y visitantes
unas Felices Fiestas
Fiestas en Honor a
Ntra. Sra. la Virgen de la Cruz
3, 4, 5 y 6 de septiembre

EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

3 de septiembre de 2004

ESPECIAL

carbonero el mayor



FOTOGRAFÍA DE GUILLERMO HERRERO

FIESTAS DEL BUSTAR 2004

Hoy comienza el fin de semana más importante del año en Carbonero. A partir de esta noche, miles de personas procedentes de toda la geografía provincial se congregarán en esta localidad, para participar en los múltiples actos programados con motivo de las fiestas del Bustar 2004. Grandes orquestas, encierros por el pueblo y por el campo, charangas especializadas en hacer saltar al público y unos vecinos dispuestos a divertirse son los ingredientes de un festín de lujo.

PÁGINA 2

El escritor y ceramista Ignacio Sanz, un pregonero licenciado en las fiestas del Bustar

PÁGINA 3

La reina de las fiestas, Eva Díez, y sus cuatro damas pertenecen a la peña Ancoras

PÁGINAS 4 - 5

Entrevista con el rejoneador Joao Moura y artículo sobre la feria taurina

PÁGINAS 6 - 7

El alcalde de la localidad, José Damián Gómez, habla de los festejos y del Ayuntamiento

PÁGINA 8

Colección de imágenes de las fiestas de Carbonero el Mayor

IGNACIO SANZ • Pregonero de las fiestas del Bustar 2004

«Sorprende la intensidad con que se viven estas fiestas»

GUILLERMO HERRERO

Entre que su fina pluma firma un relato y se anima a sacar el alma a un trocito de barro, a Ignacio Sanz le da tiempo a hacer muchas cosas. Dar pregones, por ejemplo. Es este un oficio, ocasional, en el que se mueve como pez en el agua. Sus historias, salpicadas de humor, conectan a la perfección con el espíritu que preside los festejos. Además, le agrada ese momento, porque vocear una función suele deparar sorpresas. Un botón de muestra: Su bautizo como pregonero le inspiró una novela, su primera novela. "El niño Jesús nació en un pesebre, donde menos esperas salta la liebre", dice ahora con gracia. En esta ocasión, ha sido Carbonero el Mayor el escenario de sus andanzas.

Sanz conoce el lugar. De hecho, está licenciado en las fiestas del Bustar desde que hace ya unos años fue allí con una pareja de músicos de su pueblo, Lastras de Cuéllar. Y mientras el tío Cerillas y el tío Mariano entretenían a la concurrencia con la dulzaina y el tamboril, el ahora pregonero se empapó con el buen ambiente que se respiraba en las calles. "Me quedé sorprendido por la intensidad con que se vivía la fiesta. No solo los jóvenes, también los mayores...", recuerda.

Además de su función, este es-

EL ESCRITOR Y CERAMISTA SEGOVIANO DEFIENDE QUE "LOS RASGOS DE CADA UNA DE LAS FIESTAS SE HAN IDO DESDIBUJANDO PARA HACERSE PRÁCTICAMENTE UNÍVOCOS EN TODOS LOS PUEBLOS"

critor segoviano valora de Carbonero el Mayor "su empuje como pueblo industrial", resaltando los jamones "que le han dado un timbre de gloria al pueblo en la provincia y a nivel nacional". Y, como buen observador que es, Sanz no quería olvidar en su pregón lo que el considera "un hecho singular que a veces no se valora en su justa medida": La presencia en Carbonero de Lorenzo Sancho.

Cuando la dulzaina estaba en decadencia, entre otras razones por la falta de artesanos que se atrevieran a construir este instrumento, Sancho, con 20 años, vendió su moto y su tocadiscos para marcharse a Valencia a buscar madera, para hacer dulzainas. "Hay que valorar lo utópico y aventurero de aquella idea", señala Sanz. La "locura" de Sancho acabó saliendo adelante, y poco a poco fueron naciendo diferentes escuelas de dulzaina en toda la geografía provincial. "Todo ese fenómeno se creó

gracias a un sujeto que es de Carbonero el Mayor y que se llama Lorenzo Sancho", concluye Sanz en su particular homenaje.

De estas y de otras cosas habló Ignacio Sanz en la apertura de las fiestas, palabra entendida por este ceramista como "un momento de catarsis dentro de la vida cotidiana de un pueblo".

Sanz, que sabe lo suyo de los festejos de estos lares segovianos, lamenta que en los últimos años "los rasgos de cada una de las funciones se hayan ido desdibujando para hacerse prácticamente unívocos en todos los pueblos", al tiempo que demanda la salvación de los viejos ritos, habitualmente religiosos, que ahora solo viven las personas mayores. "A la hora que son, los jóvenes están en la cama, por lo que la vinculación de la fiesta ligada a unos ritos concretos está desapareciendo".

El escritor defiende también que la generalización del coche ha conllevado para los más jóvenes "una invitación a una fiesta continua a lo largo de todo el verano", lo que repercute en que la fiesta pueda dejar de estar considerada como un hecho extraordinario. "Eso sí, el reencuentro con las amistades sigue siendo fundamental en toda fiesta". A buen seguro que, estos días, Carbonero volverá a convertirse en punto de encuentro de toda la provincia.



El escritor segoviano Ignacio Sanz / FERNANDO PEÑALOSA

Una estación después de la obra...
esperando a que maduren los sabores...
esperando a que nazca el aroma.

el sabor de la paciencia.

MONTE NEVADO 1838

El jamón hecho *pasividad*

Jamones Segovia S.A.
C/ San Ignacio, 6. 40276 - Carbonero el Mayor (Segovia) España.
Tel.: 921 56 00 30 • Fax: 921 56 02 04
www.montenevado.com

Patrocinador del Primer Premio del Concurso de Pintura Rápida de Carbonero



**BAR-RESTAURANTE
HORNO DE ASAR**

✓ COMERÁ UN BUEN ASADO SI VD.
LO HA ENCARGADO

✓ MARISCADAS DE ENCARGO

Teléfonos: 921 56 01 10
921 56 11 42

**CARBONERO EL MAYOR
(Segovia)**



Eva Díez Yagüe, reina de las fiestas



La reina de las fiestas (sentada, en el centro) y sus cuatro damas de honor /G.HERRERO

G. HERRERO

Este año, tanto la reina de las fiestas de Carbonero el Mayor, Eva Díez Yagüe, como sus cuatro damas de honor (Ana Soblechero Domingo, Susana Llorente Mataranz, Anani Domingo Medialdea y Silvia García Herranz), pertenecen a una misma peña: Ancoras. Las cinco viven habitualmente en la localidad y las cinco son conscientes de que para ellas estas serán unas fiestas "distintas" por ser las representantes de la juventud. "Son las mejores fiestas", dicen una tras otra, cada una con su particular vocabulario.

Entre ellas, eso sí, hay diferencias. Unas se pasan "de miedo" la noche del sábado, cuando Carbonero esta "a reventar"; y otras prefieren la tranquilidad del martes, con la novillada en la que los quintos torearán un becerro. Las cinco han sido precisamente elegidas por los quintos, una cuadrilla a la que corresponde realizar varias actividades a lo largo del año. La cabalgata de ellas es una de ellas. Y, por San Frutos, tienen una fiesta propia, considerada por las quintas como "un poco machista".

Las cinco elegidas vivirán la fiesta con su peña, una de las seis que existen en Carbonero. Sí, únicamente seis peñas, pero tres de ellas superan los tres centenares de componentes. Son Ancoras, Tinaja y San-

fermines. Las otras tres (La Cuba, Los Terribles y El Brochazo) son más pequeñas, pero también numerosas.

El día grande de las peñas es el sábado. Su desfile, ya de noche, resulta impresionante. Con la Plaza de España llena de público, las seis peñas van haciendo su entrada. Resulta llamativo ver a un gentío desfilando ataviado con el mismo traje, el de su peña. La reina y las damas, este año, lo verán desde el balcón del Ayuntamiento. Al acabar el acto no habrá pregón porque en Carbonero, ya es una tradición, se pronuncia el sábado anterior.

La noche se va rápida, entre paseos de la Plaza de Abastos a la Plaza de España, y luego siguiendo el recorrido de los encierros. Toda la comarca se congrega en Carbonero, así que los reencuentros son a cada paso. La música no acaba en toda la noche, porque la conclusión de la verbena marca el inicio de las charangas. ¡Ay, las charangas! Sin ellas, las fiestas de Carbonero el Mayor no serían igual. Música alegre, sencilla, para saltar sin parar.

Y, cuando uno se da cuenta, ya es de día. Es hora de ir a los encierros. El que tenga hambre, que sed no se pasa en este pueblo, una sopita de ajo, calentita. Los novillos pasan, arriba y abajo, y Carbonero escribe otra gloriosa página de su historia.



Un momento de un encierro por las calles /JUAN MARTIN

EN CARBONERO
EL MAYOR SÓLO
HAY SEIS PEÑAS
—LA CUBA, LA
TINAJA, LOS
SANFERMINES,
LOS TERRIBLES,
LOS ANCORAS Y
EL BROCHAZO—,
PERO ALGUNAS
DE ELLAS TIENEN
MÁS DE
TRESCIENTOS
COMPONENTES

Hay una línea que separa el pasado del futuro.
¿Te atreves a cruzarla?



Consumo ponderado: 5,5-8,5 l/100 Km. Emisión CO₂: 149-203 g/Km.

Nuevo ALTEA. Cruza la línea.



Infórmate en:

Higarsa Automoción, S.A.

Navacerrada, 21
40006 Segovia

Telf. 921 420 200
Fax 921 434 394

MOURA CAETANO • *Rejoneador portugués de dinastía*
Viernes 3 de septiembre

23,00 horas. X Concurso de cortes de novillos

00,30 horas. Concierto de Pop-rock con el grupo Strenos en la Plaza de Abastos

Sábado 4 de septiembre

13,30 horas. Encierro de promoción

17,45 horas. Repiqueteo de campanas y tracas anunciando las fiestas

20,30 horas. Vísperas y ofrenda de flores por la reina y las damas de honor, con asistencia de autoridades, comisarios, mayordomos, sacerdotes y peñas

23,00 horas. Inauguración de las fiestas del Bustar 2004 en la Plaza de España, presidida por las autoridades municipales, reina y damas de honor
A continuación, desfile de peñas

00,30 horas. Actuación de la gran orquesta Varadero en la Plaza de Abastos

Domingo 5 de septiembre

08,00 horas. Dianas por las calles de la población

09,00 horas. Tradicional encierro por las calles de costumbre

11,00 horas. Misa cantada en la parroquia

12,30 horas. En la ermita, misa solemne, sermón y procesión. Se termina cantando la salve y el himno de la Virgen del Bustar

18,00 horas. Festejo de rejonos. Seis toros de la ganadería de El Páramo (Tudela de Duero, Valladolid) para los caballeros rejoneadores:
Sergio Vegas
Javier San José
Joao Moura Caetano

00,00 horas. Encierros y suelta de vaquillas

00,30 horas. Verbena tradicional en la Plaza de Abastos con la orquesta Yucatán

«Me gusta torear templado y muy despacio»

PABLO PASTOR / CARBONERO
EL MAYOR

Vamos a tener ocasión de ver evolucionar sobre el ruedo de la plaza de toros de Carbonero el Mayor a un rejoneador lusitano, cuyo prestigio comienza a resonar por todos los ámbitos de la fiesta de toros. A sus dotes naturales, técnicas y artísticas le acompañan apellidos ilustres. Baste decir que es hijo del rejoneador y ganadero de bravo Paulo Caetano y sobrino del maestro Joao Moura. Pero es también nieto de una prestigiosa ganadera de bravo, doña María Giomar Moura, cuyas reses proceden de Murube.

— He aprendido todo de mi padre, quién torea muy puro y clásico y eso me ha impregnado a mí de manera directa. Tengo mi propia personalidad, me gusta torear templado y muy despacio, que es como yo lo siento.

A los nueve años debuté en Monforte. Siete años después pasé la prueba de "amador a practicante", también en un festival de Monforte y en presencia de mi padre, de mi tío Joao, José María Manzanares, Víctor Mendes y José Luis Moreno.

— Tan sólo veinte años de edad ya ocupas un excelente lugar en el escalafón.

— Creo que llevo ventitantas corridas en este año y puedo alcanzar un interesante número al final de temporada, pero lo que deseo mayormente, es cuajarme cada vez más, hasta lograr si-

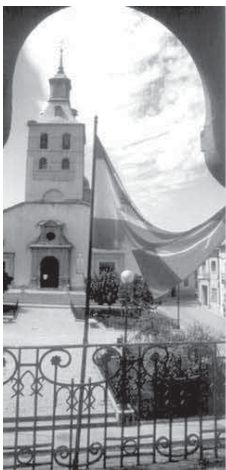


El rejoneador portugués con uno de sus caballos / EL ADELANTADO

tuarme como figura. Eso se puede producir dentro de dos o tres años.

— Un hándicap para los rejoneadores lusitanos, lo constituye la suerte suprema. No se matan los toros en Portugal y ello os condiciona por la falta de práctica. ¿Es así?

— Es así. Aquí en España depende mucho para los trofeos, que se corten orejas o no pero, de todas formas, los tres años que vengo a torear a España me han otorgado un mejor acople con la forma de integrarme en las costumbres españolas y aficiones hacia el toreo a caballo en estas tierras.



El Excmo. Ayuntamiento de

CARBONERO EL MAYOR

Saluda cordialmente
a la población carbonerense y
a quienes nos visitan



¡Tenemos lo que te gusta!



Leandro Marcos, el domingo 29 de agosto en la plaza de toros de Cuéllar / FERNANDO PEÑALOSA

La feria taurina del Bustar

PABLO PASTOR / CARBONERO EL MAYOR

Se compone de una corrida de rejones, otra de toros una novillada de promoción con aportación de los quintos de la localidad.

El **domingo, día 5**, astados de El Páramo, para los caballeros en plaza Sergio Vegas, Javier San José y Joao Moura Caetano.

Lunes, día 6, toros de Luis Frías, para Antón Cortés, Leandro Marcos y Serafín Marín.

SERGIO VEGAS Está cuajando la temporada más importante y decisiva de su carrera. Es rejoneador de mucha vibración y que sale a por todas en cada respectivo festejo. Se codea con los mejores y actúa en las más relevantes plazas. Eso conlleva un puesto de élite, por número de corridas sumadas y por trofeos conseguidos. El pasado año, 51, y en el presente lleva hasta este momento 36, a la altura que estamos previsiblemente

alcanzará más del medio centenar.

Javier San José, está muy en la trayectoria marcada al principio de temporada, cuando junto a sus mentores, su apoderado Antonio Picamill y su padre, se plantearon cuajar definitivamente en el presente año. Lo está consiguiendo. Torea mucho y bien, y su magnífica cuadra de caballos le está ayudando a lograrlo. Ha toreado esta temporada en las plazas segovianas del barrio de San Lorenzo, Cantalejo, La Granja y ahora en Carbonero el Mayor.

En cuanto a Joao Moura Caetano, sobrino de "niño Moura", es decir, el maestro Moura, está en esto por afición y por ser hijo de acreditado ganadero y sobrino del fenómeno del rejoneo.

ANTÓN CORTÉS El torero gitano cumple su tercera comparecencia segoviana. Primero lo fue en Segovia, luego en Cuéllar y ahora en Carbonero el Mayor. Es torero de

inspiración, de pellizco y, por supuesto, al ser gitano, torea muy peculiarmente. Hijo del también matador de toros Sebastián Cortés y sobrino de otro diestro de renombre, Manolo Amador.

LEANDRO MARCOS Está llevando a cabo una temporada plena de éxitos. Torero de finos conceptos y mucha estética, el pasado domingo triunfó en Cuéllar, cortando dos orejas a un toro de esta misma ganadería, la de Luis Frías, y saliendo en hombros.

SERAFÍN MARÍN, triunfador el pasado año en muchas importantes plazas españolas y en particular en las segovianas de Cantalejo, Cuéllar, Carbonero el Mayor y Riaza. El catalán anda cogiendo mejor sitio en el escalafón, donde tiene ya asegurado un lugar importante pero no suficiente. Torea con mucho valor y buenos conceptos.

Lunes 6 de septiembre

07,00 horas. Vaquilla del aguardiente

08,00 horas. Dianas y pasacalles

09,30 horas. Encierro por el campo, seguido por el tradicional encierro por las calles de la localidad (llegada a las calles aproximadamente a las 10,30 horas)

12,00 horas. Funeral por los difuntos de la parroquia

12,00 horas. Fiesta de la espuma en la Plaza de Abastos

18,00 horas. Gran corrida de toros. Seis toros de la ganadería de Hermanos de Luis Frías Piqueras (Villamanrique, Ciudad Real) para los matadores:

Leandro Marcos
Antón Cortés
Serafín Marín

23,30 horas. Verbena tradicional en la Plaza de Abastos por la orquesta Genuinos

Martes 7 de septiembre

08,00 horas. Dianas por las calles de la población

09,30 horas. Encierro por el campo seguido por el tradicional encierro por las calles (llegada a las calles aproximadamente a las 10,30 horas)

12,00 horas. Funeral por los comisarios difuntos

18,00 horas. Novillada de promoción. Se lidiarán cinco becerros de la ganadería Montemar (Carbonero el Mayor). Tres para novilleros de Escuelas Taurinas, uno para los quintos de la localidad y uno para una peña de la localidad

23,00 horas. Castillo de fuegos artificiales. Patrocina: Comisión de Fiestas y Ayuntamiento

23,30 horas. Verbena tradicional en la Plaza de Abastos con la orquesta Calle Mayor

MAQUINARIA Y COMPLEMENTOS



- ⇒ Secaderos de Embutidos y jamones
- ⇒ Cámaras Frigoríficas
- ⇒ Aire Acondicionado

TÉCNICAS CÁRNICAS
Servicio Técnico - Maquinaria usada



- ⇒ Embutidos
- ⇒ Amasadoras
- ⇒ Picadoras
- ⇒ Elevadores
- ⇒ Máquinas vacío
- ⇒ Grabadoras

Polígono Industrial "ElCerro". Guadarrama, 10 - SEGOVIA
Teléfono 921 41 21 41 - Fax: 921 41 25 88



■ JOSÉ DAMIÁN GÓMEZ • Alcalde de Carbonero el Mayor

«Las fiestas están en la calle, llena de peñas y charangas»

G. HERRERO

El alcalde de Carbonero el Mayor, José Damián Gómez, duda cuando se le pregunta qué actividades le gustan más de las fiestas de su pueblo. "Como alcalde, me atraen todas", dice con la corrección propia de un político. Pero luego acaba reconociendo su predilección por la programación taurina. "Tenemos una feria que es de las mejores de la provincia", asegura. Este año hay además una novedad, el festejo de rejonos, que en la comarca hay mucha afición. Y luego están los encierros.

Para el regidor, estos encierros, sobre todo los que son por el campo, "han dado mucho ambiente" al pueblo, por la presencia de caballistas forasteros. "Son unas mañanas estupendas de convivencia, de almuerzos, de alterne...". Solo los que han estado allí saben de qué habla.

¿En qué se diferencian esta fiesta del Bustar de otras de la provincia? Gómez lo tiene claro. "Esta es una fiesta que se vive en la calle, donde es-

tán las charangas y las peñas. Es una fiesta que facilita las relaciones humanas, que es lo más importante. Y es una fiesta en la que se recibe bien a todo el mundo".

Por otra parte, el regidor quiere romper con la idea de que estas fiestas se reducen al fin de semana que ahora entra: "Hemos tenido un verano intensísimo en cuanto a actividades culturales y deportivas. Destacaríamos la gran participación de los más jóvenes, más de 200 inscritos en los talleres y campeonatos; y, en otro orden, los partidos de pelota a mano en vísperas de las fiestas, tras muchos años sin celebrarse".

Hablando de deportes, Gómez muestra su satisfacción por haber logrado en el último curso la finalización de las obras del pabellón polideportivo. "Creo que, a nivel municipal, este año ha sido de los más satisfactorios de los últimos tiempos", afirma. Además del pabellón, el alcalde cita como principales logros la firma de un convenio con la Junta



El alcalde, en una talanquera, asistiendo a uno de los encierros de la localidad / F. PEÑALOSA

MARIANO PASCUAL

JAMONES CHORIZOS

JAMÓN CURADO

GRAN RESERVA

ESPAÑA 10.01477/SG C.E.E.

PRODUCTOS NATURALES

921 56 00 12 CARBONERO EL MAYOR

921 56 00 25 TABANERA LA LUENGA

LORENTE

Jamones

FRUCTUOSO LLORENTE E HIJOS, S.A.

C/ San Ignacio, 8 - Tel. 921 56 00 75
40270 CARBONERO EL MAYOR (Segovia)

ESPAÑA 10.02091/SG C.E.E.

VERANO CULTURAL

Hoy, Strenos, un grupo estelar

Carbonero el Mayor concluye con las fiestas del Bustar su intenso verano cultural. Hoy presenta su espectáculo el grupo Strenos, considerado el mejor de España de versiones en directo.

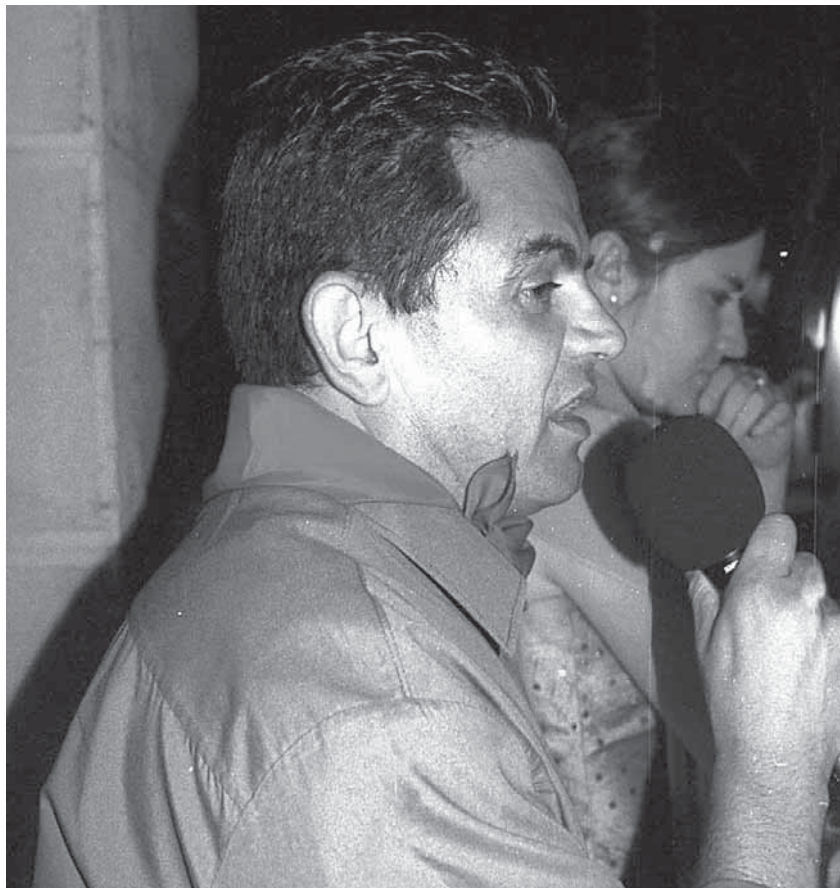
Aunque hoy viernes día 3 de septiembre comienza el fin de semana 'grande' de las fiestas del Bustar 2004, lo cierto es que los vecinos de Carbonero el Mayor llevan ya muchos días disfrutando de una variada programación festiva. En el apartado musical, esta noche actuará en la Plaza de Abastos "Strenos", considerado por los entendidos como el mejor grupo de la actualidad interpretando versiones en directo. Los seis músicos de Strenos presentarán un magnífico espectáculo, con 30.000 vatios de sonido y 100.000 de luces, en el que no faltarán los éxitos de El Último de la Fila, Mago de Oz, Tam Tam Go, Queen, Héroes del Silencio, Medina Azahara, Bon Jovi o Metallica... Sin embargo, Strenos no será la más llamativa actuación de las fiestas, ya que el fin de semana pasado estuvo en Carbonero el grupo "Despistaos", cuya canción "Ruido" está actualmente triunfando en la más importante lista española de éxitos. Su estribillo, "No quiero volver a tener que perder / ni a pintar mi pared del color de un recuerdo / esconderme detrás de un papel / y vender tus besos...", fue rápidamente contagiado a todas las adolescentes de Carbonero. "Despistaos" es un grupo rock pero con letras cuidadas que no eluden lo sentimental. Fue creado en verano de 2002 y, en muy poco tiempo, ha publicado dos discos. El último, "¿Y a ti qué te importa?", es el que está dando a conocer el grupo a nivel nacional. Antes de la actuación de "Despistaos" hizo de telonero un grupo de músicos segovianos que se hace llamar "Baraka", formación compuesta por Clara Ituero, Árida Jiménez, Carlos Clavería, Diego Pinillos y Quique García. Baraka, que significa "buena suerte" en una de las múltiples lenguas africanas, tiene un variado repertorio de composiciones propias, aunque también presenta versiones de artistas como Kiko Veneno, Amparanoia, Quique González o Albert Pla. Los organizadores del concierto pretendían que junto a un grupo ya famoso como "Despistaos" actuara otro de la tierra, para que así le sirviera de promoción.



de Castilla y León para la construcción de viviendas sociales y la inauguración del telecentro, que permitirá a todos los vecinos de la localidad conectarse a Internet y realizar una gran variedad de cursos.

A juicio de Gómez, las empresas de la localidad han incrementado su actividad en el último ejercicio. "Las industrias cármicas se están consolidando, y algunas de ellas han ampliado incluso sus instalaciones". Y, si la industria mejora resultados, necesita más empleados, lo que supone atraer a nuevos vecinos al municipio. "La población va aumentando poco a poco", reconoce el regidor. Ciudadanos procedentes de Bulgaria han sido los que han ido "apuntalando" ese crecimiento poblacional.

Según comenta Gómez, la actual corporación pretende dar facilidades a las empresas de la localidad para que no tengan que emigrar. En ese sentido, el Ayuntamiento está trabajando en la creación de un nuevo polígono industrial. "Hay demanda de suelo industrial, y lamentablemente algunas empresas no han podido establecerse aquí porque todos los terrenos del antiguo polígono están vendidos", señala. El futuro polígono, que se localizará en el prado de Valdegalindo, tendrá cerca de 80.000 metros cuadrados. "Esperamos que la Comisión Provincial de Urbanismo nos de el visto bueno...", desea Gómez, quien, a la hora de hacer un balance anual, no olvida la tarea que está realizando la Agencia de Desarrollo Local para procurar que el municipio siga teniendo un desarrollo sostenible.



José Damián Gómez, en el balcón del Ayuntamiento de Carbonero el Mayor/ G.HERRERO

LA LOCALIDAD
CONTARÁ
PROXIMAMENTE
CON UN NUEVO
POLÍGONO
INDUSTRIAL, QUE
SE UBICARÁ EN
EL PARAJE DE
VALDEGALINDO,
CON 80.000
METROS
CUADRADOS,
Y QUE PRETENDE
SOLUCIONAR LA
DEMANDA DE
TERRENO
INDUSTRIAL
EXISTENTE



MARIANO RICO, S.L.



- CONSTRUCCIONES
- DESMONTES Y VACIADOS
- TRANSPORTES
- HORMIGONES
- MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN
- CERAMICA Y GRES

OFICINAS:

Avda. Camilo José Cela, 61 · Tfños. 921 14 06 31 - 921 14 04 48
Fax 921 14 31 34 40200 Cuéllar (Segovia)

PLANTAS DE HORMIGON EN:

SEGOVIA: C/Navacerrada,10 Pol. Ind. El Cerro · Tfno.y Fax 921 43 25 50 - 921 43 26 62

CUÉLLAR (Segovia): Ctra. Cantalejo s/n · Tfno. 921 14 01 70

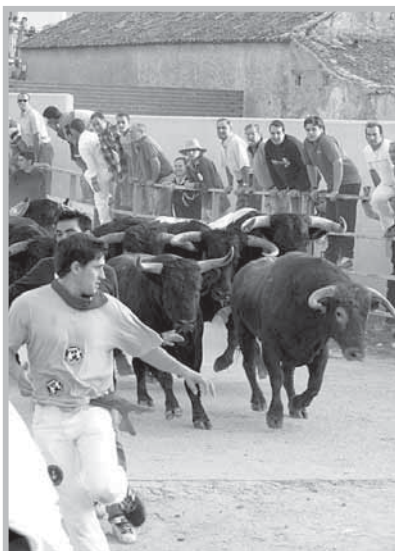
CARBONERO EL MAYOR (Segovia): Ctra.Estación de Yanguas s/n Tfno. 921 56 09 35

PEDRAJAS DE SAN ESTEBAN (Valladolid): Camino Remondo s/n · Tfno 983 60 53 71



GALERÍA DE IMÁGENES Y PERSONAJES EN EL BUSTAR

REPORTAJE FOTOGRÁFICO DE J. MARTÍN, F. PEÑALOSA Y G.H.



LS

EMBUTIDOS Y JAMONES
La Segoviana

EMBUTIDOS - JAMONES
PALETAS - CENTROS DE JAMÓN
CENTRO DE PALETA
BACON AL HORNO
CODILLOS

Hijos de Florencio Sancho S.L.

Avda. San Isidro, 11
Teléfono 921 56 00 00 - Fax 921 56 10 96
CARBONERO EL MAYOR (Segovia)

FIESTAS

ESCALONA DEL PRADO - VIRGEN DE LA CRUZ

La asociación 'Escalona' ha organizado una Semana Cultural

EL ADELANTADO
Escalona del Prado

La asociación cultural 'Escalona', como en años anteriores, ha organizado una semana cultural, con la colaboración de instituciones y entidades financieras, que ha permitido disfrutar de actividades lúdicas y culturales de gran relieve, desde teatro y espectáculo de humor a una verbena.

Esta semana cultural se desarrolló del 23 al 27 de agosto, aunque, con posterioridad la asociación también ha organizado algunas actividades.

La inauguración estuvo a cargo del grupo de teatro de Escalona, que interpretó la obra 'El premio de Nicanor' en la plaza Mayor.

El martes 24 fue el turno de un grupo folklórico de Aragón, mientras que el día 25 estuvo dedicado al humor del dúo Kapikita.

El teatro regresó el jueves 26 a la plaza del pueblo, aunque en este caso la representación estuvo a cargo del Taller Cultural de Fuentepelayo, que puso en escena la obra 'José Rodao'.

La orquesta Lisboa Show ofreció una verbena el viernes 27 y el pasado sábado fue un día dedicado en exclusividad a los niños, quienes disfrutaron de juegos populares, una fiesta de espuma, payasos, chistes y canciones, entre otras actividades.

Por último, el domingo 29 de agosto el parque de la piscina pública fue el lugar elegido para degustar una gran paella popular.

20 AÑOS

Este año la asociación cultural 'Escalona' ha cumplido 20 años de existencia y su junta directiva ha informado a los socios de su deseo de que "salva nueva pueda regenerar esta nuestra asociación".

Durante el tiempo en el que se celebraron las actividades programadas por esta asociación, el salón cultural del pueblo ha acogido una exposición de artesanía peruana de la Fundación Coprodeli.

OTRO ANIVERSARIO

Por otro lado, este año se cumple el 75 aniversario de la redacción de los actuales estatutos de la cofradía de la Virgen de la Cruz, que datan de 1929, momento en el que contaba con 233 cofrades. Fue iniciativa de un canónigo natural de Escalona. El origen de esta cofradía es, sin embargo, más antiguo, pues se sabe que en 1620 llegó a tener mil hermanos. La devoción por esta imagen de la Virgen es una de las más antiguas de la provincia de Segovia.

Un prado que da nombre a un pueblo

GONZALO AYUSO
Escalona del Prado

Escalona del Prado ha sido, y en buena parte sigue siendo, un pueblo agrícola y ganadero. Se sabe que en el siglo XV el pueblo se denominaba Escalona sin otro tipo de añadidos, pero ya a principios del siglo pasado recibía el 'apellido' del Prado que actualmente mantiene.

Este prado tiene aproximadamente 90 hectáreas y los vecinos de Escalona recuerdan los tiempos en los que todo el ganado vacuno del municipio pastaba en él. El actual alcalde por delegación, Juan Justo Mardomingo Herrero, explica que podían reunirse más de 2.000 reses —una media de 15 vacas por familia— y "resultaba curioso como un vaquero estaba a su cuidado en el prado pero las vacas se soltaban al anochecer y ellas egresaban solas a sus cuadradas en el pueblo y se colocaban cada una



Un partido de fútbol en el prado, compatibilizado con la actividad ganadera

en el sitio que tenía asignado, con muy pocas confusiones".

Esta práctica se dejó de realizar hace aproximadamente una década, con la decadencia del vacuno

de leche en el municipio.

Durante la Guerra Civil el prado de Escalona fue utilizado como aeropuerto o aeródromo. Actualmente está alquilado a los pasto-

res de ovino del pueblo. También está documentado que hubo asentamientos humanos en la zona conocida como 'Los praillos', anteriores al actual emplazamiento.

Los caminos rurales están siendo arreglados

EL ADELANTADO
Escalona del Prado

El Ayuntamiento de Escalona del Prado, en colaboración con la Cámara Agraria Local, ha iniciado el acondicionamiento de caminos rurales del término. En el mes de septiembre contará con maquinaria cedida por la Diputación Provincial para realizar estas obras de mejora.

Una de las vías que se ha beneficiado de la iniciativa municipal ha sido el camino que une Escalona con Sauquillo, que se ha empezado a bachear y las obras estarán finalizadas este mes de septiembre, según las previsiones del alcalde por delegación, Juan Justo Mardomingo.

Asimismo, el Ayuntamiento ha recibido varias subvenciones para instalaciones deportivas. La primera fase de una de las actuaciones previstas ya se ha comenzado a ejecutar y consiste en la realización de vestuarios y aseos en una zona de instalaciones deportivas para dar servicio al campo de fútbol, al frontón y una pista polideportiva.

En septiembre comenzarán tam-

bién las obras de mejora en los accesos de las travesías de la carretera de Segovia, con financiación a cargo del Fondo de Cooperación Local.

Por lo que respecta a las doce viviendas de protección oficial proyectadas en el municipio, Mardomingo ha informado de que, aunque se ha retrasado su ejecución, "El Ayuntamiento tiene constancia de que se ha desbloqueado el expediente y hay que agradecer a la Junta de Castilla y León el interés que ha mostrado en este asunto". Es previsible que antes de que finalice el año empiecen a construirse.

Por otro lado, uno de los proyectos de futuro más importante para Escalona es la consecución de un centro de día, para lo cual se está tramitando una ayuda a través del grupo local AIDESCO.

Una buena noticia para los vecinos ha sido la puesta en marcha de la Ventanilla Única, fruto de un protocolo firmado con la Junta de Castilla y León y que facilita la tramitación de asuntos con las administraciones públicas.



Juan Justo Mardomingo en el Ayuntamiento de Escalona

GA

Talleres

Jesús Diez Merino

CERRAJERÍA MECÁNICA ♦ INSTALACIONES GANADERAS
TORNO ♦ PRENSAS ♦ CORTE Y PLEGADO DE CHAPAS
ACCESORIOS Y REPUESTOS

40350 ESCALONA DEL PRADO (Segovia) Telfs. 921 57 05 38
Part. 921 57 04 94

GABRICARN

Ternera Natural

Nº R.G.S. 10.14570/SQ

DISTRIBUIDOR

Juan Mardomingo Sanz

C/Ronda Norte, 3
40350 ESCALONA DEL PRADO (Segovia).
Telf. particular 921 570 468
Juan 609 124 142
David 629 250 026

■ **AGRICULTURA** ASEGURAN QUE LOS PROFESIONALES DEL CAMPO TIENEN UNA PROTECCIÓN INFERIOR

Piden apoyo para terminar con la discriminación del REASS

Los sindicatos, satisfechos con la receptividad del Ministerio de Agricultura

EFE
Madrid

Las Federaciones Agroalimentarias de los sindicatos CCOO y UGT pidieron ayer a la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, el apoyo de su Departamento para terminar con la "discriminación" que sufren los trabajadores por cuenta ajena del Régimen Especial Agrario de la Seguridad Social (REASS) frente a los del Régimen General.

Espinosa mostró una "gran receptividad" ante este problema planteado por las secretarías generales de las Federaciones Agroalimentarias de CCOO, Cecilia Sanz, y de UGT, Blanca Uruñuela, que calificaron esta demanda como "histórica".

Al finalizar el encuentro de esta tarde en Madrid, ambas representantes sindicales explicaron que hace ya nueve años, desde los compromisos adquiridos en el Pacto de Toledo, los sindicatos reclaman la integración de los trabajadores ajenos del REASS en el Régimen General.

Añadieron que los trabajadores por cuenta ajena del REASS son los más desprotegidos y con un marco de protección social claramente inferior y discriminatorio respecto al resto de trabajadores por cuenta ajena, con unas cotizaciones muy superiores y unas prestaciones que no llegan al 50 por ciento de la media del General.



Los sindicatos estiman que la protección es mayor en el caso del Régimen General

EL ADELANTADO

Además, recordaron que el REASS data de los años 60, cuando un 60 por ciento de la población se dedicaba al sector agrario frente al cinco por ciento de la actualidad, y que desde entonces no ha tenido ninguna modificación, que se hace necesaria para evitar que "los trabajadores huyan de este sector", comentó Sanz.

Uruñuela apuntó que "hay que terminar con este agravio compara-

tivo" de estos trabajadores para dotar también de mayor estabilidad el empleo en este sector, con un alto grado de eventualidad, ya que de lo contrario no habrá ni experiencia, ni cualificación en este sector.

Los empresarios agrícolas cotizan al REASS unos 15 puntos menos que los del Régimen General, por lo que, para evitar cambios bruscos, se propone un pe-

riodo transitorio para que los empresarios vayan actualizando sus cotizaciones, aunque con los trabajadores agrarios por cuenta ajena ya integrados en el General.

Ambos sindicatos representan a más del 90% de los trabajadores del sector agroalimentario en el que más de 800.000 trabajadores por cuenta ajena trabajan en el campo y cerca de 450.000 están en la industria agroalimentaria.

■ **REMOLACHA**

Acor abrirá sus puertas el 16 de septiembre y Ebro el 22, según UPA

ICAL
Valladolid

La campaña de recogida de la remolacha se iniciará el próximo 16 de septiembre con la apertura de la fábrica de Acor, en Olmedo, mientras que Ebro, si los aforos de sacarosa son favorables, empezará a recibir raíz a partir del 22.

Así lo aseguró UPA de Castilla y León en un comunicado de prensa, en el que también afirma que se espera una buena cosecha de remolacha "tras un verano sin grandes complicaciones para el cultivo".

La organización agraria explica que esta campaña se ha sembrado algo más de superficie que en la anterior, hasta las 55.000 hectáreas, y el cultivo presenta un "muy buen aspecto" lo que hace augurar "buenas producciones".

Asimismo, el sindicato confía en que gracias al buen estado sanitario del cultivo y a los elevados rendimientos que se esperan, no se produzcan demoras en los arranques. A esto habría que sumar las primas de pronta entrega y la puesta en marcha de un contrato nuevo de transporte que puede garantizar el abastecimiento regular de las molturadoras.

Por otro lado, COAG de Castilla y León se ha reunido durante los últimos días con representantes del sector transportes y con distintas casas comerciales dedicadas a la venta de material de riego para invitarles a participar en la gran plataforma que están impulsando para la defensa del sector remolachero de la Comunidad.

La organización afirma, en un comunicado de prensa, que los transportistas "ven con mucha preocupación" la reforma de la Organización Común del Mercado (OCM) del Azúcar, ya que genera cerca de 35 millones de euros para el sector sólo a través de movimiento de la raíz y afecta a cerca de 3.000 transportistas. A esto habría que añadir el transporte de productos y subproductos, como el azúcar, la pulpa y los fertilizantes.

■ **AGRICULTURA** LA UNIÓN PROYECTA QUE PUEDAN PERMITIRSE HASTA UN 0,3% DE TRANSGÉNICOS

ONGs solicitan a la CE que no apruebe la propuesta sobre la modificación genética en semillas

EFE
Bruselas

Varias organizaciones de ecologistas, agricultores y sindicatos pidieron ayer, miércoles, a la Comisión Europea (CE) que no apruebe la semana que viene la propuesta sobre la presencia de Organismos Genéticamente Modificados (OGM) en

semillas.

Un total de siete Organizaciones No Gubernamentales (ONG) afirmaron, en un comunicado, que dicha propuesta provocará que las semillas estén contaminadas con transgénicos y que afectará a los agricultores que quieran ofrecer productos sin OGM.

Suscriben esta petición Greenpeace, Amigos de la Tierra, la Oficina Europea para el Medio Ambiente (EEB), la Federación Europea de sindicatos de la Alimentación, Agricultura y el Turismo (EFFAT), la asociación Euro Coop, la asociación de agricultores ecológicos de la UE IFOAM y la organización

de agricultores italianos Coldiretti. La CE proyecta que en las semillas de maíz y colza se permita hasta un 0,3 por ciento de transgénicos autorizados por la UE, sin que sea necesario indicarlo en el etiquetado del producto, según los borradores de la propuesta, que no serán definitivos hasta que se apruebe.



CONSIGUE LO QUE QUIERAS DESDE 4,95% DE INTERÉS

CREDITODO
PARA TODO LO QUE QUIERAS



CAJA RURAL
DE SEGOVIA

ALIMENTACIÓN

UE y Rusia acuerdan un certificado único para las exportaciones animales

EFE
Bruselas

La Unión Europea (UE) y Rusia han alcanzado un acuerdo por el que se establecerá un certificado único para todas las exportaciones de animales vivos y productos cárnicos con destino al mercado ruso.

Rusia establecerá un nuevo certificado para todos los envíos de carne y productos animales procedentes de los países comunitarios, que se aplicará a partir del 1 de octubre, mientras que las certificaciones actuales podrán continuar hasta final de este año, según un comunicado difundido en Bruselas.

Tras concluir las negociaciones técnicas entre ambas partes sobre los nuevos certificados, el actual presidente del Consejo de Agricultura, el holandés Ceas Veerman, y el comisario europeo de Sanidad, David Byrne se reunie-

ron en Moscú con el ministro de Agricultura ruso, Alexéi Gordéyev. Según el acuerdo, habrá una atención especial a la hora de certificar los productos originarios de un país de la Unión pero que se han transformado en otro Estado miembro.

Los certificados se revisarán de año en año teniendo en cuenta el desarrollo de las situaciones de las enfermedades animales en la UE y nuevos datos científicos.

Por otro lado, Rusia aceptará el principio de "regionalización", de forma que si se detecta un brote de una enfermedad animal en un país de la UE, las autoridades rusas no bloquearán las exportaciones de todo ese Estado ni del resto de la UE.

En el pasado, Rusia interrumpió exportaciones cármicas de la UE tras detectarse una enfermedad en alguna región determinada, según las mismas fuentes.

AVÍCOLA

Un estudio resalta que varios países incumplen el etiquetado sobre los huevos

EFE
Madrid

La asociación Eurogrupo para la Protección Animal ha resaltado que España, Bélgica, el Reino Unido, Hungría, la República Checa, Eslovaquia y Austria incumplen las leyes europeas sobre el etiquetado de los huevos de las gallinas.

Según un estudio realizado por Eurogrupo, estos son los países que más vulneran esas normas, según la cual el etiquetado del huevo informa sobre el sistema de cría de las aves.

El estudio indica que el 75 por ciento de los consumidores europeos no diferencia los huevos de gallinas que han sido criadas al aire libre de los procedentes de aves que permanecieron en jaulas de batería debido a la falta de claridad del etiquetado.

La legislación europea aprobada a principios de este año obliga a que, tanto las cáscaras de los huevos como su envase, indiquen con claridad al consumidor "el grado de bienestar de las gallinas que los pusieron", recuerda la misma fuente.

Cotizaciones de la Lonja Agropecuaria de Segovia

2 de septiembre de 2004

Porcino				
	Precio Semana anterior	Diferencia semana anterior	Precio semana actual	Semana actual en pesetas
Selecto	1,08	+0.02	1,10	183
Normal	1.06	+0.02	1,08	180
Graso +120 Kgs	1,16	+0.02	1,18	196
Cerdas desvieje extra	0,61	+0.02	0,63	105
Cerda desvieje primera	0,54	+0.02	0,56	93
Tipo Canal II	1,43	+0.02	1,45	241
Lechones 20 kgs. Selecto	1,300	-0.100	1,200	200
Lechones 20 kgs. Normal	1,250	-0.100	1,150	191
Lechón 20 Kgs. Se lecto	26,00	-2.00	24,00	3993
Lechón 20 Kgs. Normal	25,00	-2.00	23,00	3827
Cochinillo de Segovia -Marca Garantía-	24,00	-1.00	23,00	3827
Cochinillos de 4,5 a 7 Kg.	18,00	-1.00	17,00	2829
Cochinillos de 7 a 12 Kg.	20,00	-1.00	19,00	3161
Cerdo Ibérico pi enso 150 Kg.	1,68	+0.02	1.70	283

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Aumenta la actividad en los mataderos. El regreso de vacaciones y esa mayor demanda se refleja en Lonja con subidas de dos céntimos en el cerdo cebado y cerdas desvi eje; no así lechones y cochinillos, que bajan ligeramente.

Vacuno				
	Precio	Diferencia	Precio	Unidad
Añojos Súper Extra 270 -320 kgs -E-	3.20	=	3.20	532
Añojos Extra 270 -320 kgs -U-	3.06	=	3.06	509
Añojos Primera 270 -320 Kgs R	2.88	=	2.88	479
Añojos Segunda 270 -320 Kgs O	2.47	=	2.47	411
Añojos Súper Extra 320 -370 kgs -E-	3.05	=	3.05	507
Añojos Extra 320 -370 kgs -U-	2.87	=	2.87	478
Añojos Primera 320 -370 Kgs R	2.72	=	2.72	453
Añojos Segunda 320 -370 Kgs O	2.36	=	2.36	393
Vacas extra -U-	1.93	=	1.93	304
Vacas primera -R-	1.33	=	1.33	213
Vacas segunda -O-	0.95	=	0.95	151
Terneras pienso extra	3.15	=	3.15	524
Terneras pienso primera	3.04	=	3.04	506
Terneras pienso segunda	2.76	=	2.76	459
Ternero cruce charolés macho	2.40	-0.03	2.37	394
Ternero cruce charolés hem bras	1.80	=	1.80	299
Ternero del país	1.77	=	1.77	295

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Se inicia el mes de septiembre con menos compras de lo esperado por la apertura de establecimientos. Las carnicerías compran lo justo para abrir, y esto se refleja con una nueva repetición de precios en todas las categorías.

Ovino				
	Precio	Diferencia	Precio	Unidad
Cordero lechal 10 -12 Kg.	5,85	+0.10	5,95	990
Cordero lechal 12,1 -15 kg.	4,90	+0.10	5,00	832
Cordero recental 15,1 -19 Kg.	3,80	+0.10	3,90	649
Cordero pascual 19,1 -23 Kg.	3,10	+0.10	3,20	532
Cordero pascual 23,1 -25,4 Kg.	2,75	+0.10	2,85	474
Cordero pascual 25,5 -28 Kg.	2,50	+0.10	2,60	433
Cordero grande 28,1 -34 Kg.	2,20	+0.10	2,30	383
Ovejas desvieje Primera	0,25	+0.05	0,30	50
Ovejas desvieje Segunda	0,10	+0.05	0,15	25

Kgs./vivo sobre granja

COMENTARIO: Nueva subida de los corderos en todas las categorías. Hay pocos lechales a la venta, lo cual hace que suban con fuerza sus precios.

Cereales				
	Precio	Diferencia	Precio	Unidad
Cebada de 62 kg/Hl.	116,50	=	116,50	19,38
Trigo pienso 72 kg/Hl.	126,50	=	126,50	21,04
Centeno	116,50	-1.00	115,50	19,21

COMENTARIO: Se frena la subida de semanas anteriores y repiten precio, tanto en cebada como en trigo; todo ello influenciado por los precios del maíz, que se encuentra a la baja y por las estimaciones de producción de cereales de los mercados mundiales que indican que han subido con respecto a la campaña anterior. A esto también hay que unir las posibles importaciones de centeno.

LONJA AGROPECUARIA DE SEGOVIA
Adelántese a los mercados
80742994
PRECIOS EN TIEMPO REAL
PORCINO Y COCHINILLOS - OVINO -
VACUNO - CEREALES - HORTALIZAS
UNA SOLA LLAMADA, UNA BUENA OPERACIÓN

AHORA ESTÁ TODO AL ALCANCE DE TU MANO: EL COCHE QUE LLEVAS AÑOS DESEANDO, LA REFORMA DE TU PISO, UN ORDENADOR PARA LA FAMILIA O UNOS MERECIDOS DÍAS DE DESCANSO.

- Desde e 4,95% de interés.
- Concesión rápida.
- Hasta 30.000 €.
- Hasta 5 años.

CON CREDITODO DE CAJA RURAL DE SEGOVIA HARÁS REALIDAD TUS DESEOS



TAE 5,46% operaciones calculadas al 4,95% a un plazo de 5 años.

▶ ACCIDENTE DEL 'YAK-42'

Las familias de las víctimas exigen la renuncia de Trillo y estudian acudir al Supremo

El PSOE tilda el fallo en la identificación de todos los cadáveres de «engaño, ineficacia y manipulación dirigida por Trillo y Rajoy»

• El Gobierno anunció que este mismo mes el Pleno del Congreso debatirá el asunto e IU cree que el ex ministro debe pedir disculpas a las familias.

AGENCIAS / MADRID

Los familiares de los militares que murieron en el accidente del Yakovlev 42 consideran que son los grupos del Congreso los que deben exigir que el ex ministro de Defensa Federico Trillo renuncie a su acta de diputado, después de que el martes se supiera que Defensa no acertó a identificar ni a una sola de las víctimas -erraron en los 30 cadáveres de los que los generales enviados por este departamento se hicieron cargo-.

Los dos generales enviados por el anterior responsable de Defensa a Turquía para que colaborasen en la identificación de los cadáveres de los 62 militares erraron en todos los casos, como desvela el informe del Instituto Nacional de Toxicología entregado a Defensa. De los 30 cuerpos de los que se hicieron cargo ninguno respondía a su identidad. En el informe, entregado también a las familias, se incluye un cuadro en el que consta dónde fueron a parar los restos de sus familiares, para que cada fallecido pueda descansar donde le corresponde. Pero da la casualidad de que al menos 14 de los fallecidos el 26 de mayo de 2003 en Turquía, fueron incinerados.

El presidente de la Asociación de Familias Afectadas por la Catástrofe del Yak-42, Carlos Ripollés, no considera necesario hacer una petición concreta a los

grupos parlamentarios, ni siquiera al del PP. «No creo que sea necesario hacer ningún llamamiento, el sentido común tiene que imperar y su propio partido, después del resultado de estas pruebas científicas, algo tendrá que decir», dijo.

Ripollés recordó que el actual titular de Defensa, José Bono, ha relevado a la cúpula militar por los errores cometidos, ha obligado a pasar a la reserva a los dos generales que firmaron las actas, por tanto, consideró que, «políticamente, algo tiene que ocurrir».

A título personal, el hermano del capitán González Castilla, fallecido en el accidente sugirió que

Según el PP, el ex titular de Defensa cumple «todos los requisitos» para mantener su escaño

«si la mayoría de las familias llegan a un acuerdo para que sean enterrados en un mausoleo, deberían trasladarse allí los restos de los 62 militares».

Los familiares presentaron en octubre una denuncia contra los generales Beltrán y Navarro, que firmaron la identificación, desestimada en un primer momento por la juez de la Audiencia Nacional, Teresa Palacios, y admitida posteriormente debido al cambio de criterio del fiscal. Ahora esperan que la juez Palacios «se ponga las pilas» y retome las diligencias.

«ESCÁNDALO MACABRO». También ayer, el portavoz de las familias afectadas en Aragón, José Antonio Gracia, manifestó que estudiarán si presentan una querrela contra Defensa ante el Su-

premo, por las identificaciones.

Por otra parte, el Gobierno informó de que antes de que acabe septiembre el Congreso debatirá este «escándalo macabro», como lo calificó IU-ICV. A esta propuesta se han sumado en similares términos PNV y CiU. «Por lo menos debe expresar sus disculpas a las familias y hacer constatar que ha habido responsabilidades políticas y no sólo administrativas», dijo Gaspar Llamazares.

La secretaria adjunta del grupo Socialista, Carmen Sánchez, denunció «la negligencia, engaño, ineficacia y manipulación dirigida por Trillo y Rajoy». La diputada socialista rechazó apelar

a la «conciencia» del ex ministro, pero señaló que, «si él no asume sus responsabilidades tiene detrás a un partido que no tiene que esconder las vergüenzas de Trillo, a menos que al PP le intente callar porque

las decisiones se tomaron a un nivel superior al ministro de Defensa».

Desde el PP, sin embargo, insisten en que Trillo ya pidió disculpas y que el ex ministro cumple «todos los requisitos» para mantener su escaño. El coordinador de Comunicación del PP, José María Michavila, se limitó a pedir al PSOE que se dedique a gobernar y a solucionar «los problemas de los españoles» en vez de «seguir haciendo de la tragedia un campo de ventajismo político».



Francisco González Castilla, hermano de una de las víctimas del Yak-42. / EFE

Se podrían exhumar los cadáveres

La Asociación de Familiares de las víctimas del Yak-42 y los ministerios de Defensa y Justicia trabajan para definir el procedimiento a seguir para la exhumación de los cuerpos mal identificados, según reveló ayer el presidente de esta asociación, Carlos Ripollés. Asimismo el presidente de esta asociación, que agrupa a 40 familias de militares fallecidos en el accidente de Turquía, avanzó que en los próximos días se remitirá toda la documentación sobre los resultados de las pruebas de ADN a la Audiencia Nacional, que el pasado 15 de julio se declaró competente sobre el caso.

Sobre la postura de la Asociación respecto a la exhumación de los cuerpos, Ripollés afirmó que es una decisión de cada familia, porque es «un tema muy personal». Avanzó que de momento y a la vista de los nuevos datos sobre la identificación de cadáveres, las familias no se plantean la petición de responsabilidades políticas y apostó por «dejar el asunto en manos de la Justicia». También indicó que en las próximas semanas se reunirá la Asociación para tratar la evolución del caso, aunque concretó que «desde que salió el protocolo de identificación de cadáveres ya conocíamos este desfase». EFE

El CGPJ pide suspender un año a Ruiz Polanco por la excarcelación de un etarra

OTR-PRESS / MADRID

Un año de suspensión de sus funciones como juez. Esta es la propuesta de sanción para Guillermo Ruiz Polanco que ayer adoptó la Comisión Disciplinaria del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ), con respecto a la excarcelación el 23 de febrero del presunto miembro de ETA Ibai Ayensa que permitió el juez con las sucesivas dilaciones en la tramitación de varios sumarios de terrorismo, que permitieron que se cumplieran los dos años que un

preso puede estar encarcelado de forma preventiva.

Si finalmente es esta la sanción que se le aplica, Ruiz Polanco no podría volver a la Audiencia Nacional, por ser un castigo superior a los seis meses.

El máximo órgano judicial considera que se trata de una falta muy grave de desatención en el ejercicio de sus competencias que, de hecho, ya tiene a Ruiz Polanco suspendido cautelarmente. El CGPJ pretende incluir la propuesta de sanción en el Pleno que se ce-

lebrará el próximo miércoles, ya que el 15 de septiembre finaliza la suspensión cautelar de seis meses que pesa sobre Ruiz Polanco.

La Comisión imputó entonces a Polanco dos faltas muy graves por desatención del ejercicio jurisdiccional y por el retraso injustificado de dos sumarios. El Servicio de Inspección propuso después que se añadieran otras dos faltas muy graves, por no establecer en su Juzgado un sistema de control efectivo de las causas con preso y otra por nuevos retrasos

injustificados en otros cinco sumarios.

Ruiz Polanco ha recibido recientemente una sanción del CGPJ de 600 euros, como autor de un retraso injustificado en la instrucción de un caso de fraude de IVA. Con anterioridad también ha sido expediente, en este caso por la excarcelación del narcotraficante Alfredo Cordero y la puesta en libertad del presunto narco Pablo Vioque, aunque en este caso el Consejo le exoneró finalmente de responsabilidad.



El juez Guillermo Ruiz Polanco.

► PROYECTO PILOTO

Un dispositivo controlará a los pederastas de Gran Bretaña mediante satélite

EFE / LONDRES

Un nuevo y ambicioso sistema de seguimiento por satélite a los pederastas, denominado «prisión sin barrotes», fue puesto ayer en marcha en Inglaterra por el ministro de Interior británico, David Blunkett.

Este proyecto piloto, inédito en Europa, se empleará en agresores sexuales, así como en individuos acusados de violencia doméstica, reincidentes y delincuentes menores de edad.

Según el sistema, se probarán dos tipos diferentes de dispositivos. Uno de ellos registra los movimientos del agresor y los envía en determinados momentos del día para ser supervisados. El otro, sigue sus pasos en tiempo real y lo localiza en un mapa que permite actuar inmediatamente si fuera necesario.

Por el momento, el sistema de control por satélite lo portarán 120 reclusos de las diferentes áreas inglesas que participan en el proyecto, el llamado Gran Manchester (noroeste de Inglaterra), Hampshire (sur) y los Midlands (centro del país).

BREVES

FAMILIA REAL
Doña Letizia será Camarera de Honor de una cofradía

El presidente del Paso Blanco de Lorca, Ramón Mateo Paredes, confirmó ayer que la Casa Real ha aceptado el nombramiento de la Princesa de Asturias como Camarera de Honor del Coro de damas de la Virgen de la Amargura-Paso Blanco. Según Mateo, «esto hace que continuemos con nuestra línea de acercamiento con la Casa Real», ya que también recibieron en su momento esta distinción la Reina Doña Sofía, siendo aún Princesa, o la Reina Doña Isabel, hermana de Alfonso XII. Además, desde 1992, el Príncipe de Asturias es Mayorazgo de Honor del Paso Blanco.

RELIGIÓN

Juan Pablo II recibe al nuevo arzobispo de Barcelona, Lluís Martínez Sistach

El Papa Juan Pablo II recibió ayer en audiencia privada al arzobispo de Barcelona, Lluís Martínez Sistach, con motivo de su reciente nombramiento. El encuentro tuvo lugar en la residencia de verano del Santo Padre, en Castelgandolfo, y contó con la presencia del obispo auxiliar de Barcelona, Joan Carrera, y el secretario del arzobispo, Robert Baró.

El Gobierno elabora un reglamento para hacer más flexible la telefonía móvil

La norma facilitará el traspaso de frecuencias entre los operadores
• También se estudia aumentar la cobertura de los inalámbricos

• Otro de los proyectos pretende extender la banda ancha a las zonas rurales, ya que el 10 por ciento de los ciudadanos no tienen acceso a este tipo de infraestructuras.

EFE / SANTANDER

El secretario de Estado de Telecomunicaciones y para la Sociedad de la Información, Francisco Ros, anunció ayer la redacción de un nuevo reglamento sobre el dominio público radioeléctrico, que flexibilizará el traspaso de frecuencias de telefonía móvil entre los distintos operadores.

Francisco Ros afirmó que «el uso del espectro es uno de los mayores recursos de innovación tecnológica» y que flexibilizar la regulación sobre la concesión y la transmisión de derechos de uso puede tener «un importante efecto

económico y dinamizador».

Sobre la posibilidad de que este reglamento permita que el cuarto operador de telefonía móvil de tercera generación UMTS, Xfera, que no ha salido al mercado, pueda comercializar su espectro, Ros dijo que todavía no está estudiado, pero que existen compromisos adquiridos que se deben respetar. También anunció un nuevo Cuadro Nacional de Atribución de Frecuencias, que estará terminado en 2004.

Ros señaló la importancia de la telefonía móvil y dijo que están estudiando la posibilidad de poner en marcha un plan de extensión de los servicios de comunicaciones móviles, para que «aumente de forma razonable la cobertura de los servicios a los núcleos de población y áreas de interés insuficientemente cubiertas en la actualidad». El secretario de Telecomunicaciones explicó que este plan coincide con los esfuerzos de las

Comunidades Autónomas y las entidades locales para racionalizar las infraestructuras de telefonía móvil.

BANDA ANCHA. Ros recordó el interés de la Administración por la extensión de la banda ancha en zonas rurales y aisladas y dijo que ya se ha elaborado un plan de trabajo que se discutirá con operadores y representantes de las Comunidades Autónomas en la segunda mitad de septiembre, ya que el 10 por ciento de los ciudadanos no tienen acceso a estas infraestructuras. Tras este encuentro, explicó Ros, se elaborará el borrador definitivo del Plan de Extensión de la Banda Ancha.

El secretario de estado de Telecomunicaciones se refirió a la política de fomento de I+D+I (Investigación, Desarrollo e Innovación) empresarial y dijo que en el periodo 2004-2007 duplicarán las ayudas a la I+D empresarial.

Lotería Nacional		SORTEO 71/04		SORTEO DEL DÍA 2 DE SEPTIEMBRE DE 2004																
SORTEO DEL JUEVES		Séis series de 100.000 billetes cada una																		
Listado de números premiados		Listado de números premiados																		
Números		Números																		
Euros		Euros																		
12500.....300	12501.....300	12502.....300	12503.....330	12504.....300	12505.....330	12506.....330	12507.....300	12508.....300	12509.....300	12510.....300	12511.....300	12512.....300	12513.....300	12514.....300	12515.....330	12516.....330	12517.....300	12518.....360	12519.....300	12520.....300
12520.....300	12521.....300	12522.....300	12523.....330	12524.....300	12525.....390	12526.....330	12527.....300	12528.....300	12529.....300	12530.....300	12531.....300	12532.....300	12533.....330	12534.....300	12535.....330	12536.....330	12537.....4.815	12538.....60.000	12539.....4.665	12540.....300
12540.....300	12541.....300	12542.....300	12543.....330	12544.....300	12545.....330	12546.....330	12547.....300	12548.....300	12549.....300	12550.....300	12551.....300	12552.....300	12553.....330	12554.....300	12555.....330	12556.....330	12557.....360	12558.....300	12559.....300	12560.....450
12560.....450	12561.....300	12562.....300	12563.....330	12564.....300	12565.....330	12566.....330	12567.....300	12568.....300	12569.....300	12570.....300	12571.....300	12572.....300	12573.....330	12574.....300	12575.....330	12576.....330	12577.....300	12578.....300	12579.....300	12580.....300
12580.....300	12581.....300	12582.....300	12583.....330	12584.....300	12585.....330	12586.....330	12587.....300	12588.....300	12589.....300	12590.....300	12591.....300	12592.....300	12593.....330	12594.....300	12595.....330	12596.....780	12597.....300	12598.....300	12599.....300	68500.....300
68500.....300	68501.....300	68502.....300	68503.....330	68504.....300	68505.....330	68506.....330	68507.....300	68508.....300	68509.....300	68510.....300	68511.....300	68512.....300	68513.....330	68514.....300	68515.....330	68516.....330	68517.....300	68518.....360	68519.....300	68520.....300
68520.....300	68521.....300	68522.....300	68523.....330	68524.....300	68525.....390	68526.....330	68527.....300	68528.....300	68529.....300	68530.....300	68531.....300	68532.....300	68533.....330	68534.....300	68535.....330	68536.....330	68537.....450	68538.....300	68539.....300	68540.....300
68540.....300	68541.....300	68542.....300	68543.....330	68544.....300	68545.....330	68546.....330	68547.....300	68548.....300	68549.....300	68550.....300	68551.....300	68552.....300	68553.....330	68554.....300	68555.....330	68556.....330	68557.....360	68558.....300	68559.....300	68560.....450
68560.....450	68561.....300	68562.....1.050	68563.....330	68564.....300	68565.....330	68566.....330	68567.....300	68568.....300	68569.....300	68570.....300	68571.....300	68572.....300	68573.....330	68574.....300	68575.....330	68576.....330	68577.....300	68578.....300	68579.....300	68580.....300
68580.....300	68581.....300	68582.....300	68583.....330	68584.....300	68585.....330	68586.....330	68587.....300	68588.....300	68589.....300	68590.....300	68591.....300	68592.....300	68593.....330	68594.....300	68595.....8.130	68596.....300.000	68597.....8.100	68598.....300	68599.....300	Terminaciones
560.....150	7831.....750	8562.....750	3.....30	7564.....750	25.....90	8596.....1.230	4497.....750	18.....60	469.....150	352.....150	882.....300	334.....150	464.....150	674.....150	5.....30	596.....480	407.....150	57.....60	96.....180	6.....30

Los datos relativos a premios incluidos en esta página tiene carácter meramente informativo. En consecuencia, deberá consultar la Lista Oficial de Premios de la Lotería Nacional, o bien acudir a los puntos de venta autorizados de L.A.E., para conocer los resultados oficiales de los sorteos y concursos de pronósticos en los que se haya participado.

▶ OSETIA DEL NORTE



Un soldado introduce en un coche a uno de los bebés que se encontraba secuestrado en la escuela de Beslán y que fue liberado. / SERGEI CHIRIKOV (EFE)

Los terroristas ponen en libertad a una veintena de mujeres y bebés

El presidente ruso, Vladimir Putin, asegura que todos los esfuerzos se centran en salvar la vida de los rehenes, lo que parece indicar que de momento no ordenará asaltar la escuela

• El negociador ruso, Leonid Roshal, aseguró ayer que un mal manejo de la crisis desatada tras el secuestro del colegio puede desatar una guerra en el Cáucaso Norte.

EFE / MOSCÚ

La liberación de un grupo de mujeres y niños marcó ayer el primer avance palpable en las difíciles negociaciones que las autoridades rusas mantienen con el comando terrorista que desde el miércoles retiene a más de 300 personas en una escuela de Osetia del Norte.

«Han dejado salir del colegio sólo a las mamás con niños menores de dos años», dijo una de las mujeres liberadas a la cadena de televisión rusa NTV.

En total, los secuestradores permitieron abandonar el recinto escolar a 26 personas, mujeres y bebés, tras arduas negociaciones en las que tuvo un gran papel Ruslán Auhsev, ex presidente de Ingushetia y uno de los políticos de mayor prestigio en el Cáucaso Norte.

«Es el primer resultado de los contactos e infunde esperanzas», declaró Lev Dzugáyev, portavoz del Gobierno de Osetia del Norte, casi inmediatamente después de la liberación del grupo de rehenes.

Poco antes, se habían vivido minutos de zozobra cuando en las afueras de la escuela número 1 de Beslán, donde se desarrolla la tragedia, estallaron varias granadas de fusil.

El presidente de Rusia, Vladimir Putin, afirmó ayer que lo importante es «salvar la vida de los rehenes» y aseguró que los esfuerzos de las autoridades apuntan exclusivamente a ese objetivo.

La declaración del jefe del Kremlin fue interpretada por algunos medios de comunicación como

un anuncio de que por el momento las fuerzas de seguridad no lanzarán una operación de rescate.

PELIGRO DE GUERRA. El médico ruso Leonid Roshal, quien negocia con el comando terrorista, advirtió ayer de que un mal manejo de la crisis puede desatar una guerra en el Cáucaso Norte. «En caso de un desenlace negativo, existe la amenaza de una guerra aquí, en esta región tan explosiva, entre pueblos hermanos, y eso no

se puede permitir», dijo Roshal en declaraciones a la televisión rusa.

El doctor, pediatra, que dirige el Centro de Medicina de Catástrofes, apeló a la «sabiduría de los pueblos oseta, ingush y chechén para evitar un conflicto que costaría miles de vidas».

Roshal dijo que «la liberación de un (primer) grupo de rehenes (hace unas horas) ha sido una gran victoria», pero añadió que es «una gota en el mar».

Ayer por la tarde, los terroristas exigieron a sus familiares que iniciaran una huelga de hambre contra la guerra de Chechenia, según una carta anónima enviada en su nombre a la web separatista Kavkaz Center.

«Los que tomaron la escuela de Beslán exigen a Rusia detener inmediatamente las acciones militares, poner fin al genocidio del pueblo chechén y comenzar la retirada de las tropas rusas de Chechenia», dice el texto citado por la agencia separatista.

A esta demanda, añaden una exigencia dirigida a los familiares de los rehenes capturados. «Exigimos a los habitantes locales y familiares de los rehenes que inicien inmediatamente una huelga de hambre para reclamar el fin de la guerra y la dimisión de Putin», dice el texto. Agrega que «los rehenes ya iniciaron su propia huelga» sin agua.

▶ LAS DECLARACIONES

▶ MIGUEL ÁNGEL MORATINOS / MINISTRO DE EXTERIORES

«Deseo ampliar la cooperación en la lucha contra el terrorismo»

El ministro de Exteriores español, Miguel Ángel Moratinos, telefonó ayer a su homólogo ruso, Sergei Lavrov, para expresarle su deseo de ampliar la cooperación internacional en la lucha contra el terrorismo.

▶ MIJAIL KAMYNNIN / EMBAJADOR RUSO

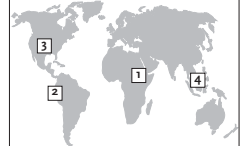
«Rusia no negocia con bandidos»

El embajador ruso en España, Mijail Kamynin, aseguró ayer que el Gobierno ruso «no negocia con bandidos» y afrontará el problema.

▶ JORGE SAMPAIO / PRESIDENTE DE PORTUGAL

«Provocan mi más viva indignación»

El presidente de Portugal, Jorge Sampaio, envió un mensaje a Putin para manifestarle su más viva indignación ante los actos terroristas.



! EN EL MUNDO

1 SUDÁN
El Consejo de Seguridad no impondrá sanciones al país por la crisis de Darfur ■ El Consejo de Seguridad de la ONU reconoció ayer los esfuerzos de Sudán, pese a que no ha cumplido totalmente con sus obligaciones, por lo que descartó de momento la imposición de sanciones. El Consejo se reunió a puerta cerrada para tratar el informe del secretario general, Kofi Annan, quien recomienda la ampliación de la presencia internacional en Darfur.

2 COLOMBIA
Dos policías muertos y cinco heridos en una emboscada de las FARC ■ La guerrilla de las FARC mató a dos policías y causó heridas a cinco más en una emboscada con explosivos a una patrulla que se movilizaba por una carretera del noroeste de Colombia. Otros diez efectivos resultaron ilesos en el ataque, que la Policía atribuyó al frente 47 de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia, dirigido por una mujer conocida con el alias de «Karina».

3 ESTADOS UNIDOS
400.000 personas huyen del huracán 'Frances' ■ Florida ultimaba ayer sus preparativos para recibir el impacto del huracán Frances, que se aproximaba a sus costas con vientos de 230 kilómetros por hora. Alrededor de 400.000 personas en los condados de Brevard y Volusia, en la costa del centro-este de Florida y donde se prevé que el ojo de Frances toque tierra la noche del viernes, comenzaron ayer a evacuar sus viviendas después de que el gobernador Jeb Bush declarase el estado de emergencia.

4 MALASIA
Anuar Ibrahim recupera la libertad tras seis años encarcelado ■ El ex vicepresidente ministro de Malasia Anuar Ibrahim, considerado un preso político por las organizaciones humanitarias internacionales, recuperó ayer la libertad tras seis años en prisión por corrupción y sodomía. El Tribunal Federal de Putrajaya anuló los cargos de sodomía tras estimar que la sentencia emitida en 1999 se basó en declaraciones erróneas del principal testigo, Azizan Abu Bakar, la supuesta víctima del delito.

Peiro: "Tengo demasiadas bajas y acabamos de comenzar"

El entrenador de la Segoviana felicitó a los jugadores por el gran partido que realizaron frente al Sestao, "porque ese es el espíritu de trabajo que yo quiero para el equipo"

• Un buen partido frente al Sestao, un mal resultado y bajas, muchas bajas, en la plantilla de la Segoviana, lo que lleva a su entrenador a tener que realizar nuevos cambios, sobre todo en defensa.

JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA

Después de haber realizado un excelente partido, de haber sido mejor, mucho mejor que el rival, la Segoviana abandonó el pasado miércoles el campo de La Albuera con el amargor de una injusta derrota. Unido a ella el preocupante problema de las bajas por lesión o sanción. Andrés Peiro va a tener que estudiar la forma de recomponer el equipo.

A las bajas de Ricardo, que padece una microrotura en la zona inguinal que no le permitirá jugar en tres semanas, se une la más que posible de Ramsés. El entrenador comenta al respecto que recibió un fuerte golpe en la rodilla izquierda, "y está siendo tratado con antiinflamatorios. No podrá entrenar estos días y tengo serias dudas de que pueda jugar el domingo en La Bañeza".

La línea defensiva es la que más sufre las consecuencias de las lesiones. Así, en el citado partido son baja dos centrales, Cuco y Chema, ambos por sanción, lo que llevará, probablemente, a colocar de nuevo en la defensa a Calleja y esperar para ver en quien recae la plaza que deja libre Ricardo.

Del campo salió también tocado Agustín, "y espero que no

haya ido a más su dolencia. Sería demasiado fuerte no poder contar tampoco con él". Los entrenamientos de esta semana determinarán cuántas serán las ausencias para el segundo encuentro de liga.

Con tanto revés, el entrenador recuerda la marcha de Roberto, "dije que era mala para nosotros por el momento en el que se producía", y, sobre todo, "porque se llevó a efecto cuando yo había dado ya la lista de bajas". Las gestiones continúan para firmar un nuevo jugador, "pero no sé si habrá algo interesante en el mercado".

Dejando el tema lesiones, también dialogamos con el entrenador sobre el encuentro frente al Sestao, "un equipo que no me gustó", como tampoco le gustó el gol que consiguieron, "porque el juego debe ser siempre limpio", por más que reconozca que el gol va a contar igual que si lo hubieran conseguido de otra manera.

"También de esas situaciones tenemos que aprender".

Pero la derrota no lo fue todo en el partido. El técnico afirma que es así como quiere que

juegue el equipo, "porque hemos recuperado el juego agresivo y sobre todo ofensivo, el que yo quiero". Pese al resultado adverso no quiere pensar que estén eliminados de la copa, "tienen ventaja, pero no tanta como para que no podamos superarla".

Es el encuentro frente a La Bañeza el que le tiene preocupado, "porque las lesiones han llegado demasiado pronto" y, como a cualquier entrenador, le gustaría no tener que echar en falta a nadie, si bien no busca excusas, "entre otras razones porque dispongo de una plantilla y todos



Optimista es Peiro con el juego del equipo, que no con las lesiones/ JUAN MARTÍN

habrán de jugar en el puesto que tengan que hacerlo".

El planteamiento del informador sobre la actuación de Cabañas en el encuentro frente al Sestao, "por considerar que no rindió lo que de un jugador de su trayec-

toria se espera, el técnico contesta con otra afirmación, "Cabañas ha de implicarse más por el bien de él y del equipo. Yo creo que tiene condiciones para ello". Y seguro que no se equivoca el entrenador gimnástico.

OPINIÓN

Azul y grana descafeinado

POR JOSÉ M. MARTÍN

Desde el respeto que deben merecer las decisiones de los directivos que tienen la confianza de los socios, vengo a discrepar de la nueva camiseta que visten los jugadores de la Gimnástica Segoviana. No se entiende, por mucho que sobre gustos no haya disputas, que una de las primeras decisiones fuera apartar la camiseta tan tradicional que el equipo tenía, y que era una de sus señas de identidad. Nada tiene que ver, digo yo, salvo que se quieran mezclar churras con merinas, el inicio de una nueva directiva con el cambio de imagen del equipo. Porque, además, las nuevas camisetas son tristes, y para demostrarlo no hubo más que mirarlas bajo la tenue luz de los focos de La Albuera. Parecían totalmente negras. Implicarse en un cambio de vestimenta, que es algo que todos los clubes respetan simplemente por guardar su propia tradición, no es entendible desde la óptica de aquellos aficionados con los que he cambiado impresiones sobre las camisetas. Nada tiene que ver el tema con el trabajo que están realizando los nuevos gestores. Seguro que en su camino habrán de tomar otras muchas y comprometidas decisiones.

BREVES

CONVENIO

Fundación del Real Madrid y Segoviana

El pasado miércoles se informó en el campo de La Albuera, antes del inicio del encuentro de Copa, del convenio que se va a firmar entre la citada Fundación y el club gimnástico para el desarrollo del fútbol base de ambas entidades. Otro paso importante de la nueva directiva de cara al futuro del club.

Tu sueño hecho realidad



Nuevo GOLF

... AL FINAL, SIEMPRE PREFIERES UN GOLF!!!

Golf Trendline 102 CV por sólo 199,00 € al mes*

Golf Sportline TDI 105 CV por sólo 240,00 € al mes*

¡¡ ven y pruébalo !!



*Más información en el concesionario oficial.

AUPISA, C/ Navacerrada, 18 - Segovia Tel.: 921 44 55 66

CICLISMO TEMPORADA DE ESCUELAS

Los jóvenes corredores compitieron en la Estación de El Espinar

Ganaron en las diferentes categorías Cristian Arranz, Andrés López y Alonso Sastre

• Los alumnos de las escuelas de ciclismo de Segovia continúan con sus aventajadas lecciones. La última, por ahora, la impartieron en la Estación de El Espinar, donde ofrecieron una buena mañana de ciclismo

PEDRO MERINO / EL ESPINAR
Se celebró en la Estación de El Espinar una nueva prueba de las escuelas ciclistas. Con gran presencia de público esta cita se está convirtiendo en una fiesta del ciclismo. Se celebraron primero tres carreras de promoción local con más de sesenta niños que lograron que el público disfrutase con el ímpetu que pusieron, del más pequeño al más grande, por lograr la victoria.

En las carreras de escuelas pre-principiantes el vencedor fue Cristian Arranz del Navas de Oro. En principiantes Andrés López-Inm. Mayorga, logró una nueva victoria en su palmarés y demostró ser el más fuerte en su categoría tras una gran carrera. En alevines Alonso Sastre -Inm. Mayorga - se impuso tras cinco vueltas al circuito. El corredor local Marcos Rodríguez, del C. C. Caloco, logró una merecida segunda posición con el apoyo del pú-



En la prueba espinariega todos compitieron por igual / PEDRO MERINO

blico asistente que animó a su corredor. En infantiles la lucha entre los corredores de Inmobiliaria Mayorga y el de Navas de Oro se decantó para los primeros y tras una dura carrera venció Daniel del Villar seguido de Juan Misis y de Jesús Arranz, de Navas de Oro.

Clasificaciones Preprincipiantes

- 1- Cristian Arranz, Navas De Oro
 - 2- Alberto Del Pozo, Mayorga 53x13
 - 3- Miguel Rodríguez, Caloco.
- Principiantes**
- 1- Andrés López, Mayorga 53x13
 - 2- Jónathan Arranz, Navas De Oro

- 3- Aarón Cruz, Mayorga 53x13.
 - 4- Pablo Del Pozo, Mayorga 53x13
 - 5- Rodrigo San Miguel, Mayorga
- Alevines**
- 1- Alonso Sastre, Mayorga 53x13
 - 2- Marcos Rodríguez, Caloco
 - 3- Antonio Yagüe, Mayorga 53x13
 - 4- Santiago Martín, Mayorga
 - 5- Javier González, Mayorga

BREVES

TRIATLON

El ADAL Caja Segovia en el regional

Con su participación en el campeonato regional disputado en Medina de Rioseco, los componentes del equipo segoviano han dado por cerrada la temporada. El tercer puesto alcanzado por escuadras demuestra el buen trabajo desarrollado. Las clasificaciones individuales tuvieron estos nombres: Miguel Iván Rodríguez quinto en categoría senior y sexto su compañero Fernando Álvarez. Héctor Useros ocupó la primera plaza en cadete y Eva Useros cuarta en la categoría sub 23. Daniel, Héctor y Eva disputarán el campeonato de España de comunidades.

FÚTBOL SALA

El Caja abre la inscripción a la base

Aquellos niños y niñas que pretendan jugar al fútbol sala tienen la oportunidad de hacerlo también en el Caja Segovia, dado que el club abrió la inscripción para las categorías cadete, infantil, alevín, benjamín y prebenjamín. El Caja continúa apostando por la cantera, para que los más pequeños puedan entrenar y competir. El club contó la pasada temporada con un total de veinticinco equipos y doscientos jugadores. Aquellos que deseen pertenecer al club habrán de solicitarlo en la sede, C/ Antonio Machado 6, bajo. Donde recibirán toda la información que necesiten.

TRIATLON CURSOS DE BASE



El presidente en La Granja. Como sucediera ya el pasado año, cerca de un centenar de jóvenes triatletas cadetes, representantes de federaciones territoriales, se encuentran en La Granja donde aprenden técnicas de entrenamiento. La visita del presidente de la Federación Española, José Hidalgo, corroboró el trabajo que se realiza, al tiempo que felicitó al Ayuntamiento por su iniciativa. / FOTO: JUAN MARTÍN

CICLISMO COMPETICIONES REGIONALES

El Segotrail venció por equipos en la localidad abulense de Cepeda

J.M.M. / SEGOVIA

La temporada comienza a ser rentable para el equipo Segotrail 53x13, que desde ayer disputa en Valladolid la prueba ciclista de promoción juvenil, carrera que consta de tres etapas. Con anterioridad el equipo segoviano que dirige José González, se desplazó hasta la localidad abulense de Cepeda para disputar la XV edición del trofeo Bienvenido Pico Serrota.

En la línea de salida se situaron 84 corredores de categoría junior para recorrer finalmente los 85 kilómetros de la prueba, lo que hicieron a un fuerte ritmo, tanto que el ganador entró en la meta después de realizar una media cercana a los 42 km/hora. En el primer intento por salir del pelotón, apenas habían transcurrido dos kilómetros, se encontraba Juan Pablo Boullosa, si bien no se pudo consolidar la fuga. Era de-

masiado pronto.

Las escaramuzas son constantes tras el ascenso al Parador de Gredos. Se forman grupos que parecen ser la final alternativa al triunfo, pero por atrás nadie les quiere dejar la carretera libre. Hasta que en el alto de Barajas se van nueve corredores, entre los que se encuentran tres del Segotrail, Herguedas, Dueñas y Boullosa. Por delante marcha Víctor García, que a falta de diez kilómetros es alcanzado. La clasificación final quedó así:

- 1. Samuel Ruipérez, Hor. Saldaña 2.01.56.
 - 2. Marino Fernández, Plaspisa a 5"
 - 3. Ignacio Cabello, Caja Rural, mt.
 - 4. Héctor Dueñas, Segotrail a 13"
 - 6º Mario Herguedas, Segotrail 53 x 13 a 31"
 - 8. Juan P. Boullosa, Segotrail 53 x 13 a 45"
- Clasificación de equipos**
- 1. Segotrail 53 x 13

FÚTBOL

Luis Aragonés ensaya el posible once con la ausencia de Raúl

Los laterales vascos López Rekarte y Del Horno podrían debutar ante Escocia

EFE / EL SALER (VALENCIA)

Luis Aragonés, seleccionador nacional, ensayó ayer jugadas de estrategia y movimientos ofensivos con los once jugadores que se prevé que dispondrá de inicio en el encuentro amistoso que España disputará esta noche contra Escocia, en el estadio valenciano Ciudad de Valencia.

Será la última prueba antes de jugar, el próximo miércoles, en Bosnia, el primer encuentro de la fase de clasificación para el Mundial 2006 que se disputará en Alemania.

En el terreno de juego del Parador de El Saler, el seleccionador montó una defensa con Aitor López Rekarte y Asier del Horno en los laterales y Carles Puyol y Carlos Marchena en el centro, situó a Xabi Alonso y Rubén Baraja en el centro del campo, acompañados en las bandas por Joaquín y Reyes y con Raúl Tamudo y Fernando Torres el ataque.

Iker Casillas fue el portero de ese equipo, mientras que Santiago Cañizares fue el encargado de intentar detener las continuas llegadas del equipo que se prevé titular en el segundo amistoso que disputará España desde que Aragonés fue nombrado sustituto de Iñaki Sáez.

El nuevo técnico del equipo nacional puso especial atención en la salida del balón, con juego por ambas bandas e incorporaciones por el centro de los medios y, en alguna ocasión, de uno de los centrales. A continuación ensayó varias jugadas de estrategia para los saques de banda y los saques de esquina.

POSIBLE DEBUT. Si Aragonés repite contra Escocia el once con el que probó ayer supondría el debut como internacionales de Aitor López Rekarte y Asier Del Horno, a los que el técnico ya convocó para el amistoso contra Venezuela, aunque en aquella ocasión no tuvieron la oportunidad de debutar.

Cuando los teóricos titulares completaron el trabajo, Aragonés repitió la operación con los otros once convocados. Con Santiago Cañizares en la portería, Michel Salgado estuvo en el lateral derecho, Quique Romero en el izquierdo, Juanito e Iván Helguera en el centro de la defensa, David Albelda y Juan Carlos Valerón en el centro del campo, Víctor en la banda derecha, Vicente Rodríguez en la izquierda y los madridistas Raúl González y Fernando Morientes en punta.

En el último tramo del entrenamiento Luis Aragonés organizó un 'partidillo' entre ambos equipos sobre un terreno de juego de reducidas dimensiones y, una vez finalizado, Xabi Alonso y José Antonio Reyes ensayaron el lanzamiento de faltas directa bajo la atenta supervisión del seleccionador español.

Albelda, Tamudo y Víctor, que han recibido diversos golpes en los



Luis Aragonés tiene plena confianza en el capitán de la selección, Raúl González. /EFE

El técnico madrileño apostará por la velocidad de Raúl Tamudo y Fernando Torres en la punta de ataque y por Joaquín y José Antonio Reyes en las bandas

entrenamientos de los días previos, y Raúl, que arrastraba un golpe desde el choque del Real Madrid en Mallorca el pasado domingo, completaron la sesión al mismo ritmo que el resto de sus compañeros.

Como ha sido habitual estos días, varias decenas de aficionados se acercaron al Parador de El Saler para seguir el entrenamiento de la selección y mostrar su apoyo a pesar de las altas temperaturas que se registran.

LAS DECLARACIONES

►LUI ARAGONÉS

«Raúl va a ser el mismo que ha sido siempre»

Luis Aragonés, seleccionador español, aseguró ante el partido amistoso contra Escocia, que a pesar del mal momento por el que atraviesa Raúl González Blanco, el capitán del equipo nacional pronto será el mismo jugador que ha sido siempre. «Estoy convencido, Raúl va a ser el mismo que ha sido siempre», señaló Aragonés, que remarca que si hubiera podido aprovechar las dos oportunidades de gol que tuvo en el último encuentro de la selección no se habría generado todo este debate sobre su momento de forma.

►BERTI VOGTS

«Desearía que Raúl fuera escocés»

El alemán Berti Vogts, seleccionador nacional de Escocia, ensalzó la figura de Raúl González, delantero de la selección española, hasta el punto que aseguró que desearía que fuera escocés, para poder tenerlo a sus órdenes. «Raúl es un jugador increíble. Uno de los mejores del mundo. Lo conozco muy bien y es una gran persona y mejor futbolista. Desearía que fuera escocés», dijo el ex seleccionador alemán en la conferencia de prensa previa al amistoso ante España, al ser preguntado por la posible suplencia del delantero.

BREVES

REAL MADRID

Woodgate mejora de su lesión

El central inglés del Real Madrid, Jonathan Woodgate, aumentó la carga de trabajo en su segundo día de carrera continua, a la vez que Santiago Solari pasa a engrosar la enfermería al sufrir una tendinitis en los músculos isquiotibiales izquierdos. En un nuevo entrenamiento sin internacionales, la atención de la actualidad madridista se centra en los jugadores lesionados. Woodgate sigue con su mejoría y ayer repitió junto al recuperador, José Luis Sanmartín, cerca de media hora de carrera continua antes de realizar trabajo específico en el gimnasio.

BARCELONA

Xavi ve un equipo más participativo

El centrocampista del Barcelona Xavi Hernández reconoció que la plantilla azulgrana de esta temporada «es más corta» que la del año pasado, aunque «más participativa», y destacó que el entrenador del equipo, el holandés Frank Rijkaard, dispone de «veinte jugadores que pueden ser titulares». En la misma línea que lo apuntó el martes por el mexicano Márquez, Xavi dejó entrever que la plantilla de esta temporada es menor en cuanto a efectivos, pero mayor en cuanto a la calidad.

ATLÉTICO

Apelación perdona a César Ferrando

El Comité de Apelación de la Federación Española de Fútbol acordó dejar sin efecto los dos encuentros de suspensión con los que fue castigado el entrenador del Atlético de Madrid, César Ferrando, tras estimar el recurso presentado por el club rojiblanco. «El comité ha estimado el recurso formulado por el Atlético de Madrid contra el acuerdo del Comité de Competición, dejando sin efecto la sanción de suspensión durante dos partidos impuesta al entrenador César Ferrando», señaló el Comité de Apelación.

SEVILLA

Del Nido carga contra el Barça

José María del Nido, presidente del Sevilla FC, reiteró que el FC Barcelona «aunque se crean que son más que un dub, son iguales que todo hijo de vecino», en alusión a la clausura del Camp Nou, sanción que lleva dos años pendientes de cumplir. El directivo insistió en que será el órgano sancionador quien tenga que velar por el cumplimiento de ese castigo impuesto al Barcelona, no el Sevilla, pero se preguntó por qué el conjunto catalán se permite el lujo de no «querer ser como el resto de los equipos del fútbol español e incumplir en este caso la normativa deportiva».



El presidente del Banco Central Europeo, Jean-Claude Trichet, durante la rueda de prensa que ofreció ayer. / FRANK MAY (EFE)

El Banco Europeo revisa dos décimas al alza su previsión de crecimiento para este año

El presidente del instituto monetario eleva en una décima sus pronósticos sobre el coste del barril de crudo para 2004 y 2005

• El precio del dinero en la zona euro se mantendrá en el dos por ciento, su nivel más bajo desde el año 1948, por décimo sexto mes consecutivo.

AGENCIAS / FRANCFORT

El Banco Central Europeo (BCE) ha revisado dos décimas al alza su previsión de crecimiento para la eurozona en 2004 hasta el 1,9% y ha elevado su pronóstico de inflación hasta el 2,2%, una décima más, según anunció ayer el presidente del instituto monetario, Jean-Claude Trichet.

Trichet también elevó una décima sus previsiones de crecimiento e inflación para 2005, hasta el 2,3% y el 1,8%, respectivamente, y subrayó que la recuperación económica en la

eurozona sigue siendo «sólida».

Sin embargo, advirtió sobre ciertos riesgos de tensiones inflacionistas y destacó que los elevados precios del petróleo podrían suponer una amenaza para la recuperación, ya que están creando presiones inflacionistas.

Según Trichet, si los precios del petróleo se mantienen en niveles elevados durante un periodo más prolongado del que calculan los mercados, esto «podría perjudicar a la demanda interior y exterior».

El Banco Central Europeo elevó ayer sus previsiones sobre el precio del barril de crudo hasta los 36,6 dólares para 2004 y hasta los 36,8 dólares para el próximo ejercicio, según indicó el instituto en un comunicado. En sus anteriores previsiones, divulgadas el pasado junio, el

BCE pronosticaba un barril de crudo a 3,46 dólares para 2004 y un precio mucho más reducido, de 31,8 dólares, para 2005.

PRECIO DEL DINERO. El Consejo de Gobierno del BCE decidió también ayer mantener el precio del dinero en la zona euro en el 2%, su nivel más bajo desde 1948, por décimo sexto mes consecutivo. La decisión la ha tomado el BCE en un entorno económico en el que los elevados precios del petróleo podrían llegar a amenazar la recuperación europea. Esta semana se conocieron varios datos inquietantes sobre la recuperación del crecimiento en la zona euro. Especialmente preocupantes han sido el índice de directores de compra del sector manufacturero en la eurozona, que cayó en agosto 0,8 puntos.

Washington sanciona a Iberia por violar el embargo a Cuba

EUROPA PRESS / MADRID

El Departamento del Tesoro de Estados Unidos ha multado a Iberia con 8.000 dólares (6.575 euros) por una supuesta violación del embargo a Cuba, cometida en el año 2000 al transportar presuntamente 480 kilogramos de tabaco desde las islas Canarias a Costa Rica, vía Miami.

La multa, cuyo montante as-

cedía en un principio a 55.000 dólares, fue rebajada este año hasta los 8.000 dólares mencionados en virtud de un acuerdo extrajudicial alcanzado por los abogados de la empresa y los responsables del Tesoro norteamericano.

Este acuerdo implica la no admisión de culpa por parte de la compañía aérea. Durante el proceso negociador, la aerolínea

alegó documentalmente que la mercancía transportada era un envío de un producto fabricado en Canarias a Costa Rica, y que por lo tanto no violaba las leyes estadounidenses que regulan el embargo a Cuba. La administración estadounidense, no obstante, mantuvo su posición al tratarse de una marca de tabaco de origen cubano (Cohiba).

CLAVES DEL DÍA

► EMPRESAS

RYANAIR: La aerolínea inaugurará en diciembre la ruta Zaragoza-Londres con una oferta de 10.000 plazas gratuitas. Las 10.000 primeras personas que entren en la página web www.ryanair.com y compren un billete para volar en la ruta Zaragoza-Londres podrán viajar gratis, salvo el abono correspondiente de las tasas e impuestos aeroportuarios. Así ha decidido promocionarse la aerolínea irlandesa de bajo coste Ryanair, que iniciará en diciembre la ruta de conexión entre ambas ciudades. Además, la aerolínea irlandesa oferta desde ayer 25.000 plazas gratuitas en sus nuevas rutas desde Santander a Roma, Londres y Frankfurt, en las que sólo se pagarán las tasas de aeropuerto. Las personas que deseen aprovechar esta oferta podrán obtener sus billetes hasta la medianoche del jueves 9 de septiembre en la dirección www.ryanair.com.

IZAR: Trabajadores del astillero de Sevilla se movilizarán la próxima semana y piden a Chaves claridad en su postura. Los trabajadores de la factoría de Izar Sevilla iniciarán la próxima semana una serie de movilizaciones en torno a la reunión que los sindicatos mantendrán con el presidente de la Sociedad Estatal de Participaciones Industriales (SEPI), Enrique Martínez Robles, sobre el futuro de las factorías. El presidente del comité de empresa, Ignacio Sánchez, pidió al presidente de la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, que se pronuncie «de forma clara y rotunda» a favor de la actividad de los astilleros. El nuevo proyecto se presentará el próximo día 7 y de momento ya ha creado inquietud entre la plantilla, con el anuncio de la privatización y de la separación, entre astilleros civiles y militares, dijo Robles. El presidente de la SEPI precisó que a finales de este mes está previsto que se concluya uno de los ferrys argentinos, lo que supondrá la supresión de 500 empleos, a los que se pueden sumar otros «que pueden provocar la pérdida de 1.200 trabajadores en unos meses».

► MACROECONOMÍA

FORO DE APEC: Ricardo Lagos pide proteger las economías frente a la volatilidad de los capitales. El presidente chileno, Ricardo Lagos, instó ayer a los organismos financieros internacionales a proteger a las economías emergentes de la volatilidad de los flujos de capital y abogó por analizar la constitución de un área de libre comercio en la región de Asia-Pacífico. Lagos habló en la inauguración de la XI Reunión de Ministros de Fi-



Ricardo Lagos (i), durante la ceremonia de inauguración del Foro. / EFE

nanzas de las 21 naciones que integran el Foro de Cooperación Económica del Asia-Pacífico (APEC), que fue precedida el miércoles por una reunión de expertos. La volatilidad de los flujos de capital, adecuaciones a la arquitectura financiera internacional y el mantenimiento de políticas fiscales estables figuran como los grandes temas de la conferencia. «Tenemos restricciones en el área de la financiación externa. Nuestra arquitectura internacional no es lo suficientemente fuerte para enfrentar la volatilidad ni para dar soluciones a nuestras economías», dijo el presidente chileno, que habló en inglés, el idioma oficial de APEC. En el plano interno, el jefe de Estado agregó que la mejor defensa de los países frente a la volatilidad de los flujos de capital es tener una buena política fiscal.

► MERCADOS

BOLSA: El parqué gana un 0,57 por ciento y se queda a las puertas de los 8.000 puntos. La Bolsa española registró ayer su segunda subida consecutiva, ganó un 0,57 por ciento, y estuvo a punto de reconquistar la barrera de los 8.000 puntos que perdió en julio, en una sesión en la que se animó la cotización la revisión al alza de las previsiones de crecimiento económico en Europa. Al cierre, el índice de referencia español, el Ibex-35, avanzó 45 puntos o el 0,57 por ciento, hasta situarse en 7.983,90 puntos, en tanto que el Índice General de la Bolsa de Madrid ganó un 0,55 por ciento y el tecnológico Ibex Nuevo Mercado un 0,45 por ciento. En Europa, París subió el 0,56 por ciento, Frankfurt ascendió el 0,41 por ciento y Londres recuperó el 0,37 por ciento.

BOLSA DE MADRID

DIFERENCIAS

844,06

MAXIMO 844,18
MINIMO 837,96

DIARIA 4,62 (0,55)

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bienes de Consumo							
A. Dominguez	16,2	0,56	15.966	16,22	16,00	18,55	14,40
Aldeasa	24	-1,23	66.227	24,55	24,00	25,70	20,00
Altadis	26,46	2,44	3.026.887	26,46	25,72	26,74	22,24
Barón de Ley	32	-	642	32,00	31,96	38,60	31,77
Bodegas Riojanas	8,15	-	500	8,15	8,15	9,39	7,80
Campofrío	11,9	0,25	1.790	11,90	11,74	12,30	9,72
Carrefour	14,97	-	000	-	0,00	15,79	13,63
Cortefiel	8,9	-	249.939	8,99	8,85	9,85	7,30
CVNE	9,58	2,46	325	9,58	9,58	11,90	9,30
Dogli Int. Fabrics S.A.	4,74	0,42	105.061	4,78	4,69	5,60	3,62
Ebro Puleva SA	9,48	-0,21	303.223	9,57	9,46	10,23	8,99
Faes Farma	12,26	-0,33	23.489	12,36	12,26	14,48	12,10
Inditex	19,4	1,31	700.673	19,49	19,07	19,65	15,39
Natira	4	0,5	3.550	4,00	3,98	4,60	3,35
Natraceutical S.A.	0,72	1,41	51.900	0,72	0,71	0,94	0,68
Patemina	6,6	-	500	-	0,00	7,20	5,65
Pescanova	15,99	-	5.201	15,99	15,95	16,80	12,65
Service Point Solutions	0,4	5,26	2.328.052	0,40	0,38	0,55	0,38
Puleva Biotech	2,59	0,39	4.026	2,60	2,58	3,24	2,51
SOS Cuétara	25,47	0,28	25.366	25,50	25,40	25,47	21,60
T. Algodonera	2,84	-0,35	57.598	2,88	2,83	3,48	2,80
Vidrala	12,23	0,25	10.180	12,28	12,09	13,22	10,80
Viscofán	7,64	-0,52	18.609	7,68	7,58	8,23	7,05
Zelita	5,38	-0,55	404.218	5,43	5,35	6,03	5,17

Bienes de Inversión e Intermedios

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Aerinox	11,15	0,27	1.793.270	11,18	11,06	11,88	2,88
CIE AUTOMOTIVE	11,23	-1,49	5.808	11,23	11,11	11,75	9,42
Arcelor S.A.	14,29	0,63	636.033	14,32	14,11	15,42	12,60
Azkoyn	6,1	-0,33	132.477	6,11	6,06	6,36	4,34
C. Portland	46,95	-	42.301	47,00	46,90	52,20	46,51
CAF	80,25	1,09	5.328	81,00	88,95	89,65	54,10
Duro Felguera	5,6	-1,06	2.676	5,61	5,60	6,45	5,51
EADS	21,83	0,65	15.113	22,00	21,56	23,03	16,54
Ence	22,89	1,73	6.001	22,91	22,78	23,98	17,15
EPPIC	0,22	-	000	-	0,00	0,22	0,22
Ercros	0,32	-	102.832	0,32	0,31	0,39	0,31
E.del Zinc	1,71	-2,29	11.375	1,72	1,71	1,91	1,47
Europac	3,51	0,29	122.680	3,54	3,49	3,91	3,21
Gamasa	11,8	0,25	612.547	11,85	11,73	37,75	10,27
Global Steel	2,2	3,77	51.607	2,20	2,19	2,20	1,65
Iberpapel	14,99	-0,4	4.145	15,10	14,61	16,70	14,75
Lingotes	4,55	2,25	2.200	4,55	4,55	5,51	4,70
Mecalux	6,06	0,83	17.106	6,09	6,01	6,12	3,81
Miquel y Costas	43	-0,07	14.646	43,00	42,97	43,75	33,50
N.Montañía	0,34	-	2.331	0,34	0,34	0,36	0,31
Nicolás Correa	2,89	2,85	400	2,89	2,89	3,37	2,73
Reno de Medici	0,65	-	1.050	0,65	0,65	0,79	0,61
Seda Bama	2	1,52	183.762	2,03	1,97	2,17	1,81
Sniace	0,67	4,69	269.818	0,68	0,63	0,79	0,58
Tafisa	1,14	2,7	2.731.480	1,18	1,13	1,20	0,83
Tubacex	1,58	-0,63	219.242	1,59	1,58	1,77	1,40
Tubos Reunidos	6	-	1.949	6,00	6,00	8,18	6,00
Tudor	5,95	2,59	200	5,95	5,95	7,01	4,50
Uralita	3,21	0,31	193.048	3,24	3,17	9,33	2,89
Volkswagen	31,72	0,54	3.872	32,07	31,50	44,50	44,10
Zardoya Otis	17,1	0,41	72.379	17,15	17,04	17,56	15,04

Comun. y Serv. Información

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Antena3 TV	42	3,4	98.749	42,17	40,50	44,71	34,05
Amper	3,74	-1,84	30.251	3,80	3,74	4,75	3,54
Avanzit	2,14	-2,73	2.232.259	2,23	2,12	2,42	1,54
India	10,72	0,85	727.932	10,73	10,55	11,43	9,90
Jazztel	0,25	-	708.075	0,26	0,25	0,38	0,24
Prisa	13,17	-	614.285	13,24	13,10	16,20	11,50
Recoletos	5,96	2,23	88.790	5,98	5,84	7,05	5,42
Soget cable	29,84	0,44	130.599	29,94	29,51	38,99	27,00
Tele 5	12,75	-1,16	693.381	12,85	12,75	13,50	12,00
Telefónica	11,73	-	42.399.713	11,81	11,69	13,44	11,20

INDICE DE BOLSAS EXTRANJERAS

Fuente: Morgan Stanley. Telf. 901 11 64 31

N.YORK Dow Jones

TOKIO NIKKEI

LONDRES FT-100

FRANCFORT DAX

PARIS CAC-40

MILAN MIBTEL

10.188,96
0,20
02-09-04

11.152,75
0,23
02-09-04

4.518,60
0,37
02-09-04

3.833,45
0,41
02-09-04

3.633,38
0,56
02-09-04

27.535,00
0,75
02-09-04

¿Cambio de signo?

La bolsa de Madrid cambió hoy, por el momento, el signo de un septiembre típicamente de transición para concluir la sesión acariando los 8.000 puntos, con un nivel de negociación que obvió los 42,42 dólares que cuesta el barril de Brent. Los comienzos a la baja del inicio de sesión se convirtieron en avances ante los buenos indicios que apuntaba la apertura alcista en Wall Street, a la espera de informes relevantes para la economía de Estados Unidos como el dato de paro mensual en Estados Unidos y la revisión de las estimaciones de Intel. Al pasar por alto esta "espera tensa", el parque madrileño se puso a la cabeza de las bolsas europeas, que consolidaron las ganancias cosechadas ayer, miércoles. El exceso de referencias macroeconómicas provocó una saturación en los inversores, que apostaron por grandes valores como BBVA -que subió un 1,17 por ciento-, Santander -que avanzó un 0,98 por ciento- o Repsol-YPF, que terminó el día con ganancias después de los retrocesos de esta semana. Las malas cifras de paro en Alemania y España pudieron menos que la revisión al alza de las previsiones de crecimiento en la zona euro que, junto al mantenimiento en el dos por ciento de los tipos de interés, pudieron estimular la cotización de hoy en valores como los energéticos.

Indice Ibcx-35 (Semanal)

Fecha	Dif.%	Dif.	Último
02/09/2004	0,57%	45,00	7983,90
01/09/2004	-	-	7938,90
31/08/2004	-	-	7869,50
30/08/2004	-	-	7881,70
27/08/2004	-	-	7882,30

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Telefónica Móviles	8,45	-1,17	1.538.365	8,54	8,45	9,51	7,89
Tierra	2,87	0,35	3.737.939	2,87	2,83	5,22	2,85
TPI Pag Amar	5,43	-0,37	826.592	5,46	5,40	6,54	4,35

Construcción

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Acciona	50,65	0,4	149.104	50,70	50,15	53,85	48,10
ACS	13,96	-1,34	2.553.873	14,15	13,89	14,30	4,62
FCC	30,39	-0,1	398.533	30,47	30,26	31,08	27,60
Ferrovial	37,87	0,19	201.593	38,13	37,61	37,87	22,59
OHL	6,19	-1,59	76.989	6,30	6,13	6,89	5,81

Energía

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Bayer	20,75	-0,95	1.807	20,77	20,74	25,80	19,30
Cepsa	30,2	0,67	187.491	30,23	29,85	30,50	25,62
Endesa S.A.	9,25	-0,11	1.617.885	9,38	9,23	9,66	8,22
Enagas	15,43	0,65	7.383.317	15,51	15,26	16,18	14,01
Gas Natural	19,73	0,36	620.909	19,79	19,57	21,02	18,43
Huillas C. Cortés	9,8	0,31	767	9,86	9,80	11,00	9,76
Iberdrola	17	0,35	4.090.024	17,05	16,87	17,46	15,26
Red Eléctrica	14,23	1,43	226.832	14,25	13,92	14,23	12,82
Repsol	17,21	0,29	14.973.692	17,23	16,98	18,48	15,46
Unión Fenosa	18,7	1,41	1.200.851	18,80	18,36	18,70	14,31

Servicios de Mercado

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Abengoa	7,1	-0,28	351.210	7,14	7,05	7,80	5,77
Aberis	14,88	0,27	746.849	14,91	14,80	14,88	11,99
Aguaes Bama.	14,65	0,34	175.952	14,68	14,51	14,65	11,83
Armadaus	5,75	1,23	4.694.191	5,79	5,64	5,75	4,31
Befesa	12,4	-	471	-	0,00	13,12	11,67
Inm.Colonial	23,94	0,29	89.851	24,00	23,85	23,94	19,00

Titulos	Cierre(Euros)	Dif.%	Vol(Titulos)	Dia		Año	
				Máx.	Min.	Máx.	Min.
Elecnor	36,1	-1,1	335	36,10	36,10	36,99	32,00
Europistas	51,4	0,59	35.210	51,55	51,2	51,8	47,70
Fadesa Inmobiliaria	10,75	-0,28	120.294	10,78	10,63	12,95	10,75
Funespaña	7,3	3,25	22.363	7,30	7,01	7,30	5,19
Iberia	2,18	0,93	9.634.800	2,18	2,14	2,95	1,98
Inbesós	4,01	-	205	-	0,00	5,00	3,44
Indo Internac.	7,1	-	1.520	-	0,00	7,48	3,67
G. Inmocaral S.A.	2,39	-0,42	51.188	2,40	2,32	3,00	2,19
Logista	34,05	-0,64	35.974	34,24	33,85	34,70	24,49
Metrovacesa	36,29	0,81	215.712	36,29			

FONDOS DE INVERSION

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
AHORRO CORPORACIÓN					
AC Acciones	RV	14,86	-2,72	2,61	265.624.648
AC Dinero	D	8,07	0,64	1,51	1.097.431.169
AC Divisa		7,04	-3,60	0,88	27.042.226
AC Largo FT	RF	11,34	0,82	1,51	184.734.732
Ahorro fondo	MRV	39,65	-1,11	2,10	407.715.178
Ahorro fondo 20	MRF	7,03	-0,22	1,62	36.914.621
Caixa Segovia Renta	RFC	10,46	0,35	0,86	5.368.030
BANCO ATLÁNTICO					
Atlántico Divisa	RF	9,18	-0,02	1,04	10.552.250
Atlántico Euroacción	RV	3,96	-1,06	-1,85	13.234.055
Atlántico Plus	GRV	9,49	0,24	1,09	69.433.714
Bolsatlántico	RV	10,22	-0,76	2,30	66.893.690
Dineroatlántico	D	147,04	0,07	0,61	89.008.877
Fondatlántico	RFC	17,34	0,15	0,57	69.543.780
BANCO POPULAR					
Eurovalor Bolsa	RV	180,76	-0,62	2,58	331.326.040
Eurovalor Dinero	D	1580,12	0,11	0,76	1.184.826.728
Eurovalor Global Asegurado	GRV	81,92	-0,08	0,47	117.920.434
Eurovalor Interdinos	GRV	72,41	0,12	1,18	153.988.800
Eurovalor Mixto 15	MRF	73,38	-0,02	1,02	55.499.424
Eurovalor mixto 70	MRV	2,57	-0,16	-1,54	326.177.334
Eurovalor Renta Fija	RF	6,19	0,29	1,12	304.471.846
Eurovalor RF Corto	RFC	77,41	0,13	1,05	132.766.943
Eurovalor RF Intern.	RFC	97,12	0,22	1,86	59.367.358
Eurovalor Tesorería	D	811,13	0,08	0,66	503.867.424
BANCO SABADELL					
SBD Garantía Anual 3	GRF	9,70	0,77	1,44	58.451.408
Solbank Bonos Euro	RF	9,10	0,60	2,43	12.794.731
Solbank Dinero	D	8,20	0,11	0,73	15.843.520
Solbank Interes Euro	RFC	12,69	0,15	0,75	46.438.011
BANKINTER					
BK Bolsa Europa	RV	24,28	0,55	-6,66	73.489.255
BK Dinero	D	1217,58	0,08	0,75	166.485.062
BK Dinero 97	D	708,21	0,08	0,75	98.240.008
BK Fondo Bonos	RF	860,39	0,57	1,46	364.735.756
BK Mixto Europa 20	MRF	68,08	0,35	0,66	48.889.932
Cuenta Fiscal III	RFC	1002,38	-0,28	-0,98	35.430.224
BBVA					
BBVA Bolsa 2	RV	16,47	-0,53	2,84	410.879.831
BBVA Bolsa Europa	RV	61,03	-0,03	0,59	535.863.763
BBVA Bolsa Internacional	RV	11,64	0,43	2,01	190.498.219
BBVA Bono 2004 C	GRF	10,25	0,00	0,59	7.052.657
BBVA Bono 2005	GRF	1469,31	0,20	1,21	154.347.906
BBVA Bono 2006 A	GRF	832,86	0,62	2,69	248.563.806
BBVA Bonos Internacional	RF	12,68	0,49	2,20	114.277.422
BBVA Deuda FT	RF	155,80	0,44	1,38	222.878.940
BBVA Dinero	D	1905,59	0,07	0,66	7.869.806.189
BBVA Fondobolsa Japon 2	GRV	7,12	0,04	0,41	6.990.940
BBVA Fondobolsa Japon 3	GRV	7,48	0,03	0,43	28.152.629
BBVA Gar. Flexible III	GRV	926,78	0,07	0,71	179.603.288
BBVA RF Corto	RFC	16,26	0,05	0,43	1.408.055.603
BETA MEESEPIERSON					
Beta Acciones	RV	110,78	-0,64	1,74	19.607.725
Beta Dinero	D	1474,59	0,11	0,79	42.985.171
Beta Europyme Acciones	RV	5,81	-0,41	9,37	2.084.992
Beta Renta	RF	17,41	0,27	1,32	23.269.506
Global Assets Fund	MRV	6,31	-0,31	0,41	4.677.070
BNP PARIBAS					
BNP Ahorro	RF	10,78	0,00	0,15	15.790.133
BNP Bolsa	RV	15,95	0,00	3,70	48.735.741
BNP Global 15-85	MRF	8,84	0,15	0,34	93.485.103
BNP Global 50-50	MRV	10,89	0,25	1,33	153.590.503
CAJA ESPAÑA					
Fondespaña 2002	GRV	91,73	0,24	2,37	51.396.446
Fondespaña Bolsa	RV	77,25	-0,27	2,79	50.944.551
Fondespaña FT	RFC	75,34	0,47	1,52	64.627.173
Fondespaña Futuro	RF	80,26	0,39	1,39	48.432.369
Fondespaña Global	MRF	74,23	0,13	0,64	102.289.969
Fondespaña Int VI	GRV	70,96	0,21	0,93	37.508.931
CAJA SALAMANCA Y SORIA					
Fondueiro Bolsa	RV	331,29	0,74	-0,17	19.770.061
Fondueiro Dinero	D	1015,92	0,14	0,85	222.160.176
Fondueiro Garantizado	GRV	382,30	0,34	2,22	31.003.699
Fondueiro Plus	MRF	434,91	0,71	0,04	18.517.765
Inverfonces	MRF	11,18	0,59	0,80	54.416.119
CITIGROUP					
Citicash Fund	D	985,32	0,12	1,03	154.445.666
Citidiner	D	738,78	0,11	0,94	123.385.687
Citifondo Premium	RFC	1077,07	0,05	0,40	19.464.869
Citifondo RV	RV	24,24	-1,11	2,51	52.737.771
Citimony	D	1288,57	0,07	0,60	73.151.612
DEUTSCHE BANK					
DB Alemania	MRV	8,37	-0,44	-1,32	21.094.004
DB Bolsa Universal	RV	3,96	-0,14	1,37	22.653.521
DB Diner	D	1179,83	0,08	0,77	554.122.671
DB Invest	RFC	12,06	0,11	0,92	29.615.282
DB Mixta	MRV	17,37	-0,31	0,93	74.951.165

FONDO	VO*	VLiquid.	R.Mes%	R.Año%	Pat.Mill.
DB Mixta II	MRV	17,34	-0,30	1,06	36.637.531
LA CAIXA					
Fonc. 17 Mixto Internacional	MRV	9,26	-0,06	0,35	18.226.136
Fonc. 18 RV Mixto Internacional	MRV	8,12	-0,06	0,34	7.306.339
Foncaixa 57 RFLargo Euro	RFC	14,88	0,06	0,58	290.720.269
Foncaixa 94 FF Bolsa Europea	GRV	6,34	0,17	0,85	70.839.323
Foncaixa Ahorro 2	RFC	18,79	0,02	0,20	133.086.795
Foncaixa Ahorro 31	RFC	2,33	0,06	0,52	60.023.631
Foncaixa Ahorro 34	RFC	9,63	0,11	1,01	79.674.879
Foncaixa Ahorro 36	RFC	12,21	0,06	0,56	18.176.498
Foncaixa Ahorro 7	RFC	16,49	0,11	0,99	1.711.012.455
Foncaixa Bolsa 5	RV	20,67	-0,77	-1,00	693.196.842
Foncaixa Futuro 24	GRV	6,55	0,08	0,87	36.139.654
Foncaixa Internacional 1	RFC	0,36	-	2,84	21.090.169
Foncaixa Mixto 25	MRF	7,36	0,28	0,12	272.099.195
Foncaixa Mixto 28	MRF	7,36	0,27	0,15	343.605.113
MORGAN STANLEY					
MS Bolsa	RV	20,75	0,00	1,52	211.942.275
MS Bolsaplus	RV	16,02	0,00	0,39	396.627.047
MS Dinero Plus	RFC	1408,74	0,00	0,68	106.075.923
MS Divisa	RFC	8,53	0,00	1,12	11.152.569
MS Euro Acciones	RV	6,20	0,00	1,29	214.714.699
MS Euro Deuda	RF	7,93	0,00	2,87	17.344.842
MS Euro Global	MRV	7,37	0,00	1,60	275.121.938
MS Euro Selección	RV	7,10	0,00	1,61	35.829.689
MS Eurofondo 1	GRV	9,53	0,00	0,29	28.118.199
MS Fva	MRF	16,57	0,00	0,42	131.985.651
MS Fondo 19	MRV	16,88	0,00	1,24	620.214.193
MS Fondo 25	D	880,26	0,00	0,92	477.678.080
MS Fondos Agresivo	MRF	7,94	0,00	2,75	-
MS Fondos Conservador	MF	9,77	0,00	2,29	-
MS Fondos Moderado	MF	8,72	0,00	2,63	-
MS Latinoamérica	RV	4,69	0,00	5,44	52.501.963
MS Multigestión Agresivo	RV	14,97	0,00	3,42	-
MS Multigestión Conservador	RF	11,90	0,00	2,63	-
MS Multigestión Moderado	RF	12,86	0,00	3,17	-
MS Multigestión RV	RV	5,64	0,00	2,81	164.317.700
MS Renta Internacional	RF	17,91	0,00	2,31	301.421.166
MS Tesorería Plus	RFC	11,51	0,00	1,49	64.797.715
MSS Asian Equity A	RV	15,64	1,23	4,13	-
MSS Emerging Mark Eq A	RV	12,40	0,73	3,08	-
MSS Euro Strategic Bd A	RF	27,32	0,26	3,64	-
MSS Europ. Curr. HighYld A	RF	10,33	0,00	5,09	-
MSS European Value Eq A	RV	23,01	0,13	2,86	-
MSS Global Bond A	RF	21,65	0,05	2,51	-
MSS Global Brands A	RV	30,60	-0,13	4,47	-
MSS Global Sm Cap Val A	RV	19,79	-0,25	9,94	-
MSS Global Value Eq A	RV	28,16	-0,04	3,91	-
MSS Japanese Value Eq A	RV	6,56	0,15	9,33	-
SCH					
Banesdeuda FT	RFC	611,81	0,32	1,26	114.655.694
Banesto Dinero	RFC	15,41	0,04	0,33	843.843.136
Banesto G Bolsa Eur. 2003A	GRV	8,97	-0,34	0,83	60.971.473
BCH 2004	GRF	92,32	0,19	1,16	15.515.889
BCH 5 A	GRF	95,36	0,05	0,56	52.391.913
BCH Acciones	RV	10,36	-1,05	2,63	238.665.779
BCH Bonos Fondtesoro	RF	750,51	0,45	1,77	123.645.465
BCH Fondimo 1	D	1792,80	0,08	0,72	811.366.668
BCH Fondimo 2	D	1178,02	0,08	0,71	420.060.874
BCH Int. Acciones	RV	92,04	-0,34	2,84	69.508.521
BCH Interes Diario	RFC	7,75	0,01	0,11	417.159.291
BCH Internet	RF	28,62	-4,80	-12,25	101.266.055
BSN Banif Acc. Esp.	RV	26,68	-1,02	2,77	284.338.669
BSN Banif Dinero	D	1819,06	0,09	0,82	591.852.736
BSN Banif Europa RF	RFC	18,69	0,41	1,73	52.511.823
BSN Banif SILLA	RV	10,66	2,52	8,47	36.352.632
BSN Banif Tesorería FT	D	1119,10	0,08	0,58	88.154.338
Dineractivo	D	1445,79	0,07	0,63	611.794.275
Extradinero Banesto	D	845,20	0,11	0,69	2.652.362.410
Fonbanesto II	RF	12,38	-0,55	1,61	384.745.338
Fonventure	RV	17,00	-0,35	2,16	40.501.561
Sant. A Bolsa Indices	GRV	1185,25	0,27	1,94	69.039.083
Sant. Acciones	RV	2,08	-0,89	-1,86	505.922.831
Sant. Ahorro	RF	15,14	0,01	0,11	89.771.751
Sant. Bolsa Europa A	GRV	1200,17	0,10	1,53	342.658.285
Sant. Dinero FT	D	1260,71	0,08	0,58	3.050.672.516
Sant. Eurostoxx Garant.	GRV	896,06	0,89	-2,68	68.686.203
Sant. Futuro	RF	20,15	0,45	1,93	945.580.415
Sant. Garantizado Mixto	GRV	1030,30	0,05	-0,52	136.525.688
Sant. Indice	RV	11,58	-0,90	2,99	121.887.827
Sant. Siglo XXI 3	GRF	11,67	0,03	0,41	79.561.020
Sant. Tesorería	D	1577,45	0,09	0,74	5.808.360.163
SCH Acc. Esp. olas 1 Plus	RV	13,93	-1,07	3,71	199.897.355
SCH Grandes Valores	RV	51,96	-0,95	2,61	21.079.619
SCH Mixto Renta Fija 90/10	MRF	10,50	0,27	0,73	215.164.922

Los valores liquidativos de los Fondos están expresados en Euros.

Información facilitada por Morgan Stanley. Telf: 901 11 64 31

DIVISAS RESPECTO AL EURO

1 Euro = X Divisas

Dólar USA	1,2157	Dólar canadiense	1,5813
Libra esterlina	0,6792	Dólar australiano</	

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias

AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

En: **CANTIMPALOS**
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas
☎ 902 425 242
921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcovés
Administración de Comunidades

C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Tel: 921 43 52 62 - 921 44 47 61 SEGOVIA
e-mail: cns_adcovés@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad
Prádena Salud

Válidos y asistidos
Médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Imprentas

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Redacción, Publicidad,
Suscripciones e Imprenta

C/Peñalara, 3. Pol. Ind. El Cerro
Teléfono 921 43 72 61
Fax 921 44 24 32

Internet: www.eladelantado.com
Correo electrónico:
adelantado@eladelantado.com

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

en las calles...
Educación:
Su única esperanza

BBVA cta. cte. n.º 01827594/37/0209612836
BSCH cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477

DONATIVOS
MISIONES SALESIANAS
Madrid: 28008, Ferraz: 61. Tel: 91 455 17 20.
Barcelona: 08028, Q.V. Carlos III, 53, 9.º. Tel: 93 491 49 34.
e-mail: procura@misioressalesianas.org

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.
ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

ups

Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

Gimnasios

GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005
Septiembre puede salirte GRATIS...

CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

Box LUZ DE CASTILLA CENTRO COMERCIAL DE SEGOVIA
Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 € (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

<p>Sala 1</p> <p>Todos los días: 18,45/21,25 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,10</p> <p>No recomendada a menores 13 años</p> <p>EL REY ARTURO</p>	<p>Sala 2</p> <p>Todos los días: 19,15/21,30 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 23,45</p> <p>No recomendada a menores 18 años</p> <p>CAZADORES DE MENTES</p>	<p>Sala 3</p> <p>Todos los días: 18,10/20,20/22,30 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,30</p> <p>No recomendada a menores 13 años</p> <p>LA SOMBRA DE UN SECUESTRO</p>	<p>Sala 4</p> <p>Todos los días: 19,00/21,40 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,15</p> <p>No recomendada a menores 15 años</p> <p>MAR ADENTRO</p>
<p>Sala 5</p> <p>Todos los días: 18,05/20,10/22,15 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,25</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>GARFIELD</p>	<p>Sala 6</p> <p>Todos los días: 18,00/20,15/22,25 Jueves, viernes y sábado, pase de madrugada: 00,35</p> <p>No recomendada a menores 13 años</p> <p>CÁMARA OSCURA</p>	<p>Sala 7</p> <p>Todos los días: 17,50/19,30</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>ZAFARRANCHO EN EL RANCHO</p>	<p>Sala 8</p> <p>Todos los días: 18,15/20,05</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>EN BUSCA DEL VALLE ENCANTADO</p>

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

<p>Sala 1</p> <p>Viernes: 18,00/20,00 Sábado 17,00/19,00 Domingo: 17,00/19,30 De lunes a jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Spy Kids 3D Game Over</p>	<p>Sala 2</p> <p>Viernes: 18,00/21,00/00,00 Sábado: 17,00/20,00/23,30 Domingo: 17,00/19,30/22,30 De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00</p> <p>No recomendada para menores de 13 años</p> <p>Las crónicas de Riddick</p>
<p>Sala 3</p> <p>Viernes: 18,00/23,30 Sábado y domingo: 17,00 De lunes a jueves: 18,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>Shrek 2</p>	<p>Sala Zuloaga</p> <p>Sábado: 17,00/19,00 Domingo: 17,00</p> <p>Recomendada para todos los públicos</p> <p>En busca del valle encantado</p>

El Rey Arturo
Viernes: 20,30/22,30
Sábado: 20,00/23,30
Domingo: 19,30/22,30
De lunes a jueves: 20,00/22,45

No recomendada para menores de 13 años

El Rey Arturo

La gran seducción
Viernes: 20,00/22,30
Sábado: 21,00/23,30
Domingo: 19,30/22,00
De lunes a jueves: 20,00/22,30

Recomendada para todos los públicos

>> Cine Terraza Plaza Toros El Espinar 22.45 H.
Viernes 3: "EL REY ARTURO"/Sábado 4: OPEN WATER



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID					
LUNES A VIERNES LABORABLES					
6,00 D	6,15 S	6,30 D	6,45 S	7,00 S	
7,15 S	7,30 D	7,45 D	8,00 S	8,30 S	
9,00 D	9,30 S	10,00 D	10,30 R	11,00 D	
11,30 D	12,00 D	12,30 S	13,00 D	13,30 D	
14,00 D	14,30 S	15,00 D	15,30 D	16,00 R	
16,30 D	17,00 D	17,30 D	18,00 S	18,30 D	
19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	
21,30 S					
SÁBADOS LABORABLES					
7,30 D	8,00 D	8,30 S	9,00 D	9,30 D	
10,00 D	10,30 R	11,00 D	11,30 D	12,30 S	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	21,00 D	21,30 S		
DOMINGOS Y FESTIVOS					
8,30 S	9,30 D	10,30 D	11,30 D	12,30 D	
13,30 D	14,30 S	15,30 D	16,00 D	16,30 R	
17,00 D	17,30 D	18,00 D	18,30 D	19,00 D	
19,30 D	20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 S	
22,30 D					

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6,30 D	7,00 D	7,30 D	8,00 R	8,30 D
9,00 D	9,30 D	10,00 D	10,30 D	11,00 S
11,30 D	12,00 D	12,30 D	13,00 D	13,30 S
14,00 D	14,30 D	15,00 R	15,30 D	16,00 S
16,30 D	17,00 S	17,30 D	18,00 D	18,15 S
18,30 D	19,00 D	19,30 D	19,45 S	20,00 D
20,30 D	20,45 R	21,00 D	21,30 S	22,00 D
22,30 S				
SÁBADOS LABORABLES				
8,00 S	8,30 D	9,00 D	9,30 D	10,00 D
10,30 D	11,00 S	11,30 D	12,00 D	13,00 D
14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D	17,00 S
18,00 D	19,00 D	19,30 D	20,00 R	20,30 D
21,00 S	21,30 D	22,00 D	22,30 S	
DOMINGOS Y FESTIVOS				
8,00 S	9,00 D	10,00 D	11,00 S	12,00 D
13,00 D	14,00 D	15,00 R	15,30 D	16,00 D
17,00 S	18,00 D	18,30 D	19,00 D	19,30 D
20,00 R	20,30 D	21,00 D	21,30 D	22,00 D
22,30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID			CUELLAR-VALLADOLID		
LUNES A VIERNES					
06,45	07,45*	9,00; 11,00	7,45; 8,45	09,55; 11,55	12,55
12,00; 13,00*	14,00	15,00	13,55; 14,55	15,55	17,55
17,00	19,00	20,00; 21,00	19,55	20,55	21,55
SÁBADOS					
6,45	9,00*	11,00	7,45; 09,55	11,55	13,55
13,00; 15,00	17,00*	19,00; 21,00	15,55	17,55	19,55; 21,55
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	8,00; 9,55	11,55	13,55
17,00	19,00	21,00	16,00	17,55	19,55; 21,55
VALLADOLID-SEGOVIA			CUELLAR-SEGOVIA		
LUNES A VIERNES					
06,45 *	07,45*	09,00	07,35	8,35	9,50; 11,50
11,00; 12,00	13,00; 14,00 (lectivos)	15,00; 17,00	12,50	13,50	14,50; 15,50
19,00	20,00 *	21,00	17,50	19,50	20,50; 21,50
SÁBADOS					
06,45	9,00*	11,00	07,35	09,50	11,50
13,00; 15,00	17,00; 19,00	21,00	13,50	15,50; 17,50	19,50; 21,50
DOMINGOS Y FESTIVOS					
09,00	11,00	13,00	09,50	11,50	13,50
17,00	19,00	21,00; 23,00	17,50	19,50	21,50; 23,50

(*) Pasan por El Henar (†) Hasta Cuéllar

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
ABADES: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas.	ABADES: 8:50 y 13:30 horas.
AGUILAFUENTE: 12:00; 13:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) y 19:30 horas.	AGUILAFUENTE: 12:00; 13:00 (Cambio en Torrecaballeros) y 13:30 horas.
ARANDA DE DUERO: 13:00; 19:30 y 18:00 horas (Verdes durante periodo lectivo).	ARANDA DE DUERO: 13:00 horas.
AREVALO: 8:50; 13:30; 17:30 (cambio en Labajos); 18:30 horas (directo).	AREVALO: 8:50; 13:30 horas.
AYLLÓN: 12:30 y 18:00 horas.	AYLLÓN: 12:30 y 18:00 horas.
BERNARDOS: 14:30 horas.	BERNARDOS: 14:30 horas.
CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00; 18:00 y 19:30; 21:00 horas (Viernes).	CANTALEJO: 12:00; 13:00; 14:00 y 18:00 horas.
COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.	COCA-NAVA DE LA ASUNCIÓN: 12:30; 14:00; 18:30 y 19:30 horas.
CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.	CUEVAS DE PROVANCO: 13:30 y 18:30 horas.
ESPIRUDO: 13:30 horas (sólo jueves).	ESPIRUDO: 13:30 horas (sólo jueves).
FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.	FUENTESAUCO: 12:00; 13:30 y 18:30 horas.
FUENTEDIENA: 13:30 y 18:30 horas.	FUENTEDIENA: 13:30 y 18:30 horas.
HOTUELOS: 13:30 horas.	HOTUELOS: 13:30 horas.
LABAJOS: 8:50; 13:30 y 17:30 horas (Combinación con Salamanca).	LABAJOS: 8:50; 13:30 y 17:30 horas (Combinación con Salamanca).
LA HIGUERA: 13:30 horas (sólo jueves).	LA HIGUERA: 13:30 horas (sólo jueves).
MARUGÁN: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas.	MARUGÁN: 8:50; 13:30; 17:30 y 19:30 horas.
MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:30 y 18:30 horas.	MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS: 14:30 y 18:30 horas.
NAVARRIA: 12:30 (mañanas y miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.	NAVARRIA: 12:30 (mañanas y miércoles entra por el pueblo); 14:00 y 18:00 horas.
NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.	NAVAS DE ORO: 12:30; 14:30 y 19:30 horas.
PALAZUELOS: 7:45; 12:00; 13:30; 14:15; 16:00; 20:15 y 21:00 h.	PALAZUELOS: 7:45; 12:00; 13:30; 14:15; 16:00; 20:15 y 21:00 h.
PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	PRADENA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).	REBOLLO: 12:45 horas (Lunes, Jueves y Viernes Laborables).
RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.	RIAZA: 12:30; 14:00 y 18:00 horas.
SACRAMENTA: 13:30 y 18:30 horas.	SACRAMENTA: 13:30 y 18:30 horas.
SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.	SAMBOL: 14:30 y 19:30 horas.
SANGARCIA: 13:00 horas.	SANGARCIA: 13:00 horas.
SANTA MARIA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.	SANTA MARIA: 12:30; 14:00; 14:30; 18:30 y 19:30 horas.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 horas.	SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 14:00 y 18:30 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:45; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:15; 15:10; 19:00; 20:15 y 21:00 horas.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:45; 11:00; 12:00; 13:00; 13:30; 14:15; 15:10; 19:00; 20:15 y 21:00 horas.
SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.	SAN ILDEFONSO: 7:40; 8:50; 10:30; 11:30; 12:30; 13:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15; 21:00; 21:30.
SEPLUVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.	SEPLUVEDA: 12:00; 14:00; 16:45 y 18:00 horas.
TORRECABALLEROS: 11:00; 12:00; 13:30; 13:00; 14:00; 15:10; 16:45; 18:00; 19:00 y 20:15 horas.	TORRECABALLEROS: 11:00; 12:00; 13:30; 13:00; 14:00; 15:10; 16:45; 18:00; 19:00 y 20:15 horas.
TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (sólo viernes).	TUREGANO: 12:00; 13:00; 14:00; 16:45 (Cambio en Torrecaballeros) 18:00 y 19:30 horas. A las 21:00 horas (sólo viernes).
VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.	VALSAIN: 7:40; 8:50; 11:30; 14:00; 15:30; 17:00; 18:45; 20:15.
VALTIENDAS: 19:30 horas (lunes y viernes).	VALTIENDAS: 19:30 horas (lunes y viernes).

SALIDAS HACIA SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
ABADES: 8:15; 10:50 y 18:20 horas.	ABADES: 8:15; 10:50 y 18:20 horas.
AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.	AGUILAFUENTE: 7:45; 10:45 y 15:45 horas.
ALDEACORRAL: 7:00 horas.	ALDEACORRAL: 7:00 horas.
ARANDA DE DUERO: 7:00 y 17:30 horas.	ARANDA DE DUERO: 9:00 horas.
AREVALO: 7:00 (LUNES Y VIERNES) Y 7:15 (MARTES, MIÉRCOLES, JUEVES Y SÁBADOS).	AREVALO: 7:15 horas.
AYLLÓN: 7:10 y 9:00 horas.	AYLLÓN: 7:10 y 9:00 horas.
BASARDILLA: 8:05 y 15:10 horas.	BASARDILLA: 8:05 y 15:10 horas.
BERNARDOS: 7:00 horas (LUNES Y VIERNES).	BERNARDOS: 7:00 horas (LUNES Y VIERNES).
BERNARDOS: 8:10 horas.	BERNARDOS: 8:10 horas.
BOGUELLAS: 7:00 horas.	BOGUELLAS: 7:00 horas.
CAMPITO DE SAN PEDRO: 8:55 horas (DE LUNES A VIERNES).	CAMPITO DE SAN PEDRO: 8:55 horas (DE LUNES A VIERNES).
CANTALEJO: 8:00; 9:20; 10:10; 16:00 y 18:10 horas.	CANTALEJO: 8:00; 9:20; 10:10; 16:00 y 18:10 horas.
CÓCA: 7:55; 9:50; 15:50 y 18:10 horas.	CÓCA: 7:55; 9:50; 15:50 y 18:10 horas.
CUELLAR: 8:00 y 16:00 horas.	CUELLAR: 8:00 y 16:00 horas.
GUILLÓ: 8:15; 10:15 y 17:15 horas.	GUILLÓ: 8:15; 10:15 y 17:15 horas.
CUESTA: 7:30 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORABLES).	CUESTA: 7:30 (LUNES, JUEVES Y VIERNES LABORABLES).
CUEVAS DE PROVANCO: 7:30 horas.	CUEVAS DE PROVANCO: 7:30 horas.
ESPIRUDO: 7:15 horas (sólo jueves).	ESPIRUDO: 7:15 horas (sólo jueves).
FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (SÓLO JUEVES).	FUENTE DE SANTA CRUZ: 7:40 horas (SÓLO JUEVES).
FUENTEZARRA: 6:45 horas (LUNES Y VIERNES).	FUENTEZARRA: 6:45 horas (LUNES Y VIERNES).
FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 y 16:30 horas.	FUENTESAUCO: 7:30; 10:30 y 16:30 horas.
FUENTEDIENA: 7:00 horas.	FUENTEDIENA: 7:00 horas.
HOTUELOS: 8:00 horas.	HOTUELOS: 8:00 horas.
JUARROS DE VILA VIEJA: 8:00 horas.	JUARROS DE VILA VIEJA: 8:00 horas.
LABAJOS: 7:40; 10:15 y 15:50 horas.	LABAJOS: 7:40; 10:15 y 15:50 horas.
LOS HUERTOS: 9:15 horas (LUNES, JUEVES Y VIERNES).	LOS HUERTOS: 9:15 horas (LUNES, JUEVES Y VIERNES).
NAVIA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 15:15 y 16:20 horas.	NAVIA DE LA ASUNCIÓN: 8:10; 10:10; 15:15 y 16:20 horas.
NAVARRIA DE ORO: 7:45; 8:45 y 16:00 horas.	NAVARRIA DE ORO: 7:45; 8:45 y 16:00 horas.
NAVARRIA: 8:15 (CRUCE); 10:15 (PUEBLO) y 16:00 (CRUCE).	NAVARRIA: 8:15 (CRUCE); 10:15 (PUEBLO) y 16:00 (CRUCE).
NARRIOS DE CUELLAR-BERNARDOS: 7:30 horas.	NARRIOS DE CUELLAR-BERNARDOS: 7:30 horas.
PALAZUELOS: 8:00; 9:20; 10:30; 13:45; 17:20; 18:50 y 21:25.	PALAZUELOS: 8:00; 9:20; 10:30; 13:45; 17:20; 18:50 y 21:25.
PEDRAZA: 7:30 horas.	PEDRAZA: 7:30 horas.
REBOLLO: 8:00 horas (LUNES, JUEVES Y VIERNES).	REBOLLO: 8:00 horas (LUNES, JUEVES Y VIERNES).
RIAZA: 13:30; 20:15; 18:45 horas.	RIAZA: 13:30; 20:15; 18:45 horas.
RIAZA-CANTALEJO: 6:45 horas.	RIAZA-CANTALEJO: 6:45 horas.
SACRAMENTA: 7:10 y 16:00 horas.	SACRAMENTA: 7:10 y 16:00 horas.
SAMBOL: 7:45 y 16:00 horas.	SAMBOL: 7:45 y 16:00 horas.
SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:05; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:05 y 21:20 horas.	SAN CRISTOBAL DE SEGOVIA: 7:25; 8:05; 9:20; 10:10; 11:45; 13:40; 16:00; 17:15; 19:45; 21:05 y 21:20 horas.
SAN ILDEFONSO: 7:25; 8:05; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 19:00; 19:00 y 21:00.	SAN ILDEFONSO: 7:25; 8:05; 9:30; 11:00; 12:10; 14:00; 15:30; 16:30; 17:15; 19:00; 19:00 y 21:00.
SANTA MARIA DE NUEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.	SANTA MARIA DE NUEVA: 8:20; 10:20; 15:25 y 16:30 horas.
SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 horas.	SANTILUSTE DE SAN JUAN BAUTISTA: 7:45; 10:00 y 15:00 horas.
SEPLUVEDA: 7:10 y 20:15 horas.	SEPLUVEDA: 7:10 y 20:15 horas.
SEPLUVEDA: 7:30 horas.	SEPLUVEDA: 7:30 horas.
TORRECABALLEROS: 8:15; 9:15; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 18:25 y 20:55 horas.	TORRECABALLEROS: 8:15; 9:15; 10:00; 11:35; 13:30; 15:50; 17:05; 18:25 y 20:55 horas.
TUREGANO: 8:10; 9:40; 10:20; 15:10 y 18:20 horas.	TUREGANO: 8:10; 9:40; 10:20; 15:10 y 18:20 horas.

ADVERTENCIA: Esta Redacción no se hace responsable de que las empresas concesionarias de las distintas líneas de autobuses puedan introducir cambios en los horarios de las mismas sin comunicárselo antes a este medio de comunicación.

Segovia - Salamanca				Salamanca - Segovia			
DIRECTO				DIRECTO			
Segovia	VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS	Salamanca	VIERNES	SÁBADOS	DOMINGOS
Labajos	17,45	17,45	17,45	Arévalo	13,30	9,30	20,45
Arévalo	18,40	18,40	18,40	Labajos	15,30	11,30	22,45
Salamanca	19,10	19,10	19,10	Segovia	16,25	12,25	23,40
Salamanca	20,40	20,40	20,40				
Segovia - Salamanca (cambio en Labajos)				Salamanca - Segovia (cambio en Labajos)			
Segovia	LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEV. Y DOM.	VIERNES	Salamanca	LUNES A SÁBADOS	LUNES A JUEV. Y DOM.	
Labajos	8,50	13,30	17,30	Arévalo	7,30	13,30	
Arévalo	9,50	14,50	18,50	Labajos	8,55	14,55	
Salamanca	10,10	15,10	19,10	Segovia	10,40	15,40	
Salamanca	11,45	16,45	20,45	Segovia	11,35	16,35	

ESTOS HORARIOS TIENEN CARÁCTER INFORMATIVO PUDIENDO SUFRIR ALTERACIONES

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	7,30 h. 10,30 h. 14,00 h. 16,00 h. 19,00 h.
Sábados, domingos y festivos:	9,00 y 18,00 h.
AVILA-SEGOVIA	
Lunes a Viernes:	6,30 h. 9,00 h. 12,45 h. 15,00 h. 20,15 h.
Sábados, domingos y festivos:	10,00 h. y 19,00 h.

HORARIO DE TRENES

R2		SEGOVIA						MADRID							
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5,55	-	6,06	-	-	6,21	6,24	-	6,37	7,00	7,39	7,44	7,48	7,52
R	(1)	6,55	7,04	-	7,12	7,15	7,21	7,24	-	7,37	8,00	8,39	8,44	8,48	8,52
R	(2)	8,55	9,03	9,07	9,13	-	9,20	9,23	9,30	9,35	9,58	10,37	10,42	10,46	10,50
R	(3)	10,55	11,03	-	11,13	-	11,20	11,23	-	11,35	11,58	12,37	12,42	12,46	12,50
R	(2)	12,55	13,03	13,07	13,13	-	13,20	13,23	-	13,35	13,58	14,37	14,42	14,46	14,50


REVERENDO SEÑOR

**D. Joaquín Larios
y Bernaldo
de Quirós**
(SACERDOTE)

Ha descansado en el Señor en Segovia
el día 2 de septiembre de 2004


*Habiendo recibido los Santos Sacramentos
y la Bendición de Su Santidad*

D. E. P.

**Tus compañeros de la Coral
Segoviana Voces de Castilla**

Ruegan una oración por su alma

*Y al despertar me saciaré
de tu semblante, Señor.*
(S. 16)


EL SEÑOR

**D. Joaquín Larios y
Bernaldo de Quirós**
(SACERDOTE)

Ha descansado en el Señor en Segovia, el día 2 de septiembre de 2004
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Sus hermanos, Don Luis, Sor María Fuencisla (Hija de La
Caridad), Sor María del Pilar (Religiosa Reparadora),
Don José Ignacio (Sacerdote) y D. Javier Larios y Bernaldo de
Quirós; hermanas políticas, sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

CASA DOLIENTE: RESIDENCIA SACERDOTAL DIOCESANA. C/Conde Gazzola Di Ceretto, 2. SEGOVIA.
FUNERAL "CÓRPORE INSEPULTO": Viernes, día 3, a las 11,00 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de
San Martín. Acto seguido, se realizará la conducción al cementerio del Santo Ángel de la Guardia
donde el cadáver recibirá cristiana sepultura.
MISA DE PRIVILEGIO: Sábado, día 4, a las 10,30 de la mañana, en la Iglesia Parroquial de San Andrés.
Funeraria Santo Cristo de la Peña


EXPRESIÓN DE GRATITUD

LA FAMILIA DE

D^a Paula Velasco García

Que falleció en Segovia el día 31 de agosto de 2004
A los 62 años de edad

Q. E. P. D.

**Su esposo, Zacarías Plaza Olmos; hijos, Jesús, Beatriz y
Zacarías Plaza Velasco; hermanos, Úrsula, Dionisio, Pilar
(Religiosa Concepcionista) y Ascensión Velasco García;
hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

Ante la imposibilidad de hacerlo personalmente como hubiera sido su deseo, testimonian por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas manifestaron sus condolencias y acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por su alma. A la vez, anuncian que la misa que se celebre el día 5, a las 11,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San Lorenzo, será aplicada por el eterno descanso de su alma.


LA SEÑORA

**D^a Saturnina Matesanz
Marcos**

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 1 de septiembre de 2004
A los 92 años de edad
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

**Sus hijos, Modesto y M^a Teresa; hija política,
Paula; hermana, Amparo; nietos, bisnietos,
sobrinos y demás familia,**

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tuvo lugar en la tarde de ayer y acto seguido el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio de San Ildefonso. La misa de privilegio tendrá lugar el día 3, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de Los Dolores.

**SI TE DUELE QUE MILES DE NIÑOS
SUFRAN MALNUTRICIÓN,
LLAMA AL MÉDICO**

Llama al 902 250 902
o entra en msf.es y hazte socio.



EL ADELANTADO
DE SEGOVIA


Apellidos: _____ Nombre: _____
Domicilio: _____ Teléfono: _____
C.P.: _____ Localidad: _____ Provincia: _____
D.N.I. / C.I.F.: _____

Deseo suscribirme a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** a partir del día ___ de _____
en las condiciones de pago que a continuación señalo:

<input type="checkbox"/> Suscripción mensual: 27 euros.	<input type="checkbox"/> Suscripción semestral: 162 euros.
<input type="checkbox"/> Suscripción trimestral: 81 euros.	<input type="checkbox"/> Suscripción anual: 324 euros.

Forma de Pago: Banco Giro Postal
(marque el cuadro del periódico elegido y la forma de pago con una X)

Envíe este boletín de suscripción a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA**
c/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. "El Cerro"). 40006 SEGOVIA. Fax. 921 442432
Si desea más información llame por teléfono al 921 437261



BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN

DOMICILIACIÓN BANCARIA

_____ de _____ de 20____
Banco / Caja _____

ENTIDAD	OFICINA	D.C.	C/C
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □	□ □ □ □ □ □ □ □ □ □

Muy Señores míos: Ruego a Vds. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan a abonar a **EL ADELANTADO DE SEGOVIA** los recibos de suscripción a nombre de:
D. _____
Dirección: _____
Localidad: _____

Atentamente: _____ (firma)

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas

POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD

Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

ALQUILO EN Calle Real apartamento amueblado dos dormitorios Calefacción eléctrica. Teléfono 921432285.

04 GANADOS

VENDO PARTIDAS de terneros para cebadero. Teléfonos 983207165/ 696095156/ 659526914.

05 IMPAGADOS

COBROS EL ZORRO le deben dinero porque usted quiere. 983357611.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN. máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIÁTICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Limar 628150543.

SILVIA, ATRACTIVA, morena, con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

NOELIA, MORENA, española. 100 de pecho, cariñosa, complaciente, morbosa, duplex, franco completo. Visa. 650670371.

ANA ESPAÑOLA complaciente, morbosa, delgada, sensual, duplex lébico. Saldrás satisfecho. Visa. 677266730.

CASADA. 30 años. Insatisfecha. Busco contacto con hombre discreto. 628517847.

08 LÍNEA ERÓTICA

VIUDA SOLA y cariñosa busca amistad, compañía. 803514104.

LILI CARIBEÑA. Tetona, morena, ardiente. Sexo duro. Penetración. 803523876.

09 TRABAJO

CENTRO MEDICO estético precisa personal diversos puestos. Salario convenir 699707190.

SE NECESITA cocinero. Buenas condiciones. Razón llamando a los teléfonos 921401090/ 921401011.

SE NECESITA cocinero/a, camarero/a. Restaurante Asador. Preguntar por José Fernandez. 918541227/649963382.

SE NECESITA camarera. Turnos de mañana o tarde. Fines de semana libres. 605785024.

SE NECESITA camarero con experiencia. Llamar mañanas. Teléfono 921463376.

SE NECESITA señora para limpieza restaurante en Matabueña. Segovia. Jornada completa. 914488442.

SE NECESITA conductor con carnet C1. Teléfonos 921188109/ 625068088.

CANON PRECISA técnico de mantenimiento. Imprescindible título FPII de electrónica, electricidad o superior. Interesados enviar C.V con foto a C/ Madrona, 3. 40002 Segovia.

SE NECESITA camarero o ayudante de camarero con experiencia. Teléfono 680958039.

SE NECESITAN oficiales para construcción. Teléfonos 629130395 680405828.

EMPRESA CONSTRUCTORA necesita personal de obra de carretera para trabajar en la zona de Segovia. Peón especialista, ayudantes y oficiales. Incorporación inmediata. Imprescindible vehículo propio. Teléfono 653687115.

SE NECESITA repartidor pa-

nadería Molinga. Teléfono 921425297

CLASES PARTICULARES, matemáticas, inglés, física. Todos cursos. Teléfono 921427718.

SE NECESITA botones para hotel. Teléfono 921437161.

SE NECESITA camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor.

11 VARIOS

RELACIONAMOS PERSONAS particulares. Toda España. Dirección 616365336.

2º REBAJAS
Mimos moda
C/Alferez Provisional 17

12 VEHICULOS

PEUGEOT 106 1.100 aire acondicionado, cierre centralizado, elevavinas eléctrico, azul metalizado. Cuatro años. 70.000 km. Perfecto estado. 4.200 Euros. 670989331.

13 VENTAS

VENDO PARCELA EN LOS ANGELES DE SAN RAFAEL Agua, Luz, vallada. 913 m². A 3 calles. Tiene 3 alturas. PARCELA Nº 1173. 17.000.000 ptas. C/Paisandó, Telf. 91 652 59 16 Llamar por la mañana

AMBITO
TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrillo,6
Tel. 921 443033

AMBITO
TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + Ático
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrillo,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

MERCEDES E 220
150 CV FULL EQUIPE
PERFECTO ESTADO
Precio: 5.500 €



5.500 €

VOLKSWAGEN GOLF 1.9 SDI
FULL EQUIPE. Mod. 99
GARANTIZADO
Precio: 10.300 €



10.300 €

AUDI A4
1.9 TDI AVANT
150 CV AUTOMÁTICO
Mod. 00 FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 15.500 €



15.500 €

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF EDITION 1.9 TDI	14.800 €.

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

II NUEVAS INSTALACIONES II
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)
Telf: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 70

Gescasa
asesores inmobiliarios

SAN CRISTOBAL
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta, acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890

EL SOTILLO
Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361

ZONA EL CRJSTO
Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

ZONA RENTE
Piso de 2 dormitorios. Reformado. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.126.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrillo, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA
PARQUE ROBLEDO
VIVIENDAS DE 1, 2 Y 3 DORMITORIOS AMPLIAS TERRAZAS Y JARDÍN PRIVADO CALIDADES DE LUJO MAGNÍFICAS VISTAS A LA SIERRA EN UN LUGAR INCOMPARABLE
INFÓRMESE ABIERTA LISTA DE ESPERA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

Para 22 millones de refugiados, esto es lo más parecido a un hogar.

Tuvieron que huir de su país para salvar la vida. Hasta que puedan volver a sus casas sin peligro vivirán en campamentos de refugiados. **ACHUR** protege y asiste a los refugiados, y lo hace en gran medida, gracias al interés de personas como tú.

Si quieres ayudar, infórmate. Envía el cupón a: **ACHUR**, c/ San Juan, 28114 Madrid. Tel: 91 369 06 70. Fax: 91 369 10 67. Pág. Web: www.achur.org. Donaciones: BCH, suc. 1, c/ci/ 70.009

ASOCIACIÓN ESPAÑA ACHUR



Triangulo Inmobiliaria

Pisos y Chalets de cine

Triangulo
Inmobiliaria

P1008 - SAN LORENZO: Piso de tres dormitorios, baño y aseo, garaje, trastero y ascensor, con muchas reformas y está en una urbanización con piscina.

P0884 - ESTACIÓN DE RENFE: 3 dormitorios, baño completo, totalmente amueblado tiene garaje y trastero es totalmente exterior, dos calles.

C0294 - VALSECA: Chalet adosado en muy buenas condiciones, con jardín privado, tres dormitorios, dos baños y aseo, cocina amueblada, garaje y trastero.

C0295 - Marugán: Precioso chalet individual en parcela de 2500 m2. 4 dormitorios, salón con chimenea, cocina, 2 baños completos, trastero y garaje. Preciosos Jardines.

P0848 - PASEO EZEQUIEL GONZALEZ: Esplendido piso en estupenda situación con garaje y ascensor. Tiene cuatro dormitorios, dos baños, salón y la cocina amueblada.

C0126 - Construcción con pocos años de casi 500 m2, a dos kilómetros de Segovia, materiales de gran lujo. 463.000€

C0099 - Chalet, Z. Nueva Segovia, garaje, 250 m2, 300 m2 parcela, vigas vistas, chimenea, 3 baños, 4 dormitorios. 300.000€

P0826 - Zona centro. Piso de 3 dormitorios, salón muy amplio con chimenea, 2 baños completos y cocina amueblada. Exterior a 2 calles. Ascensor y calefacción central.

Triangulo Inmobiliaria

¿ Podemos ayudarle ?

San Francisco 19 921412090

donpiso

esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

MARAZUELA

422-Preciosa casa, dos dormitorios, trastero y garaje. Amplio jardín. ¡VEALA!

921 463 563

EL SOTILLO

433- Bonito apartamento amplio salón, garaje. Zonas comunes. ¡CONSULTENOS!

921 463 563

SAN LORENZO

416-Piso de tres habitaciones, baño completo y terraza. Muy luminoso.

921 463 563

LAS NAVILLAS

420-Chalet individual una sola planta, tres dormitorios, porche y amplia parcela ajardinada.

921 463 563

LOS ÁNGELES

404- ATICO de un dormitorio, cocina americana, salón con chimenea. Muy luminoso.

921 463 563

HONTORIA

394- CASA SEMINUEVA de 3 plantas. Con 3 dormitorios. Amplio salón Gran Terraza. Garaje 4 coches y lavadero.

921 463 563

PLAN RENOVE

la solución de
donpiso
para el
CAMBIO
DE VIVIENDA

INFORMESE

921 463 563

donpiso **20** aniversario



Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

ALGUNAS
PROMOCIONES

Pisos y apartamentos
SIGLO XXI
20.016.000 Pts
120.300 €

PLZ/MAYOR - LA LASTRILLA

COCINAS AMUEBLADAS
HIDROMASAJE
MÁRMOL, PARQUET
GARAJE Y TRASTERO

40 PISOS HONTORIA

DESDE 61 HASTA 158 M2

ELIJA CON TODA CLARIDAD EN SOL

PISOS
**ZONA DE
JOSÉ ZORRILLA**

2 y 3 dormitorios - Preciosos duplex
Entrega en 18 meses - Facilidades de pago

URBANIZACIÓN
DE LUJO

20 CHALETS

EL SOTILLO - ADOSADOS

URBANIZACIÓN ADOSADOS

Junto a Segovia

*¡ NO HAY
NADA IGUAL !*

116.597 €
19.400.000 pts

Y **ADEMÁS:**

PROMOCIÓN DE PISOS EN Espirido
PROMOCIÓN DE CHALETS EN La Granja
PROMOCIÓN DE PISOS EN Parque Robledo
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Montanares
PROMOCIÓN DE PISOS EN Torrecaballeros
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Otero
PROMOCIÓN DE PISOS EN El Espinar
PROMOCIÓN DE CHALETS EN Cantimpalos
PROMOCIÓN DE PISOS EN Palazuelos

RE/MAX
Inmobiline



GUILLERMO AMENGUAL
Agente Asociado

**RECIENTE
CAPTADO**



NUEVA SEGOVIA

**LOCAL CON
PROYECTO
PARA BAR.
120 M2 UTILES**

**¿QUIERE VENDER O COMPRAR...?
GUILLERMO AMENGUAL
SU MEJOR DECISIÓN.**

RE/MAX
Inmobiline

Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor Marinas, 12

921 41 30 09

www.remax.es

**INMOBILIARIA
MANSINO**
Símbolo de eficacia



**VENDE CHALET en
ORTIGOSA**
200m² Construidos
Parcela 1.000m²
¡CON PISCINA INDV.!

**VENDE
CHALET en HONTANARES**
210m² Construidos
¡Parcela 350m²!
¡Buenas Calidades!
¡205.500.-euros!

**VENDE
CHALET ADOSADO
en SAN CRISTOBAL**
4 Dormitorios
Amplio Atico
Muchas Mejoras
BUEN PRECIO

**VENDE MAGNIFICO CHALET en
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO**
450m² Construidos
Parcela 400m²
¡INFORMACION PERSONAL!



**VENDE
CHALET a 15min de Segovia**
Seminuevo, 1 Año
3 Dorm.s, 2 Baños y Aseo
Jardín Privado
Excelentes Calidades

**VENDE
CHALET en TRES CASAS**
220m². 3 Dormitorios
Atico Acondicionado
Jardín Individual
¡GARAJE PARA 2 COCHES!



**VENDE CHALET Individual
en SAN CRISTOBAL**
400m² Construidos
Parcela 400m²
¡INFORMACION PERSONAL!

**VENDE
CHALET Pareado
en PALAZUELOS**
250m²
Jardín 130m²
¡EN ESQUINA!

**VENDE
CHALET de Nueva Construcción
en SAN CRISTOBAL**
5 Dormitorios, 3 Baños
Bodega, Garaje 2 coches
Cocina y Baños Amueblados
¡EXCELENTES VISTAS!

**VENDE CHALET
ORTIGOSA DEL MONTE**
150m² + Parcela 2.000m²
¡RECIENTE CONSTRUCCION!



**VENDE
CHALET Individual
en LA LASTRILLA**
360m² Construidos
Parcela 730m²
CON PISCINA

**VENDE
CHALET en PALAZUELOS**
300m² con Jardín 250m²
Garaje para 4 coches
GRAN BODEGA
¡¡¡ INDIVIDUAL !!!



**VENDE CHALET Individual
en ORTIGOSA DEL MONTE**
200m² Utiles, 3 Dormitorios
¡PRECIOSA PARCELA 13.000m²!

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio



**Inmobiliaria
Siete Picos**
abre
su nueva
oficina en:

**C/Alferez
Provisional nº 6**
Entre Santa Eulalia
y el Regimiento

*Con la finalidad de
ofrecerles un mejor
servicio y facilitarles
la compra-venta de
su inmueble,
atendidos siempre
por profesionales*

Le esperamos en:
C/ Alferez Provisional, 6
SEGOVIA

921 41 30 68
696 95 75 74



Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

**EXCLUSIVA
PROMOCIÓN
DE PISOS
EN
TORRECABALLEROS,**

1, 2 Y 3
DORMITORIOS.
EXCELENTES
CALIDADES
AL MEJOR PRECIO.
ESTILO RÚSTICO.



**NO DEJE
DE CONSULTAR
PRECIOS.**



FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net



GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO
VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM
GARAJE Y TRASTERO
DESDE 93.156 €
URBANIZACIÓN PRIVADA
PISCINA
PARQUE INFANTIL
AMPLIAS Y DIFERENTES
FACILIDADES DE PAGO
INMEDIATA CONSTRUCCIÓN
**¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**
¡¡RESERVA EL TUYO YA!!



**ZONA CENTRO
EXCELENTE
PROMOCIÓN
VIVIENDAS DE
1, 2, 3 Y 4 DORM
GARAJE
CALIDADES DE LUJO
INFORMACIÓN,
VENTA Y PLANOS
EN GESTIÓN 10**

En la localidad segoviana
con mayor expansión
residencial e industrial
VALVERDE
Nueva Promoción
Pisos 1, 2 y 3 dorm
Garaje y Trastero
Situación Inmejorable
Calle Principal
¡¡YA PUEDES COMPRAR!

921 44 50 77

C/ La Plata, 56

www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
P/ Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

**Palazuelos
de Eresma**

**PROMOCIÓN
DE
VIVIENDAS
Y
APARTAMENTOS**

**DE
1 A 4
DORMITORIOS
Superficies de
56 m²
a
144 m²**

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA

**CON
JARDÍN INDIVIDUAL
DESDE 30 m²
HASTA 311 m²**

**GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE**

**DESDE
103.000 euros**

**BUENA MEMORIA
DE CALIDADES**

**ENTREGAS
AVALADAS**

A r a n g u r e n c / M u e r t e y v i d a , 1 0

www.cym-aranguren.com

**44 03 13
44 04 39**

**CHALET
VENTA**

SAN CRISTOBAL
chalet de 4 dormitorios dos baños, aseo calef. Individual estilo rustico maravillosas vistas
VEN A VERLO

REVENGA
promoción de pareados cuatro dormitorios dos baños calef. Individual estilo rustico
BUENAS VISTAS

TRESCASAS
chalet tres dormitorios dos baños un aseo calef. Individual garaje
VEN A VERLO

HONTANARES
tres dormitorios tres baños calef. Individual exterior en esquina amplia parcela
VEN A VER LOS PLANOS.

PALAZUELOS
tres dormitorios dos baños una seo calef. Individual, garaje cocina amueblada bajo cubierta jardín
VEN A VERLO

TORRECABALLEROS
cuatro dormitorios tres baños calef. Individual cocina amueblada parcela individual estilo rustico
MARAVILLOSAS VISTAS.

TORRECABALLEROS
promoción de chalets cuatro dormitorios dos baños, aseo garaje, jardín
VEN A VERLO

+ puntos de venta
+ puntos de información

La fórmula inmobiliaria

curtidores
921 41 32 20

S21
921 430 284

+ puntos de venta
+ puntos de información

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50

PISOS VENTA
SE VENDE
Apartamento
La Lastrilla 2 dormitorios,
a estrenar.

SE VENDE
piso de 3 dormitorios en
Ezequiel Gonzalez,
reformado, ascensor, llámenos
y le daremos mas información

SE VENDE piso de tres
dormitorios, La Albuera,
reformado, muy luminoso,
dos terrazas.

SE VENDE piso de 4
dormitorios en crta de
Villacastin, dos baños, garaje
y trastero.

SE VENDE piso de tres
dormitorios en crta de
Villacastin, trastero.

SE VENDE apartamento a
estrenar en Espirido, con
garaje y trastero, zonas
comunes con piscina.

SE VENDE apartamento en
Torrecaballeros, 50 m²,
exterior, luminoso, salon
muy amplio.

**NUEVA PROMOCION
DE PISOS EN EL
CENTRO DE SEGOVIA,
2 Y TRES
DORMITORIOS CON**

**Nueva
PROMOCIÓN
VIVIENDAS
EN
ESPIRDO**

**1, 2 y 3
DORMITORIOS**

**GARAJE Y TRASTERO
FACILIDADES
DE PAGO
DESDE 77.265 €.**

GESTIÓN 10
GESTIÓN INMOBILIARIA

**A tan solo 5 min
del centro de Segovia
Piso de 140 mts.
Consta de 4 dorm, salón,
2 baños y cocina amueblada
Garaje y trastero
Cuenta con unas inmejorables
Vistas de la capital
Y una excelente
Memoria de calidades
Seminuevo
¿SE PUEDE
PEDIR MÁS?**

**El 10
De Su
GESTIÓN**

**Zona bien comunicada
Piso en venta
Situado en planta 1ª
En San José
Vistas a la Plaza
Totalmente reformado
2 dorm
Se entrega con la
Cocina amueblada y
Amplio trastero
Estado impecable
INTERESANTE PRECIO
VISÍTALO**

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA
La Granja, 3
dormitorios, baño y
aseo, garaje y
estupendas zonas
comunes

LOCAL VENTA
BARRIO DEL
CARMEN, 126m²,
ACONDICIONADO,
GRAN OPORTUNIDAD.

LOCAL VENTA
La Granja,
urbanización San Luis,
100m², acondiciona-
do, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
En Sotosalbos, rústica
de 10.900m², con
refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles y pequeño
arroyo.

**Complejo Residencial
"ROBLEDO"**
excelentes locales
comerciales, desde 40
a 180m².

PISO VENTA
La Granja, 99m², 3
dormitorios, baño y
aseo, perfecto estado,
con garaje y tratero.

PISO VENTA
La Granja, 2
dormitorios,
calefacción individual,
muy buen estado.

NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², con
oficina y baño.

PAJAR VENTA
zona de Basardilla,
Tenzuela, 100m², con
patio de 50m², para
rehabilitar.

RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

'Frasier' celebra el Día de Acción de Gracias

En abierto en Canal +, a partir de las 22,00 horas, una nueva entrega de *Frasier*, la teleserie que narra la vida del psiquiatra Frasier Crane. En el capítulo de hoy, contrariado por que se perderán el Día de Acción de Gracias al estilo campestre, Niles y Martín acompañan a Frasier a celebrar la fiesta.



La artista Lolita protagoniza la serie.

Despedidas de soltero en 'La sopa boba'

El capítulo de hoy de la serie diaria que emite Antena 3 *La sopa boba* se titula *Despedidas*. Los hombres y las mujeres preparan por separado las respectivas despedidas de soltero. Genaro decide montar una capea; ellas optan por llamar a unos boys. Ninguna de las fiestas saldrá bien.

Di Stéfano y Kubala, actores en Digital +

El canal DCine Español, en el dial 62 de Digital +, ofrece a sus abonados la oportunidad de ver a los míticos futbolistas Alfredo Di Stéfano y Ladislao Kubala ejerciendo de actores cuando estaban en la cumbre de su carrera. A partir de las 21,30 se ofrece *Saeta rubia*, y *Los ases buscan la paz*.

El abuelo Simpson vive un gran romance

Como cada día Antena 3 emite a las 14,00 horas dos capítulos de los *Simpson*. En el primero, *Dinero viejo*, el abuelo Simpson tiene un apasionado romance con una compañera de residencia, que se ve truncado por la repentina muerte de ella. En el segundo, *Pinta con grandeza*, Homer inicia una dieta.

La Primera emite el amistoso que juegan España y Escocia

Luis Aragonés repite el mismo equipo con el que debutó como seleccionador • Raúl será duda hasta horas antes de que dé comienzo el partido en el estadio Ciutat de Valencia

• Asier del Horno y Aitor López Rekarte son las novedades de esta convocatoria, en la que el sevillano José Antonio Reyes es el jugador que llega en mejor estado de forma.

E.PRESS / MADRID
El viernes a las 22,00 horas, la selección entrenada por Luis Aragonés jugará un amistoso contra Escocia que será retransmitido por La Primera de TVE. Luis Aragonés repite, por segunda vez consecutiva, con los jugadores de su estreno como entrenador de la selección española. El partido se disputará en el estadio Ciutat de Valencia, ciudad donde el equipo nacional siempre ha tenido buenas actuaciones.

Con el sevillano José Antonio Reyes como jugador español más en forma, en palabras de Aragonés, la selección intentará ganar el amistoso previo al partido de clasificación del Mundial 2006 que se celebrará en Alemania. La duda sobre si Raúl jugará el encuentro no se aclarará hasta horas antes del partido, ya que sufrió una contusión en la cadera derecha durante el partido de liga frente al Mallorca, aunque se prevé que Luis le reservará en este amistoso.

Además, el debate sobre el estado de forma del capitán de la selección ha sido tema de conversación en las salas de prensa. El propio Raúl ha querido zanjar la polémica diciendo



Los jugadores de la selección, en un momento del entrenamiento que realizaron ayer en Valencia. /EFE

que «el debate se acabará cuando marque goles». Respecto a este asunto los jugadores del equipo nacional han apoyado en todo momento al madridista, incluso el seleccionador le ha quitado presión afirmando que «el que tiene que tirar del carro es el seleccionador», haciendo referencia a la frase de Camacho

cuando fue entrenador de la selección.

NOVEDADES. El jugador del Athletic de Bilbao, Asier del Horno, espera debutar en este partido, que será la novedad con Aitor López Rekarte que estará en la otra banda. El ex sevillista Reyes llega a es este en-

cuentro con un estado de forma increíble, en la liga inglesa lleva cuatro goles situándose, junto a su compañero Henry, en lo alto de la tabla de goleadores. Albelda que dio un susto en el entrenamiento del miércoles, también estará disponible para el amistoso frente a los escoceses.

► CINE

Los meteoritos amenazan a la Tierra en 'Deep Impact', la película de Tele 5

EFE / MADRID

Cuando algo funciona en Hollywood hay que sacarle el jugo como sea, de forma que si a alguien se le ocurre hacer una película sobre Marte, *Planeta rojo*, llega otro y hace *Misión a Marte*; si estalla un volcán en *Un pueblo llamado Dante's Peak* otros hacen *Volcano*.

También la llegada de un meteorito que amenaza estrellarse contra la Tierra ha sido tema de cine catastrofista, como fue el caso de *Deep Impact*, que esta noche emite Telecinco, y *Armageddon*, de argumento y fechas de producción similares y en los años 70 *Meteoro*.

Deep Impact es una producción de Steven Spielberg, dirigida en 1998 por Mimi Leder y protagonizada por Robert Duvall, Tea Leoni, Elijah Wood, Vanessa Redgrave y Maximilian Schell.

El argumento cuenta cómo un joven aficionado a la astronomía descubre que un cometa se dirige directamente hacia la Tierra y la confirmación del inminente desastre obligará al presidente norteamericano a poner en marcha una misión espacial para tratar de desviar la trayectoria del cometa.

Aunque la tecnología digital ayudó a realizar los efectos especiales de esta película, se utilizaron 2.100 extras para rodar las escenas de la huida en masa de la costa oeste norteamericana.



TIENES QUE VERLO

AL SOL QUE MÁS CALIENTA
EL PROGRAMA MÁS REFRESCANTE DEL VERANO CON REMI SANZ Y SARA AYUSO

DESDE C.C. LUZ DE CASTILLA
CON LA COLABORACIÓN DE: IVARTE, LA PORTADA DE MEDIODÍA, R&D, MERKAMUEBLE.

HOY A LAS 16:00 EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE DOCUMENTAL



'Visión salvaje', una nueva óptica del mundo animal

A partir de esta tarde, todos los apasionados de la naturaleza podrán ver *Visión salvaje*, una serie documental de la BBC, compuesta de tres episodios que representa uno de los mayores despliegues de innovación tecnológica para ver y mostrar lo antes nunca visto infiltrándose en los aspectos más secretos del mundo animal.

CANAL 4, 19,10 HORAS

TELENOVELA, EN CANAL 4



Amor 'a la Argentina'

Grecia Colmenares y Gabriel Corrado protagonizan esta telenovela en la que una mujer soltera se queda embarazada de un hombre casado que aunque le promete matrimonio, le abandona.

CANAL 4, 15,15 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo que recoge las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional.	07:30 LOS LUNNIS 09:55 CLUB 7 EN HOLLYWOOD Serie 10:15 DAWSON CRECE Serie 11:10 POPULAR Serie 12:00 VIGILANTES DE LA PLAYA Serie 13:00 LOS LUNNIS 14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL Concurso de cultura general 15:15 SABER Y GANAR Programa concurso 15:45 GRANDES DOCUMENTALES <i>Guías pilot</i> 16:55 NUESTROS CAMINOS A SANTIAGO Nueva serie documental en la que	06:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS 07:00 LAS NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo 08:15 MEGATRIX Espacio infantil presentado por Natalia, Andrés Caparrós y Enric Escudé. Incluye las siguientes series de animación: - <i>Beyblade</i> Serie - <i>Titeuf</i> Serie - <i>Futura</i> - <i>El mundo secreto de Alex Mack</i> - <i>Sabrina</i> 11:00 MIRANDO AL MAR Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento.	07:00 MTV MÚSICA. 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA: 10:30 MONÓLOGOS: Desde Salamanca, la tercera edición de los Monólogos del Erasmus con Víctor Samarkanda 11:30 ENCUENTROS: Jesús Fonseca entrevista en esta ocasión a Juan Adriansens. 11:55 AVANCE INFORMATIVO: Las noticias más revelantes de Castilla y León de la mano de Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica. 12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS: Toda la información económica con Canal 4. 13:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA 14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. PRIMERA EDICIÓN: presentado por	06:30 HELICOPS Serie <i>La fuente de la juventud</i> 07:30 INFORMATIVO TELECINCO MATINAL Espacio informativo 09:25 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo que cuenta con una tertulia para analizar la actualidad sociopolítica de nuestro país. Presentado por Vicente Vallés. 11:00 DÍA A DÍA Magazine veterano conducido por Carolina Ferre y Óscar Martínez. Incluye diferentes secciones de entretenimiento así como tertulia de sociedad. 14:30 INFORMATIVOS TELECINCO

Necesitamos tu Sangre

Vente a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLINICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia

921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio que recoge las noticias más destacadas de nuestra Comunidad. 14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica rosa y a los personajes que la conforman presentado por Anne Igarriburu. 15:00 TELEDIARIO-1 Espacio informativo que recoge las noticias más relevantes acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye lo más destacado de la información deportiva. 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 16:00 REBECA Serie protagonizada por Mariana Seoane, Ricardo Álamo, Gabi Espino, Víctor Cámara y Jorge Luis Pila. 17:30 PRISIONERA Serie protagonizada por Mauricio Islas, Gabriela Roel, Daniela Lugo y Ricardo Dalmacci.	recorreremos las diversas rutas que nos llevan a Santiago. 17:30 LOS LUNNIS 19:15 PADRES EN APUROS Programa divulgativo 19:30 MIL AÑOS DE ROMÁNICO Programa documental 20:00 PRESENTACIÓN VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 21:30 TODO VA SOBRE RUEDAS 21:55 SORTEO DE EUROMILLONES Y BONOLOTO 22:00 LA 2 NOTICIAS 22:30 EL TIEMPO 22:35 VERSIÓN ESPAÑOLA Todo menos la chica. España. 2001. 100 minutos. Dirección: Jesús Delgado. Intérpretes: Nathalie Seseña, María Adónez, Liberto Rabal, Fernando Guillén. 00:30 CINE CLUB <i>Alice y Martin</i> . España. 124 minutos. Dirección: André Techine. Intérpretes: Eric Kreinkenmayer, Pierre Maquelon, Marthe Villalonga. 02:30 EURONEWS	13:30 EL PRÍNCIPE DE BEL AIR Serie protagonizada por Will Smith en la que un joven de un barrio pobre se traslada al lujoso barrio de Bel Air para vivir con sus tíos. 14:00 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening que aporta una singular visión de la familia estadounidense. 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye la crónica deportiva y la información meteorológica. 15:45 LA SOPA BOBA Divertida serie de humor protagonizada por Lolita Flores, María Barranco. 16:30 A LA CARTA Magazine vespertino con distintas secciones presentado por Agustín Bravo y Rocío Espartero. 19:00 EL DIARIO DE VERANO Talk show presentado por Yolanda Vázquez	Araceli Rodríguez. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: La información nacional, internacional y deportiva con Estefanía Ureña. Incluye información meteorológica. 15:15 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR: 16:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA 17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA: 18:00 MTV MÚSICA: 20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. SEGUNDA EDICIÓN: Presentado por Araceli Rodríguez. 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: La información nacional, internacional y deportiva de la mano de Álvaro Elúa. Incluye información meteorológica. 21:00 PIÉRDETE: 21:30 NO SON HORAS: 22:00 AL SALIR DE CLASE: 23:00 CINE CANAL 4: EL VIEJO ROBLE 00:30 CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: Presentado por Álvaro Elúa. 1:00 MTV MÚSICA:	Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo de la jornada. Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro. Incluye las últimas noticias sobre la información deportiva y los últimos datos de la previsión meteorológica para los próximos días. 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Espacio dedicado a la actualidad del mundo del corazón que cuenta con enviados especiales en los lugares de la noticia. Presentado por Jorge Javier Vázquez, Carmen Alcayde 16:30 A TU LADO Magazine vespertino que incluye diferentes secciones y cuenta con la presencia de diversos colaboradores que entrevistarán a los personajes de actualidad. Presentado por Emma García. 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez en el que los participantes aspiran a ganar 300.000 euros
---	--	---	--	--

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 GENTE Espacio dedicado a la crónica social. 21:00 TELEDIARIO 2 Informativo con toda la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:00 FÚTBOL Selección absoluta Amistoso España-Escocia 00:00 EL VERANO DE TU VIDA 02:30 TELEDIARIO 3 Espacio informativo 02:45 LAS CAZARRECOMPENSAS Serie 03:30 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada, tanto del ámbito nacional como internacional.	POPULAR TELEVISION 7:00 FAMILIA 2 R 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 EL SHOW DE LA CULTURA R 13:45 VALORAR CINE 1 R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 ESPAÑA EN LA VEREDA 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 INVESTIGACIONES DE BOLSILLO 1 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SÉ LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO	20:15 PASAPALABRA 21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo en el que se recogen las principales noticias de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye las noticias deportivas y la previsión meteorológica. 21:40 ¿DÓNDE ESTÁS, CORAZÓN? Programa de crónica rosa y social en el que diversos invitados hablan sobre su vida privada. Presentado por Jaime Cantizano. 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto del ámbito nacional como del internacional. Incluye la información deportiva y la previsión meteorológica. 02:20 TELEVENTA Espacio promocional 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	TELESEGOVIA 12:05 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 DOCUMENTAL "MISIÓN SALVAJE" 13:30 GRANDES HOTELES 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 15:05 OFICIOS PERDIDOS 10 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 CINE "CORRE COMO EL VIENTO" 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 TELESERIE MÁXIMO CORAZÓN 19:30 DESCUBRIR EL FORUM 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 21:10 EL CAMINO DE SANTIAGO POR LEÓN 22:20 VIVE EL VERANO 0:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 0:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEÓN 1:05 DENTRO VIDEO / TNT 1:35 PLAZA MAYOR	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Agustín Hernández y Angels Barceló. 21:30 PECADO ORIGINAL 22:00 CINE 5 ESTRELLAS <i>Deep impact</i> . EEUU. 110 minutos. Dirección: Mini Leder. Intérpretes: Robert Duvall, Tea Leoni, Elijah Wood. 00:50 TNT Late show 02:30 MÁS QUE COCHES Espacio dedicado al mundo del motor 03:00 EN CONCIERTO Música 03:30 INFOCOMERCIALES Telepromociones 05:30 LA LÍNEA DE LA VIDA 06:00 NOCTURNOS
--	---	--	---	--

SERIE DOCUMENTAL



TVE estrena 'Nuestros caminos a Santiago'

TVE estrena esta tarde, en La 2, la serie documental *Nuestros caminos a Santiago*, presentado por el actor Carmelo Gómez y dirigida por Pablo Aanequi. Esta serie, que se enmarca dentro de los actos de celebración del Xacobeo 2004, está compuesta por 16 capítulos de 30 minutos de duración y recorre las distintas rutas del Camino.

La 2. 16,55 HORAS

DOCUMENTAL



'Construyendo lo imposible'

Discovery Ch. ofrece *Construyendo lo imposible*, una nueva serie de cuatro episodios en la que un equipo de especialistas intentarán construir algunas de las invenciones más impactantes de la historia.

DISCOVERY CHANNEL

CANAL +	TELEMADRID
07:55 GOLF: PGA TOUR Espacio deportivo	07:00 TELENOTICIAS
08:20 GOLF: BIRDIE Espacio deportivo	07:30 AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS Serie <i>Nuestra Srta. White</i>
08:45 LO + DE LO + PLUS Los mejores momentos de este magazine de entrevistas.	07:55 CYBERCLUB Espacio infantil. Incluye: - <i>La casa de Gloria</i> - <i>Garfield</i>
09:35 NOTICIAS CNN + Espacio informativo con las noticias más relevantes de la jornada.	09:00 BUENOS DÍAS, MADRID Magazine informativo presentado por Begoña Tormo
10:00 CINE <i>Fumata blanca</i> . España. 2002. Dirección: Miguel García Borda. Intérpretes: José Sacristán, Adriá Collado, Cayetana Guillén Cuervo, Franco Nero, Héctor Alterio.	09:55 CONTANTE Y SONANTE Microespacio económico
11:50 CINE <i>Vidocq</i> .	10:00 CYBERCLUB - <i>Cat dog</i> - <i>Doraemon</i> - <i>Mágical Doremi</i>
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	11:30 COSAS DE CASA
	12:00 ABIERTO POR LA MAÑANA

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
Tele 5 22:00
DEEP IMPACT
★★
Título original: "Deep Impact". EEUU. 1998. Dirección: Mimi Leder. Intérpretes: Téa Leoni, Robert Duvall, Elijah Wood, Vanessa Redgrave. 101 m.

Detalle de la película de Mimi Leder.

Ficción catastrofista

Un joven aficionado a la astronomía descubre accidentalmente un cometa que se dirige hacia la Tierra. Los científicos comprueban que, en su trayectoria, el cometa va a colisionar con el planeta. Ante el pánico, cada individuo lucha por descubrir qué es lo más importante para él. Este filme de ciencia ficción catastrofista destaca por dar preferencia a los personajes y a sus tragedias personales sobre los efectos especiales. Steven Spielberg ejerce de productor ejecutivo de este filme coral. Peca de un excesivo metraje, aunque el final es espectacular.

Rodada en escenarios de Praga, París, Italia, la película tiene un reparto encabezado por el hollywoodiense Matt Damon y la alemana Franka Potente, conocida por 'Corre Lola, corre'.

La 2 22:35

TODO MENOS LA CHICA
★

España. 2001. Dirección: Jesús Delgado. Intérpretes: Nathalie Seseña, María Adán, Liberto Rabal, Fernando Guillén Cuervo. 115 m.

Juan es un joven inseguro y enamorado que acaba de romper con su novia. Se ofrece junto a un matón contratado para dar una paliza al camello del barrio. Conocen a la novia del camello accidentalmente y ambos se enamoran de la chica, mitad ángel, mitad puta. Tras varios incidentes, los personajes cuentan sus vidas, amores rotos y experiencias sexuales. Estreno televisivo de esta comedia de Jesús Delgado, con pocas pretensiones, diálogos superficiales y unos personajes freakes que no lograron convencer al público nacional. Entre los protagonistas se encuentra la televisiva María Adán, en esta ocasión de morena.

Canal 4 23:00

EL VIEJO ROBLE
★

Título original: "Family Tree". EEUU. 1999. Dirección: Duane Clark. Intérpretes: Robert Forster, Naomi Judd, Matt Lawrence, Cliff Robertson. 86 m.

Mitch es un niño de diez años cuyo mejor amigo es un viejo roble. Eclipsado por su hermano mayor, Mark, y mimado por su madre, Mitch pasa todo su tiempo libre en las ramas del majestuoso árbol hablándole hasta la hora de cenar. Mientras tanto, su padre intenta sacar adelante un negocio convenciendo a una firma de plásticos para que construya una nueva planta en la ciudad. El único problema es que el árbol tendrá que ser derribado. Mitch está determinado a no dejar morir a su viejo amigo.

La 2 00:30

ALICE Y MARTIN
★★

Título original: "Alice Et Martin". España-Francia. 1998. Dirección: André Téchiné. Intérpretes: Juliette Binoche, Alexis Loret, Carmen Maura. 90 m.

Víctima de una infancia llena de problemas, Martin mata accidentalmente a su padre y sale huyendo a refugiarse con uno de sus hermanos, que vive en París. Allí conoce a Alice, una mujer mayor que se convertirá en su única compañera. Dramática historia al servicio de excelentes actores y de un Téchiné (Los juncos salvajes) siempre preocupado por los personajes.

tu centro comercial de Segovia
Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez

14:00 MÁS DEPORTE Espacio deportivo	Magazine matinal presentado por Belinda Washington
14:25 NOTICIAS CNN + Espacio informativo	13:30 ALTO Y CLARO
14:30 REPORTAJES C+ <i>Metrosexual, el nuevo hombre</i>	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo con las principales noticias de la jornada, tanto nacionales como internacionales. Presenta: Victor Arribas.
15:30 LO + DE LO + PLUS	15:00 DEPORTES Presentado por José María del Toro
16:30 CINE <i>Minority report</i> .	15:30 GRAN VÍA DE MADRID Magazine de actualidad con diversas secciones presentado por Marta Robles.
18:50 CUADERNOS DE RODAJE <i>Mar adentro</i>	18:15 MADRID DIRECTO Programa informativo
19:10 DOCUMENTAL NATURALEZA <i>Camaras en la Tierra</i> .	19:30 MADRID RETA Concurso cultural presentado por Javier Capitán.
20:00 +TE VALE	20:30 TELENOTICIAS
20:30 SERIE El abogado	21:30 MI CÁMARA Y YO <i>Cañada real</i>
21:30 NOTICIAS CNN+	22:05 CINE: UNA COMEDIA <i>Gruñujas de medio pelo</i>
22:00 SERIE Frasier	00:00 TELENOTICIAS ÚLTIMA EDICIÓN
22:30 CINE ESTRENO <i>El caso Bourne</i>	00:30 TREINTA MINUTOS <i>Madrid: instantes del ayer</i>
00:28 CINE <i>La reina de los condenados</i> .	
02:06 CINE X <i>Las orgías de Saint-Tropez</i>	
03:48 CINE	

GMS 921 41 32 32 GMS
Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79 Plaza de Santa Ana, 4 Avila

05:21 CINE <i>La familia Addams</i>	01:10 CINE: Los Locos de Cannonball III
06:58 DOCUMENTAL NATURALEZA Espacio documental <i>Australia salvaje: vida submarina</i>	02:45 DOCUMENTAL
	03:35 DOCUMENTAL
	04:05 PROGRAMACIÓN LAOTRA
	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

PROMOCION: En Torredondo
3 y 4 dormitorios **¡¡ ADOSADOS !!**
Jardín desde 122 m² - 2 Baños y Aseo - Precios económicos - Facilidades de pago

PROMOCION: en San Cristobal
¡ PAREADOS ! 4 DORMITORIOS
215 m² - Bodega - Jardín 240 m² CALIDADES DE PRIMERA

ugarte®
www.ugarte-inmobiliaria.com
Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55

DIANA MARTÍN NIETO
 Segovia

De la capital del mundo, de la ciudad de los rascacielos, de la misma Nueva York llega a Segovia un pintor para exponer en Claustro Galería de Arte en una muestra sin título porque dice que titular "limita la temática de los cuadros y la interpretación del espectador".

El artista, Tom Gomes, cambió los ruidos del tráfico y la ajetreada vida cultural de la gran ciudad por el entorno propio de un ermitaño: la sierra de Guadarrama, a donde llegó en 1987 con la intención de disfrutar de un año sabático. Ese año se prolongó y, a fecha de hoy, Gomes continúa en los parajes montañosos que separan Madrid y Segovia, en Cerdidilla, donde estableció su estudio y desde donde continúa buscando la inspiración que le hará crear sus cuadros. La busca y la encuentra, y la plasma con óleo sobre lino hecho a mano y traído de Holanda. Algunas pinturas de pequeño formato se presentan sobre papel hecho a mano, las que pueden observarse a la entrada de la galería, o cartón, en el interior.

Los visitantes que se acerquen a la exposición —en horario de martes a sábado de once de la mañana a dos de la tarde y de cinco de la tarde a nueve de la noche, domingos sólo por la mañana—, podrán disfrutar de unos cuadros que representan una explosión de pintura con una textura muy especial, la que da el lino y la forma en que la pintura ha sido aplicada. Dejando el pincel de lado, el artista ha utilizado sus manos para dotar al óleo de una suavidad y una dureza, según los casos, especial.

Pintura visceral

El neoyorquino Tom Gomes expone hasta el 28 de septiembre en Claustro Galería de Arte



Las explosión de color en sus pinturas de flores son algunas de las más impactantes de la muestra

"Muy visceral". De esta manera describe Gomes las obras expuestas que, además, "ha costado mucho realizar, también físicamente; a veces, llegando incluso al colapso". La cultura china ha llegado a Cerdidilla pasando por Nueva York de la mano de este artista que ha dotado a sus obras de un carácter exótico que no se escapa ni a los ojos

más inexpertos. El autor siente desde hace años una fascinación por la caligrafía china y el kanji japonés, un arte que en estos dos países es considerado el más alto, donde hay que ser poeta primero, pintor después y, por último, calígrafo. Tom Gomes se atrevió a dar el paso y, además de pintor, se ha convertido también poeta.

Uno de los poemas kanji que aparecen en el catálogo de la muestra, es suyo.

Además de los trazos de influencia oriental que se adivinan en los cuadros sin título, excepto las explosiones de color que conforman los únicos titulados, los de flores, se distingue la "angustia" con la que algunos de ellos fueron creados, una angustia escondida bajo vivos colores y llamativas líneas que dibujan el estilo abstracto seguido por el pintor, que enmarca su obra en una "abstracción figurativa, geométrica y de color" aunque

no se atreve a enmarcarse a sí mismo en de un estilo determinado.

Si su obra no lo hace, su trayectoria profesional no deja dudas de su valía: expuso por primera vez a los 24 años, fue profesor invitado de la School of Visual Arts de Nueva York, la escuela de arte más prestigiosa del mundo. En 1988 expuso en Madrid en la Feria Arco con la galería Moriarty. En Aranda de Duero, Burgos, presentó su primera exposición individual en España. Sus obras han formado parte de numerosas muestras colectivas en Madrid hasta 1994, momen-

to en que presenta la primera de forma individual con 70 obras, en la Galería Anselmo Álvarez. Es en este momento cuando nace su pasión por la caligrafía china y japonesa y se aleja de la abstracción geométrica que había producido hasta entonces y comienza a pintar con las manos. El resultado puede verse en Claustro hasta finales de mes.

LA ÚLTIMA

LUIS DEL VAL

Corazón no tan loco

UN VIEJO BOLERO DE Antonio Machín, en versión de Bebo Valdés y "El Cigala", ha alcanzado unas cotas de popularidad inusuales, aunque lo inusual es algo bastante normal en el mundo artístico. La canción "Corazón loco" constituye un éxito sin precedentes, tan intenso y extenso que no hay capa social, sector de edad, territorio o autonomía en el que no se haya convertido en un fenómeno.

Suelen ser un misterio las circunstancias que rodean los grandes éxitos, arcanos que nadie conoce, porque si se conocieran, detrás de estos negocios estarían los bancos y las compañías de seguros, y, a veces, resultan todavía más inexplicables si los observamos con atenta mirada.

En efecto, sobre el papel, y antes de comercializar esta canción, su letra no podía resultar más incorrecta políticamente hablando. Cualquiera hubiera temido que el Instituto de la Mujer, o cualquiera de esas asociaciones que se encolerizan ante anuncios aparentemente inofensivos, fuera a protagonizar una reacción contraria. Porque en la letra se defiende algo tan erradicado como la figura del macho que disfruta de la esposa que cuida de los niños, la resignada esposa y madre, y, por otro lado, la amante ardorosa, la hembra apasionada, con cuyo complemento el macho se siente feliz, y las puede amar a las dos y no estar loco. Nada más. Y nada menos.

Todo lo que espanta al párroco católico y al párroco de la izquierda tradicional, y que ha rechazado en sus discursos y en sus homilias, o al revés; esa doble moral machista, donde la nochebuena se pasa con la madre de los hijos y la nochevieja con la querida, está aquí recogida de una manera tan puntual como exculpatoria.

Bueno, pues progresistas, feministas, antimachistas y demás familia escuchan complacientemente la canción. Si eso constituyera una señal de tolerancia, me alegraría. Pero me temo que si eso mismo lo hubiera cantado Julio Iglesias, se habría armado.

segovialnmobiliaria.com

- Pisos
- Chalets
- Locales
- Solares
- Oficinas
- Fincas
- Naves
- Promociones

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

db Digital Century S.L.

Información inmobiliaria = i

La formula inmobiliaria

S21

curtidors

921 430 234

921 41 32 20